



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME  
PROGRAMA MONITORIZASAUN SISTEMA JUDISIÁL

## OBSERVASAUN JERÁL SETÓR JUSTISA 2020



Beeoneinfo.com

Apoiou hosi



## Tabela konteúdu

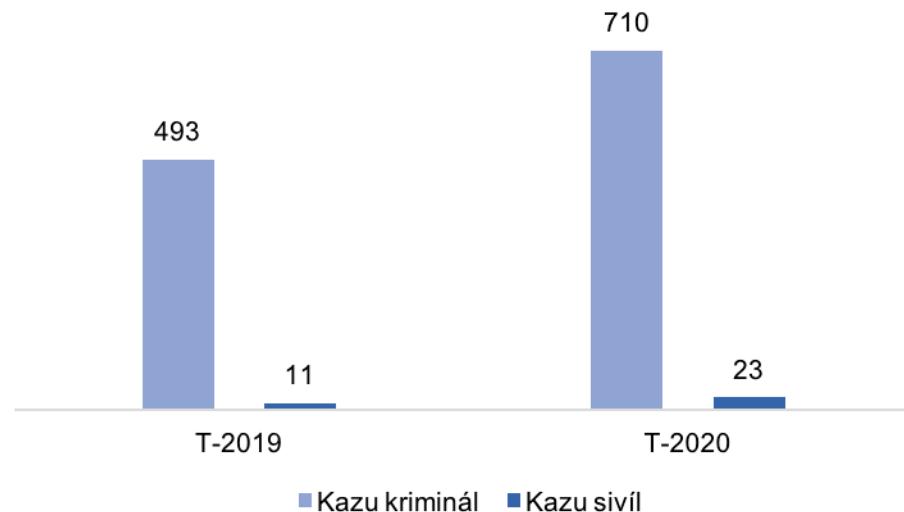
<b>SUMÁRIU EZEKUTIVU .....</b>	<b>4</b>
<b>INTRODUSAUN.....</b>	<b>12</b>
<b>1. ESTATUTU SETÓR JUSTISA IHA 2020.....</b>	<b>14</b>
<b>1.1. DEZEMVOLVIMENTU XAVE SIRA IHA SETÓR JUSTISA .....</b>	<b>14</b>
1.1.1. Tomada pose juis, prokuradór no defensór foun inklui kolokasaun juis sira .....	14
1.1.2. Proposta Lei Organizaun Judisiáriu.....	16
1.1.3. Nesesiadade Timor Leste Iha Akordu Extradisaun .....	17
<b>1.2. REKURSU SIRA IHA SETÓR JUSTISA NIAN.....</b>	<b>18</b>
1.2.1. Detallu Orsamentu ba Setór Justisa iha tinan 2020 .....	18
1.2.2. Orsamentu ba Ministériu Justisa .....	18
1.2.3. Orsamentu Jeral Estadu ba Tribunál.....	22
1.2.4. Orsamentu Jeral Estadu ba Ministériu Públiku .....	22
1.2.5. Orsamentu Jeral Estadu ba Defensória Pública .....	23
<b>1.3. TRIBUNÁL MOVEL .....</b>	<b>25</b>
<b>1.4. PRODUTIVIDADE NO ASESIBILIDADE JULGAMENTU IHA TRIBUNÁL REKURSU.....</b>	<b>28</b>
<b>1.5. TRADUTÓR IHA TRIBUNÁL SIRA.....</b>	<b>29</b>
1.5.1. Tribunál Distritál Dili .....	29
1.5.2. Tribunál Distritál Baukau .....	30
1.5.3. Tribunál Distritál Suai.....	30
1.5.4. Tribunál Distritál Oekusi.....	30
<b>2. IGUALDADE JÉNERU.....</b>	<b>32</b>
<b>2.1. KAZU VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU .....</b>	<b>32</b>
<b>2.2. KAZU VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA .....</b>	<b>33</b>
2.2.1. Estatística Kona-Ba Kazu Violénsia Doméstika.....	33
2.2.2. Inkonsistensia Promove Akuzasaun No Aplikasaun Pena Iha Kazu VD .....	36
2.2.3. Estudu kazu.....	36
2.2.4. Tendénsia Sentensa Iha Kazu Sira Ho Natureza Violénsia Doméstika .....	37
2.2.5. Tribunál Barak Liu Aplica Suspensaun Ba Pena Prizaun.....	38
2.2.6. Aplikasaun Pena Multa Kontinua Aas Iha Kazu VD .....	38
2.2.7. Tribunál La Efetivu Aplica Regra Ba Kondua No Dever Seluk Iha Suspensaun Ba Pena Prizaun .....	39
<b>2.3. KAZU VIOLASAUN SEKSUÁL.....</b>	<b>41</b>
2.3.1. Estatística kona-ba kazu violasaun seksuál .....	41
2.3.2. Tendénsia sentensa iha kazu envolve violénsia seksuál .....	43
2.3.3. Estudu kazu 1 .....	45
<b>3. LABARIK SIRA IHA SISTEMA JUSTISA .....</b>	<b>47</b>
<b>3.1. KAZU SIRA NE'EBÉ ENVOLVE LABARIK .....</b>	<b>47</b>
3.1.2. Tendénsia ba sentensa iha kazu sira ne'ebé envolve labarik nu'udar vítima..	51
3.1.3. Estudu kazu 1.....	52
3.1.4. Estudu kazu 2 .....	53
<b>3.2. ALTERASAUN BA KÓDIGU PENÁL – ARTIGU KETAK BA KRIME INSESTU.....</b>	<b>54</b>
<b>3.3. KAZU KRIME INFANTÍDIU .....</b>	<b>57</b>
<b>3.4. KAZU NE'EBÉ ENVOLVE EMA HO DEFISIÉNSIA .....</b>	<b>58</b>
3.4.1. Estudu Kazu .....	59
<b>4. KAZAMENTU SIVÍL .....</b>	<b>62</b>
3.3. Artigo 1475 (Casamento civil, católico e barlaqueado monogâmico) .....	62
<b>5. KAZU SIRA ENVOLVE AUTORIDADE ESTADU.....</b>	<b>63</b>
<b>5.1. PROSESU RE-JULGAMENTU BA ARGUIDU GÃSTAO SOUSA CS.....</b>	<b>63</b>

5.1.1.	Faktu Jurídiku.....	63
5.1.2.	Observasaun no komentáriu.....	68
5.1.3.	JSMP la konkorda absolve arguidu sira ba krime balun.....	69
5.1.4.	JSMP nia-pozisaun relasiona artigu 302 kona-ba konseitu funzionáriu.....	70
5.1.5.	Durasaun tempu ba julgamentu ne'ebé lori tempu naruk.....	70
<b>6.</b>	<b>KONKLUZASUN .....</b>	<b>71</b>
<b>ANEKSU A – ESTATÍSTIKA .....</b>		<b>72</b>
Tabela A:	Kazu krime sira ne'ebé JSMP monitoriza iha 2020 .....	72
Tabela B:	Kazu sivíl ne'ebé JSMP monitoriza iha 2020.....	77
Tabela C :	Kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020 husi kada tribunál sira ....	77
Tabela D :	Estatística kazu krime husi Tribunál Rekursu no Tribunál Distritál sira iha tinan 2020 .....	77
Tabela E:	Estatística kazu sivíl husi Tribunál Rekursu no Tribunál Distritál sira iha tinan 2020 .....	78
<b>ANEKSU B: KAZU KORRUPSAUN SIRA NE'EBÉ JSMP MONITORIZA TO'O DESIZAUN IHA 2020</b>		<b>79</b>

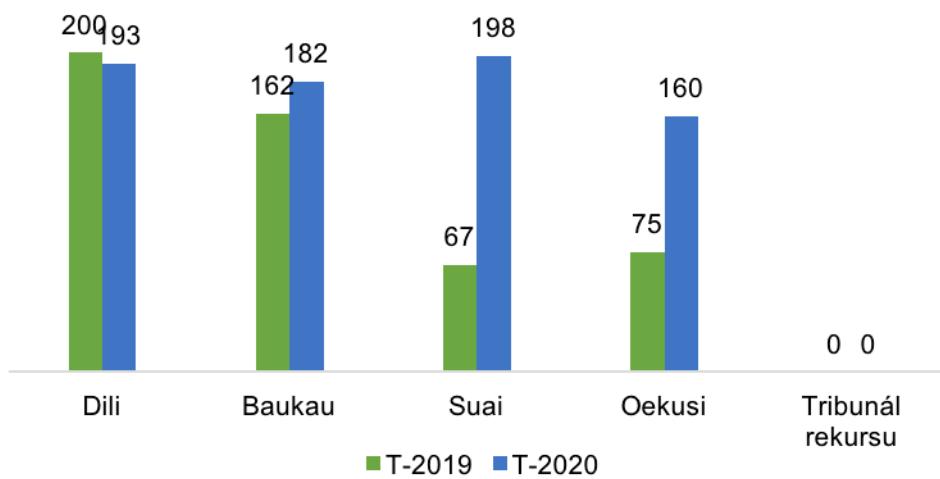
## SUMÁRIU EZEKUTIVU

Iha tinan 2020, JSMP monitoriza totál kazu hamutuk 733<sup>1</sup>. Kazu sira ne'e konstitui kazu krime 710 no kazu sivil 23. Númeru ida ne'e aumenta kompara ho total kazu tinan 2019 ne'ebé JSMP monitoriza hamutuk 504. Iha gráfiku kraik hatudu komparasaun númeru kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza iha tribunál distritál sira iha tinan 2019 no 2020.

**Gráfiku 1: Totál kazu ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2019 kompara ho 2020**



**Gráfiku 2: Totál kazu iha Tribunál Distritál sira ne'ebé JSMP monitoriza iha 2019 no 2020 bazeia ba jurisdisaun**



<sup>1</sup> Estatística kompletu ba kazu ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020 inklui kazu ne'ebé tribunál sira julga bele haree iha anexu A

Iha tinan 2020, JSMP kontinua la asesu ba julgamentu sira iha Tribunál Rekursu (TR), tanba TR la hala'o audénsia julgamentu nakloke ba públiku ba kazu rekursu sira tantu iha leitura akordaun no kontinua ezamina de'it prosesu no halo deit deliberasaun. Tanba ne'e, durante tinan 2020 tomak, laiha kazu ida mak JSMP monitoriza iha TR. Totál kazu sira ne'ebé TR konsege delibera iha tinan 2020 hamutuk kazu kriminál 259 no kazu sivíl 66.<sup>2</sup>

Iha tinan 2020, setór justisa kontinua hatudu dezenvolvimentu importante balun mezmu nune'e iha tempu hanesan setór justisa mós kontinua hasoru dezafiu sira husi situasaun empase política ne'ebé kontinua utiliza orsamentu duodesimal. Alende ne'e, ho aplikasaun Estadu Emerjénsia (EE) relasiona ho Pandemia Virus Corona ka COVID-19 nune'e durante fulan rua nia laran, tribunál inklui instituisaun hotu-hotu la bele funsiona hanesan bain-bain. Tribunal sira foin reativu filafali ka normaliza filafali serbisu tribunál nian iha inisiu fulan Juñu maibé nafatin asegura mekanizmu prevensaun COVID-19<sup>3</sup>.

Progresu sira setór justisa iha tinan 2020 mak rekursu umanus iha setór justisa aumenta, 13 (juis 3, prokurador 5 no Defensór Publiku 5), promosaun no kolokasaun juis sira no tribunal movel hahú ativa iha Tribunal Distrital Oekusi. Progresu seluk mak tribunál kontinua julga kazu korrupsaun hamutuk 6 ne'ebé envolve membru governu no eis-membru governu sira.

Dezafiu sira ne'ebé setór justisa hasoru iha tinan 2020 mak kestaun orsamentu tun iha instituisaun judisiál sira tanba impase política no instituisaun hirak ne'e aguenta deit ho orsamentu duodesimal hodi implementa programa sira.

Ministériu Justisa nia orsamentu iha 2020 tokon US\$11,609 menus tokon US\$10,374 husi orsamentu tinan 2019 tokon US\$21,983. nune'e programa barak mak la implementa inklui la bele responde dezafiu hirak ne'ebé defensória pública infrenta hanesan transporte. Enkuantu orsamentu ba Tribunál Rekursu ho totál tokon US\$6,014 menus tokon US\$1,527 kompara ho tinan 2019 ho montante tokon US\$ 7,541.

Redusaun ne'e implika Tribunál Rekursu la bele responde limitasaun ne'ebé tribunál distritál sira enfrenta tanba laiha item ba material fornesimentu operasional. Orsamentu ba Ministériu Públiku ho totál tokon US\$4,084 menus rihun US\$442 kompara ho OJE 2019 ho montante tokon US\$4,526. Orsamentu ba Defensória Pública ho totál tokon US\$1,408 menus rihun US\$127 ho orsamentu tinan 2019, tokon US\$1,535.

---

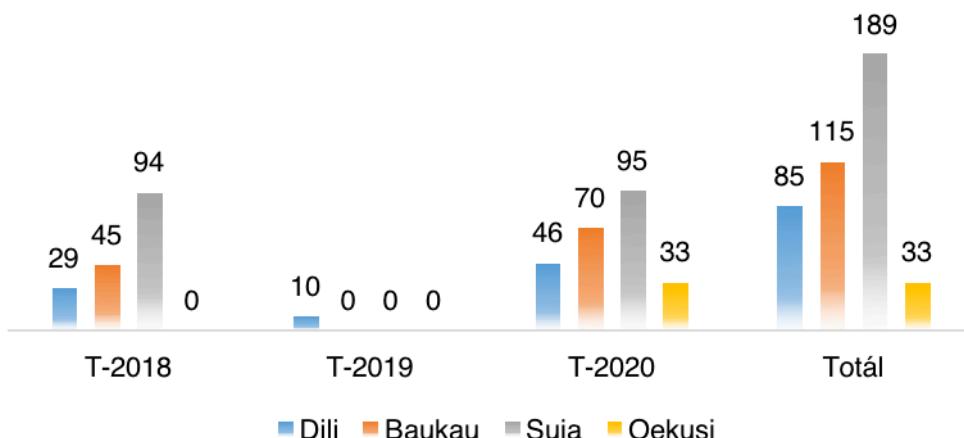
<sup>2</sup> Estatística kona-ba totál kazu ne'ebé rejistru no julga iha TR durante tinan 2020 inklui bele haree iha anexu A

<sup>3</sup> JSMP nia komunikadu imprensa kona-ba tribunál reativa filafali julgamentu : <https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PR-Tribunál-reativa-fali-julgamentu.pdf>

Dezafiu seluk kona-ba lingua, tradutór la'os ofisiál iha tribunál no kona-ba limitadu asesibilidade públiku iha Tribunál Rekursu.

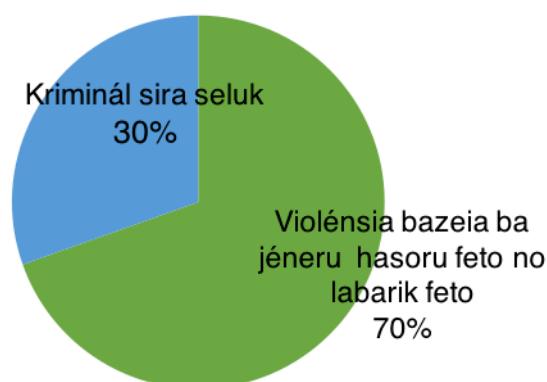
Iha tinan 2020, JSMP konsege monitoriza kazu liuhusi Tribunal Movel. Total kazu ne'ebé JSMP konsege monitoriza hamutuk 244. Tuir mai grafiku kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2018 to'o mai iha 2020.

**Gráfiku 3: Julgamentu movel husi tinan 2018 to'o tinan 2020 ne'ebé JSMP monitoriza iha tribunál sira**



Relatório ne'e inklui análise kazu sira kona-ba violénsia bazeia ba jéneru ne'ebé prosesu iha tribunál sira. Hanesan Gráfiku número 4 iha kraik, ilustra númeru kazu violénsia bazeia ba jéneru kontinua aas iha tribunál hotu-hotu. Enkuantu husi dadus-estatística ne'ebé JSMP hetan husi tribunál sira la fornese informasaun espesífiku husi tipu krime sira ne'e nia natureza tanba ne'e defisil ba JSMP atu kompara tipu kazu saida mak barak liu iha tribunál sira.

**Gráfiku 4: Kazu violénsia bazeia ba jéneru hasoru feto no labarik feto kompara ho kazu kriminál sira seluk ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020**



Iha tinan 2020, JSMP monitoriza kazu hamutuk 532 ne'ebé envolve violénsia bazeia ba jéneru. Husi kazu 532 ne'e, iha kazu 494 mak feto no labarik feto sai vítima no kazu 38 mak mane no labarik mane sai vítima. Kazu sira ne'e konstitui 74,9 % husi totál kazu kriminál hamutuk 710 ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020. Husi estatística ne'e, hatudu katak kazu envolve violénsia bazeia ba jéneru kontinua aas iha tribunál sira no barak liu feto no labarik feto mak sai vítima ka 70% kompara ho mane no labarik mane sai vítima ne'ebé iha deit 5%.

Hanesan mós iha tinan sira antes, iha tinan 2020, JSMP kontinua observa katak iha akuzasaun prokuradór nian iha kazu VD balun la hili artigu ne'ebé apropiadu tuir kazu ninia gravidade nune'e implika ba desizaun la adekuadu. Prokuradór tenke tetu objetu sira ne'ebé uza hodi realiza krime, hanesan sasan kro'at sira ka besi sira bele hamosu perigu ba vitima nia saude ka vida. Alende ne'e, maioria krime VD la refere ba konvensaun internasional ne'ebé Estadu ratifica ona hanesan CEDAW no Konvensaun Internasional kona-ba Direitu Labarik nian.

Mezmu nune'e, iha kazu balun prokuradór sira akuza ho artigu 154 KP kona-ba maus-tratus ba kónjuje. Ne'e signifika katak prokuradór sira konsiente katak artigu 154 KP mak artigu ida-ne'e espesíku liu ba kazu violénsia doméstika sira. Maibé ida-ne'e la konsistente, nune'e hamosu konfusaun barak liu iha práтика kona-ba artigu ida-ne'ebé mak relevante liu ba kazu violénsia doméstika.

Hanesan deskreve ona katak iha tinan 2020, tribunál sira kontinua aplika suspensaun ba pena prizaun barak liu ba iha kazu ho natureza VD kompara ho pena sira seluk . Situasaun ida ne'e mós akontese ba kazu VD iha tinan sira ba kotuk.

Bainhira tribunál kontinua aplika pena suspensa sein obrigasaun ruma, bele fó mensajen ba arguidu sira no sosiedade katak VD la'os krime sériu. Alende ne'e, suspensaun sein hetan monitorizasaun ka kontrolu husi entidade kompetente sira sei la prevene arguidu sira repete sira ninia hahalok dentru suspensaun nia laran.

Bazeia ba kestaun ne'e, JSMP kontinua rekomenda ba Ministériu Justisa no tribunál sira atu dezenvolve matadalan kona-ba sentensa iha kazu violénsia doméstika ho aplikasaun regra ba konduta iha suspensaun ba pena prizaun nu'udar medida apropiadu no adekuadu ba protesaun krime violénsia doméstika tuir prinsípiu KP no LKVD.

Violasaun seksuál (VS) nu'udar problema boot tebes ba feto no labarik-feto sira tanba maioria sira mak nu'udar vítima. Krime ne'e nu'udar aktu ida-ne'ebé komplexu no impede dezenvolvimentu vítima sira nian tanba sofre psikolójiku sériu no iha possibilidade katak vítima sira sei moris ho trauma durante sira-nia vida tomak. Liuliu iha kazu sira ne'ebé arguidu sei iha relasaun família íntimu ho vítima (insestu).

Indemnizasaun sivíl hanesan meiu ida atu rekupera vítima nia sofrimentu no prejuizu morál tanba arguidu ninia hahalok fó impaktu psicolójiku grave ba vitíma. Maibé iha tinan 2020, maioria kazu la aplika indemnizasaun sivíl, so kazu 1 (ida) de'it mak aplika indemnizasaun sivíl. Alende ne'e, JSMP nota katak iha kazu VS balun prokuradór la akuza arguidu ho artigu ne'ebé adekuadu ka akuza de'it ho artigu violasaun maibé la inklui ho agravasaun. Nune'e mos iha kazu balun envolve autór nu'udar ema ne'ebé mak iha responsabilidade hodi tau-matan ba labarik sira tantu família ka ema seluk ne'ebé vítima subordinadu la akuza artigu espesífiku (artigu 155 kona-ba maus-tratus ba menór).

Iha tinan 2020, JSMP nota katak iha mudansa ou progresu balun iha akuzasaun Ministériu Públiku (MP) nian ba iha kazu infantisídu, tanba iha akuzasaun ne'e alende akuza arguida MP mós akuza mane ne'ebé fó isin ba feto no halo presaun ba práтика infantisídu hanesan instigasaun ba krime infantisídu.

JSMP apresia ho iniciativa no vontade di'ak husi deputadu Parlamentu nasional, ne'ebé aprova ona projeto Rezolusaun Nú 59/V(3a) kona-ba rekomendasaun sira ba Governu atu adopta medida prevensaun sira iha kazu infantisídu. JSMP konsidera ho aprovasaun rezolusaun ne'e atu bolu atensaun entidade hotu tantu, Governu, instituisaun judisiáriu sira, inan aman família no igreja atu hola medida preventiva nune'e bele minimiza inflasaun kazu infantisídu no abandona bebe no labarik liuhusi medida sira ne'ebé rekomenda ona iha rezolusaun ne'e.<sup>4</sup>

Tuir JSMP ninia observasaun durante tinan 2020, prosesu julgamentu ba kazu sira ne'ebé envolve ema ho defisiénsia tribunál kontinua infrenta dezafiu sira hanesan, laiha tradutór ba lian jestual, nune'e difikulta tribunál atu hetan faktu ne'ebé loos.

Liuhusi relatório kona-ba observasaun Jerál Setór Justisa 2020 ida-ne'e, JSMP espera katak bele informa ba públiku kona-ba situasaun atuál justisa iha Timor-Leste, tantu progresu no dezafiu.

## **Rekomendasaun sira ne'ebé JSMP identifika iha relatório ne'e hanesan tuirmai:**

### **Proposta Lei Organizasaun Judisiáriu**

1. Husu Ministériu Justisa no Parlamentu Nasional atu fo prioridade ba Esbosu Lei Organizasaun Judisiariu ida ne'e inklui halo konsultasaun publiku ba lei ne'e nune'e lei ne'e bele refleta situasaun no nesesidade justisa iha rai laran.
2. Husu mós ba Ministériu Justisa ka PN atu tenke tradus esbosu lei refere ba iha lian tetun no fahe ba publiku antes halo konsultasaun. Ho nune'e, ema hotu bele kumprende konteudu husi lei ne'e no bele kontribui di'ak liutan ba lei ne'e.

---

<sup>4</sup> [https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PrPNAprovaRezolusaunbaAsuntuINFANTESIDIU\\_TETUM.pdf](https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PrPNAprovaRezolusaunbaAsuntuINFANTESIDIU_TETUM.pdf)

## **Nesesidade Timor Leste atu iha akordu extradisaun**

3. Tenke estabelese akordu estradisaun hodi kaptura autór sira ne'ebé halai tiha ba nasaun seluk (hases-an husi justisa).
4. Tenke reforsa serbisu Polísia Intelejen iha Timor Leste inklui halo kooperasaun ho Polísia Interpol ba kombate tráfiku droga.
5. Reforsa serbisu imigrasaun no fasilita ho facilidade ne'ebé modernu liu hodi kontrola sasan sira iha fronteira atu nune'e evita sidadaun sira sai vítima ba krime transnasionál.

## **Tribunál Movel**

6. Desentraliza orsamentu ba kada tribunál distritál sira no defensória pública nian atu sira jere no aloka tuir sira nia nesesidade liliu osan MOP/per-diem ba juis, defensória pública no ofisiál justisa.
7. Husu ba Tribunál Rekursu atu fó prioridade no tau osan apropiadu ba programa julgamentu movel no halakon sistema burokratiku ne'ebé komplikadu. Nune'e mós Defensoria Públiku, tenke jere rasik nia orsamentu.

## **Asesibilidade julgmentu iha Tribunál Rekursu**

8. Tribunál Rekursu tenke halo audiénsia julgamentu ne'ebé loke ba públiku iha desizaun kazu sira ne'ebé halo rekursu, hodi asegura imparsialidade iha tribunál nia desizaun nune'e parte sira bele satisfas ba sira nia kazu.
9. Tribunál Rekursu tenke koloka tan juis konselleiru iha Tribunál Rekursu hodi completa kompozisaun juis bainhira iha rekursu ordináriu.
10. Tribunál rekursu tenke asegura pajiña website tribunál nian ho sistema ne'ebé asesivel no aktuál, atu nune'e públiku liuliu ba parte sira ne'ebé envolve iha prosesu bele fasíl asesu ba desizaun kazu sira.

## **Tradutór iha tribunál sira**

11. Presiza iha akordu ofisiál ho tradutór lian la'os ofisial, lian materna no jestual nune'e hafasil tribunál bainhira presiza.
12. Kontinua fornese formasaun ba tradutór sira hotu tantu tradutór lian ofisial no la'os lian ofisial nune'e bele hasa'e sira koñesimentu kona-ba termu sira jurídiku.
13. Tribunál Rekursu presiza rekruta tan tradutór ba lian lokal sira tanba prosesu kazu envolve parte ne'ebé la hatene lian ofisiál aumenta iha tribunál sira.

## **Igualdade Jéneru**

14. Prokuradór tenke eskolla provizaun ne'ebé apropiadu ba krime violénsia doméstika sira tuir krime ida-idak ninia gravidade no sirkunstânsia atu asegura

katak krime ida-idak hetan kondenasaun ne'ebé reflete no ekilibriu ho arguidu ninia hahalok.

15. JSMP rekomenda tenke iha monitorizasaun ho efetivu husi entidade sira kompetente ba aplikasaun regra adisionál sira ne'e. Ida-ne'e atu asegura objetivu husi sentensa atu hamenus krime iha sosiedade, no eduka ema seluk atu la komete krime seluk iha sosiedade, liu-liu krime violénsia doméstika.
16. Husu ba tribunál, Ministériu justisa no Ministeriu relavante sira atu kria matadalan ba ezekusaun suspensaun no regra ba konduta sira no kria mekanismu kontrolu ne'ebé di'ak nune'e ezekusaun penál sira ne'e la'o ho eficiente.

### **Kazu violasaun seksuál**

17. Tribunál tenke inklui indemnizasaun sívil iha nia desizaun sira ba kazu violénsia seksuál hodi fó tulun rekupera vítima nia sofrimentu no prejuizu morál ba impaktu psikolójiku grave ba vitíma. Situasaun ida ne'e aplika pertenente mós ba Ministériu Públiku atu inklui mós iha sira nia akuzasaun.
18. Ministériu Públiku, bainhira promove akuzasaun tenke ho kuidadu no tenke bazeia ba gravidade no sirkunstánsia husi krime ne'e rasik.

### **Labarik iha sistema justisa**

19. Ministériu Públiku no tribunál presiza halo avaliasaun ba kazu ida-idak tuir ninia natureza no sirkunstánsia sira ho profunda antes formula akuzasaun no fó desizaun, nune'e bele asegura protesaun ba labarik sira no prevene krime seluk hasoru labarik.
20. Husu ba tribunál atu ba kazu sira ho natureza violénsia seksuál la presija atu konsidera sirkunstánsia atenuantes ekstraordináriu
21. Husu ba Prokuradór atu uza artigu espesífiku (155 KP kona-ba maus-tratus ba menór) iha akuzasaun ba kazu ne'ebé envolve labarik hanesan vítima.

### **Krime insestu**

22. Inkorpora krime espesífiku kona-ba insestu iha Kódigu Penál Timor-Leste no aplika la haree husi vítima nia konsentimentu ka idade.
23. Hametin provizaun sira iha Kódigu Penál ne'ebé iha relasaun ho krime seksuál iha sirkunstánsia dependénsia atu dezanima no fó kastigu arguidu sira ne'ebé halo krime seksuál no abuza sira nia autoridade familiar ka esplora relasaun dependénsia.

## **Krime infantisídu**

24. Tribunál tenke investiga mane ne'ebé halo feto isin rua nu'udar instigasaun tuij artigu 31 Kódigu Penál.
25. Estadu presija kria kondisaun ba feto sira ne'ebé isin rua tanba insidente (kebetulan), tanba sira mós nu'udar vítima ba hahalok mane irresponsável sira nian;
26. Husu ba parte relevante sira hanesan Governu, família, igreja atu kumpri rezolusaun ne'e hodi halo prevensaun ba krime infantisídu iha futuru.

## **Kazu ne'ebé envolve ema ho defisiénsia**

27. JSMP husu tribunál tenke rekruta tradutór espesífiku ba lian jestual, nune'e bele ajuda lezada no testemuña sira ne'ebé iha difikuldade atu ko'alia no rona.
28. Husu ba autór judisiáriu tenke sensivel, bainhira halo julgamentu ba kazu ne'ebé envolve lezada nu'udar ema ho defisiénsia.

## **Kazamentu sivíl**

29. Husu ba Governu no Parlamentu Nasional atu halo alterasaun ba iha Kódigu Sivíl hodi inklui no rekoñese mós religiaun sira seluk.
30. Husu ba Konsellu Ministro atu aselera diskusaun ba Esbosu Kódigu Rejistru Sivíl hodi responde ba ejizensia husi religiaun sira la'os katóliku.
31. Sei la konsege aprova Esbosu Kódigu Rejistru Sivíl Governu liuhusi Ministériu Justisa presiza hasai despasu ba iha parte notariadu atu bele fasilita religiaun sira seluk hodi bele hetan dokumentu ofisiál husi Governu.

## INTRODUSAUN

Relatóriou ne'e kompila rezultadu sira husi JSMP nia observasaun jeral no analiza ba dezenvolvimentu no dezafiu sira inklui atividade relevante sira ne'ebé akontese iha sistema justisa Timor-Leste nian iha 2020. Relatóriou ne'e sei konklui ho rekomendasau substantivu no prátku ba iha instituisaun relevante sira atu konsidera, nune'e bele hadi'ak liutan sistema justisa iha futuru.

JSMP kongratula autór judisiál tanba servisu maka'as iha 2020, maski enfrenta dezafiu no limitasaun oioin. JSMP mós hakarak hato'o apresiasaun ba atór judisiál ne'ebé kontinua manifesta sira ninia vontade no disponibilidade atu kolabora ho ekipa JSMP liuhusi fornese dadus relevante atu fasilita produsaun relatóriou ne'e.

Estrutura relatóriou ne'e hanesan tuirmai:

### **Seksaun 1 – Situasaun setór justisa iha 2020**

Seksaun ne'e diskute kona-ba dezenvolvimentu xave no dezafiu ne'ebé setór justisa enfrenta iha 2020 no foka ba iha tomada pose ba juis, prokuradór no defensór públiku foun inklui promosaun no kolokasaun ba juis sira no kolokasaun juis espesifiku ba iha kazu sívíl.

Seksaun ida-ne'e mós deskreve rekursu orsamentu no rekursu umanu, rezultadu sira husi JSMP nia monitorizasaun ba tribunál movel sira no asesibilidade julgamentu iha Tribunál Rekursu, no mós dezafiu ne'ebé tribunál sira kontinua enfrenta relasiona ho kestaun tradutór.

### **Seksaun 2 – Igualdade jóneru**

Seksaun daruak, foka ba kestaun importante sira relasiona ho igualdade jóneru inklui análise kazu sira ne'ebé envolve violénsia kontra feto, ho foku espesífiku ba kazu violénsia doméstika no violénsia seksuál. Seksaun ida-ne'e mós analiza tendénsia sira ba determinasaun sentensa iha 2020.

### **Seksaun 3 - Labarik sira iha sistema justisa**

Seksaun datoluk deskreve labarik sira-nia asesu ba iha sistema justisa iha 2020. Iha parte ne'e enfaze nesesidade ba prokuradór sira no tribunál sira atu identifika artigu espesífiku sira ba kazu envolve labarik. Seksaun ne'e mós diskute nesesidade ba prokuradór no tribunál sira atu husu arguidu sira atu selu indemnizasaun sívíl ba vítima. Aleinde ne'e kontinua subliña importansia husi alterasaun ba Kódigu Penál atu iha artigu ketak ba insestu. Kazu infantisídu ho ninia progresu no dezafiu sira no kazu ne'ebé envolve ema ho defisiénsia inklui ninia progresu no dezafiu sira.

## **Seksaun 4 – Kazu sira envolve autoridade Estadu**

Seksaun dhaaat diskute kona-ba desizaun tribunál ba kazu korrupsaun ne'ebé envolve membru autoridade governante sira ka eis governante sira no problema sira kona-ba aplikasaun lei iha kazu relevante sira.

Relatório ne'e remata ho konkluzaun ida ne'ebé rezumu útil kona-ba relatório nia konkluzaun no rekomendasau sira hodi hadi'ak sistema justisa iha futuru. Iha parte ikus inklui aneksu sira ne'ebé kontein estatística kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza no estatística julgamentu ne'ebé tribunál sira realiza no sumáriu ba desizaun kazu korrupsaun sira ne'ebé JSMP monitoza.

# 1. ESTATUTU SETÓR JUSTISA IHA 2020

## 1.1. DEZEMVOLVIMENTU XAVE SIRA IHA SETÓR JUSTISA

Iha tinan 2020, setór justisa kontinua hatudu progresu importante balun, maski iha tempu hanesan setór justisa mós kontinua hasoru dezafiu sira ne'ebé lori implikasaun ba administrasaun setór justisa iha jerál hanesan empase política no utilizasaun orsamentu duodesimal durante tinan 2020. Alende ne'e, aplikasaun Estadu Emerjénsia (EE) relasiona ho COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)<sup>5</sup>, efeita tebes ba funzionamento normal tribunál sira nian durante fulan rua nia laran. Iha situasaun ne'e, tribunál sira so atende de'it kazu urgente sira hanesan julgamentu sumáriu, primeiru interrogatóriu, kazu sira ne'ebé arguidu iha hela prez/etidu iha prizaun no kazu sira ne'ebé tenke hetan desizaun. Tribunál sira foin normaliza filafali serbisu tribunál nian iha inísiu fulan Juñu 2020 ho kondisaun mantein asegura mekanizmu prevensaun COVID-19<sup>6</sup>, bazeia ba Dekretu Prezidente Repúblika kona-ba renovasaun EE ba datoluk<sup>7</sup>.

Dezemvolvimentu importante balun ne'ebé JSMP konsidera nu'udar avansu iha setór justisa durante tinan 2020 mak hanesan tomada pose ba autór judisiáriu foun sira, kolokasaun juis sira inklui hahú ativa tribunál movel iha Tribunál Distrital Oekusi.

### 1.1.1. Tomada pose juis, prokuradór no defensór foun inklui kolokasaun juis sira

**Tomada pose**, rekursu umanu iha setór judisiáriu aumenta iha tinan 2020. Autór judisiáriu estajíriu hamutuk na'in 13 kompostu husi juis 3, prokuradór 5 no defensór 5 hetan tomada pose sai autór judisiáriu permanente. Prokuradór no defensór foun sira ne'e hotu-hotu kolokadu iha Tribunál Distrital Dili. Entretantu juis na'in 3, ida-idak hetan kolokasaun iha Tribunál Distrital Dili (TDD), Tribunál Distrital Suai (TDS) no Tribunál Distrital Oekusi (TDO). Alende tomada pose ba autór foun, iha 2020, Tribunál Rekursu nomea Dr. Hugo Pui<sup>8</sup> sai nu'udar juis administradór iha TDO hodi troka Dr. João Riberio ne'ebé tinan sanulu resin ona serbi iha TDO.

**Nameasaun juis na'in ida iha TDO**, iha Juñu 2020, Tribunál Rekursu nomea tan juis na'in ida iha TDO hodi apoiu juis seluk ne'ebé durante tinan barak mesak halo atendimentu ba kazu singulár sira iha jurisdisaun refere. Enkuantu kazu koletivu sira

<sup>5</sup>) Iha 27 Marsu 2020, Prezidente Repúblika liuhusi Dekretu Prezidente Repúblika, Nú. 29/2020, dekreta EE ba dahuluk ho nia aplikasaun hahú husi 28 Marsu 2020 to'o iha 26 Abril 2020. hahú

<sup>6</sup>) JSMP nia komunikadu imprensa kona-ba tribunál reativa filafali julgamentu:

<https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PR-Tribunál-reativa-fali-julgamentu.pdf>

<sup>7</sup>) Estadu Emerjénsia datoluk liuhusi Dekretu Prezidente Republika Nú. 35/2020 ho nia aplikasaun durante fulan ida hahú husi 28 Maiu to'o 26 Juñu 2020. Depoisde ne'e, EE kontinua extende kada fulan to'o iha Dezembru 2020 ho kondisaun hanesan.

<sup>8</sup>) Dr. Hugo Pui antes ne'e hala'o knaar nu'udar juis iha TDB durante tinan 8 (walu)

hetan apoiu husi juis na'in rua husi TDD tuir oráriu julgamentu ne'ebé normalmente marka dala rua kada tinan ho durasaun tempu semana ida ka rua.

Desizaun Tribunál Rekursu hodi koloka tan juis permanente na'in ida iha TDO ne'e nu'udar progresu importante ida no pelumenus hatan ona difikuldade rekursu ne'ebé durante ne'e TDO infrenta. Tuir JSMP nia observasaun iha momentu juis sei na'in ida, dala balun prosesu julgamentu tenke adia bainhira juis prosesu moras ka partisipa tiha enkontru urjente ruma iha Dili no laiha juis seluk atu substitui. Nune'e mós bainhira realiza julgamentu ba kazu koletivu sira, iha tempu balun tenke adia kuandu juis na'in rua husi Dili hetan impedimentu.

Antes ne'e iha audénsia no publikasaun sira<sup>9</sup> JSMP husu ona ba Tribunál Rekursu atu koloka tan pelumenus juis na'in ida hodi apoiu iha TDO, alende tanba preokupasaun sira iha leten, tribunal movele mós agora ativa ona ne'ebé presiza tebes rekursu no kontribui mós ba Estadu nia poupansa ba iha gastu viajen sira bainhira iha julgamentu koletivu tanba presiza de'it ona juis na'in ida husi Dili. Iha parte seluk, ho prezensa juis na'in rua ne'e sira bele fahe oráriu julgamentu, iha tempu analiza kazu sira, lee referensia hodi hasae sira nia koñesimentu no mós iha tempu atu partisipa iha eventu importante sira. JSMP espera katak liuhusi rekursu ne'ebé aumenta, bele ajuda aselera kazu sira iha TDO.

**Kolokasaun juis espesíku ba kazu sivil**, iha tinan 2020, TDD koloka juis na'in haat nu'udar juis espesíku ba kazu sivil<sup>10</sup>. JSMP konsidera kolokasaun juis na'in haat ne'e importante tebe-tebes tanba juis sira ne'e sei fokus de'it ba kazu sivil no sira iha tempu natoon hodi haklean tan sira nia koñesimentu iha área sivil nian nune'e pelumenus bele hatan kestaun balun ne'ebé JSMP deskobre liuhusi JSMP nia relatório<sup>11</sup> katak juis sira iha preokupasaun hodi kaer kestaun substantivu iha direitu sivil ne'ebé dalaruma presiza tempu, peskiza jurídika no rekursu barak, inklui audénsia julgamentu prosesu sivil han tempu no adia bebeik tanba iha antes bainhira laiha juis espesíku ba kazu sivil, maiória juis sira fó prioridade liu ba kazu krime tanba ho preskrisaun tempu no mós haree ba prezu sira hodi prejudika kazu sivil pendente ho número ne'ebé aas iha kada tinan.

**Tribunál movele hahú ativa iha Tribunál Distrital Oekusi**, iha Janeiru 2020, TDO primeiravés realiza julgamentu movele desde inísiu programa tribunál movél eziste iha tinan 2010. Ida ne'e nu'udar pasu positivu ida ne'ebé Tribunál Rekursu marka iha

---

<sup>9</sup> JSMP nia komunikadu kona-ba apresiasaun JSMP nian ba Tribunál Rekursu ne'ebé koloka tan juis na'in ida iha TDO : [https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PrTRATomaPoseJuisfoun\\_TETUM.pdf](https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PrTRATomaPoseJuisfoun_TETUM.pdf)

<sup>10</sup> Dra. Edite Palmira dos Reis, Dr. Antonio Fonseca, Dr. Antonio Helder do Carmo Viana no Dra. Francisca Cabral

<sup>11</sup> JSMP nia relatorio kona-ba dezafiu sira iha prosesu sivil : [https://jsmp.tl/wp-content/uploads/RelatorioKontratuProsesu SIVIL\\_TETUM.pdf](https://jsmp.tl/wp-content/uploads/RelatorioKontratuProsesu SIVIL_TETUM.pdf)

TDO. Durante ne'e, julgamentu movele eziste de'it iha jurisdisaun tribunál tol mak hanesan TDD, TDB no TDS.<sup>12</sup>

JSMP apresia inisiativa Tribunál Rekursu ne'ebé inklui ona tribunál movele iha TDO nia atividade no sujere atu kontinua iha futuru tanba ida ne'e nu'udar meiu ida atu hakbesik justisa ba povu inklui hamenus gastu sira. JSMP rekomenda ba tribunál no parlamentu nasional atu tenke asegura orsamentu ba julgamentu movele antes harii tribunál permanente sira iha distritu ne'ebé planea ona tanba liuhusi programa ne'e komunidade sira ne'ebé hela do'ok ka hela iha área rural bele asesu ba justisa formal ne'ebé dala barak defisil no karun.

### 1.1.2. Proposta Lei Organizasaun Judisiáriu

Iha tinan 2020, Proposta Lei Organizasaun Judisiáriu finaliza ona husi ekipa tékniku maibé la konsege apresenta ba iha Konsellu Ministro hodi diskute tanba Governu fó prioridade liu ba iha pandemia COVID-19 no Parlamentu Nasional rasik mós tama iha tempu resesu.

Iha JSMP nia Relatoriu Observasaun Setór Justisa 2019, JSMP relata ona katak Lei Organizasaun Judisiáriu importante tebes ba iha setór justisa tanba objetivu husi Lei ne'e atu reforma no dezenvolve setór justisa sai di'ak liutan liuhusi mapamentu ba iha instituisaun judisiáriu sira tuir kondisaun, situasaun no nesesidade Timor Leste agora.

Antes ne'e, iha tinan 2019, ekipa téknika ne'ebé kompostu husi Ministériu Justisa, Tribunál Rekursu, Ministériu Públiku, Defensória Pública, PSIK (Polisia Sientifica Investigasaun Kriminál), Sentru Formasaun Jurídika no Judisiária (SFJJ) no reprezentante advogadu Timor Leste diskute hamutuk no deside dezenvolve proposta ka esbosu Lei Organizasaun Judisiáriu hodi troka regulamentu UNTAET Nu. 11/2000.

JSMP espera katak Ministériu Justisa ka Parlamentu Nasional sei fó prioridade ba esbosu lei ne'e no sei halo mós konsultasaun público nune'e lei ne'e bele refleta situasaun no nesesidade justisa iha rai laran.

#### **Rekomendasaun sira :**

1. Husu Ministériu Justisa no Parlamentu Nasional atu fó prioridade ba Esbosu Lei Organizasaun Judisiáriu ida ne'e inklui halo konsultasaun público ba lei ne'e nune'e lei ne'e bele refleta situasaun no nesesidade justisa iha rai laran
2. Husu mós ba Ministériu Justisa ka Parlamentu Nasional atu tenke tradús esbosu lei refere ba iha lian tetun no fahe ba público antes halo konsultasaun.

---

<sup>12</sup> JSMP nia apresiasaun ba iha inisiativa Tribunál Rekursu ne'ebé hahú ativa tribunál movele iha TDO : [https://jsmp.tl/wpcontent/uploads/PrJulgamentuMOVELTribunálOEKUSI\\_TETUM.pdf](https://jsmp.tl/wpcontent/uploads/PrJulgamentuMOVELTribunálOEKUSI_TETUM.pdf)

Ho nune'e, ema hotu bele kumprende konteudu husi lei ne'e no bele kontribui di'ak liutan ba lei ne'e.

### 1.1.3. Nesesidade Timor Leste Iha Akordu Extradisaun

Estradisaun signifika katak NASAUN IDA entrega ema IDA BA NASAUN SELUK NE'EBE EMA NE'E DISKUNFIA, AKUZADU BA KRIME RUMA KA SAI ONA ARGUIDU TANBA EMA NE'E HALO KRIME RUMA IHA JURISDISAUN NASAUN NE'EBE HUSU ENTREGA NE'E. ENTRETANTU AKORDU EXTRADISAUN SIGNIFICA KATAK AKORDU ENTRE NASAUN IDA HO NASAUN SELUK HODI ENTREGA EMA REFERE.

Iha tinan sira ba kotuk arguidu no akuzadu sira balun konsege halai ses husi justisa timor nian ba tiha iha estranjeiru. Mezmu nune'e to'o agora Estadu Timor Leste laiha esforsu ka laiha seriedade atu lori fila autór sira ne'e hodi responsabiliza sira ninia hahalok.

Razaun Estadu la bele lori autór sira fila mai Timor hodi responsabiliza sira ninia hahalok tanba NASAUN Timor Leste SEIDAUK iha AKORDU EXTRADISAUN<sup>13</sup> ho NASAUN SIRA NE'EBÉ ARGUIDU KA AKUZADU SIRA HALAI BA NUNE'E ESTADU IHA DIFIKULDADE ATU LORI FILA AUTÓR SIRA NE'E MAI Timor.

Mezmu akordu extradisaun nu'udar dalan ne'ebé di'ak liu, fasil liu atu lori autór sira fila no Estadu tenke iha duni akordu extradisaun ho NASAUN SELUK MAIBÉ HAREE BA REALIDADE BA KAZU SIRA IHA LETEN HANESAN ESTADU HUSIK DE'IT ONA NIA RESPONSABILIDADE NE'E.

Tanba ne'e, JSMP sujere atu Estadu uza dalan SELUK HODI REZOLVE PROBLEMA NE'E, LIUHUSI APROSIMASAUN DIPLOMÁTIKA NO KOPERASAUN HO INTERPOL (INTERPOL HASAI PEDIDU KAPTURASAUN).

Meu ida ne'e uza ona husi NASAUN INDONEZIA hodi lori fila sira nia *buronan*<sup>14</sup> ne'ebé halai ba NASAUN SELUK MEZMU SEIDAUK iha AKORDU EXTRADISAUN HO NASAUN REFERE<sup>15</sup>.

Alende ne'e, dezafiu boot SELUK NE'EBÉ SETÓR JUSTISA INFRENTE MAK RELASIONA HO EMA ESTRANJEIRU NE'EBÉ SAI AUTÓR BA KRIME TRANSNASIONAL SIRA HANESAN DRUGA NE'EBÉ UZA NASAUN Timor Leste sai fatin *transit*. Sidadaun Timor Leste barak mak agora dadaun tenke kumpri iha prizaun tanba provadu serbisu hamutuk ho na'in ba droga hodi hatama ka ajuda trata droga sira hodi lori sai fali husi Timor Leste. Sidadaun timor sira ne'e tenke kumpri iha prizaun maibé na'in ba droga la hetan AKUZASAUN RUMA KA LIVRE NAFATIN HUSI SIRA NIA HAHALOK NO KONTINUA REPETE SIRA NINIA HAHALOK. Iha JSMP nia OBSERVASAUN, iha kazu droga rua mak na'in ba droga ne'e ema hanesan. Tanba ne'e

<sup>13</sup> Artigu 35 Konstitusaun (Extradisaun no Espulsaun) (1) Extradisaun bele hala'o de'it ho desizaun judisiál (2) Labele iha extradisaun tanba motivu político (3) Labele iha extradisaun tan krime ida, wainhira estadu ne'ebé husu extradisaun bele fó kastigu mate-kotu ka kastigu to'o mate, eh wainhira, iha tada-nanis katak atu iha tortura eh tratamentu aat no degradante ba ema be atu hetan extradisaun

<sup>14</sup> Kazu letter of credit (L/C) fiktif banku BNI senilai rp 1,7 triliun, Maria Pauline Lumowa.

<sup>15</sup> <https://nasional.kompas.com/read/2020/07/10/08105541/tak-punya-perjanjian-ekstradisi-begini-cara-pemerintah-bawa-maria-pauline?page=all>

presiza iha koperasaun ka approximasaun diplomatika hodi prosesa mós na'in ba droga no sai mós mentor iha krime ne'e.<sup>16</sup>

### **Rekomendasaun sira:**

3. Tenke estabelese akordu estradisaun hodi kaptura autór sira ne'ebé halai tiha ba NASAUN seluk (hases-an husi justisa).
4. Tenke reforsa serbisu Polísia Intelejen iha Timor Leste inklui halo kooperasaun ho Polísia Interpol ba kombate tráfiku droga.
5. Reforsa serbisu imigrasaun no fasilita ho facilidade ne'ebé modernu liu hodi kontrola sasan sira iha fronteira atu nune'e evita sidadaun sira sai vítima ba krime transnasionál.

## **1.2. REKURSU SIRA IHA SETÓR JUSTISA NIAN**

### **1.2.1. Detallu Orsamentu ba Setór Justisa iha tinan 2020**

Iha Outubru 2020, Parlamentu Nasional aprova Orsamentu Jerál Estadu (OJE) ba tinan 2020 hodi fó deit prioridade ba orsamentu ho kategoria saláriu vensimentu no mós bens no serbisu, enkuantu ba kategoria tranferensia, kapítál minór no kapítál dezenvolvimentu maiória setór justisa laiha totál. Alende ne'e, hahú husi Janeiru to'o Setembru 2020, Estadu inklui setór justisa la'o de'it ho orsamentu duodesimu.

Situasaun ne'e sai defisil duni ba setór justisa tanba tantu orsamentu duodesimal no OJE 2020 la responde ba nesesidade prioridade ne'ebé durante ne'e hanesan dezafiu ba asegura sira nia serbisu atu bele funsiona ho di'ak.

### **1.2.2. Orsamentu ba Ministériu Justisa**

Orsamentu ba Ministériu Justisa ho montante tokon US\$11,609 no aprovasaun orsamentu ida ne'e indika montante ne'ebé menus tokon US\$10,374 husi orsamentu tinan 2019 ne'ebé ho tokon US\$21,983. Aprovasaun orsamentu ida ne'e la fornese mudansa ne'ebé signifikativu ba sistema justisa iha Timor Leste, espesífiku la refleta ba iha rekomendasaun sira ne'ebé JSMP subliña iha JSMP nia relatório OJS 2019 relasionala ho dezafiu hirak ne'ebé defensória pública infrenta. JSMP rekoñese situasaun akontese hanesan ne'e tanba Estadu uza de'it orsamentu duodesimal durante periódu naruk inklui OJE 2020 ne'ebé apova iha 08 Outubru 2020 no promulga husi Presidente República iha 19 Outubru 2020 ne'ebé ho deit prioridade ba saláriu vensimentu no mós bens no serbisu.

**Tabela 1: Orsamentu Ministériu Justisa 2020 ho nia komparasaun ba OJE 2019**

Kategoria	OJE ba 2019	OJE ba 2020	Variasaun
Saláriu & vensimentu	Tokon US\$ 4,750.000	Tokon US\$ 4,614	(-) Rihun US\$ 136.000

<sup>16</sup> Kazu droga rua hetan desizaun iha fulan Setembru no Outubru 2020

Bens no serbisu	Tokon US\$ 15,679	Tokon US\$ 6,459	(-) Tokon US\$ 9,220
Tranferensia	Rihun US\$ 335	(-)	(-) Rihun US\$ 335
Kapitál Menór	Tokon US\$ 1,025	Rihun US\$ 343	(-) Rihun US\$ 682
Kapitál Dezenvolvimentu	Rihun US\$ 193	Rihun US\$ 194	(+) Rihun US\$1
<b>Total Orsamentu</b>	<b>Tokon US\$ 21,983</b>	<b>Tokon US\$ 11,609</b>	<b>(-) Tokon US\$ 10,374</b>

**Tabela 2: Orsamentu Ministériu Justisa detallu ba diresaun hotu ho komparasaun ba OJE 2019**

Instituisaun	Totál OJE 2020	Totál OJE 2019	Komparasaun ba OJE 2019
<b>Gabinete Ministériu Justisa</b>	Rihun US\$ 134	Rihun US\$223	Orsamentu menus rihun US\$89 iha kategoria saláriu vensimentu no bens no serbisu liuliu ba item viajen lokál no despeza ba operasional enkuantu ba item sira seluk laiha.
<b>Gabinete ba Vise Ministro Justisa</b>	Rihun US\$ 75	Rihun US\$125	Orsamentu menus rihun US\$50 iha kategoria saláriu vensimentu no bens no serbisu. Iha parte bens no serbisu menus iha item ba viajen lokál no despeza operasional enkuantu ba item sira seluk laiha.
<b>Gabinete Sekretáriu Estadu ba Terras no Propriedade</b>	Rihun US\$ 105	Rihun US\$132	Orsamentu menus rihun US\$ 270 iha kategoria saláriu vensimentu no bens no serbisu. Iha bens no serbisu menus iha item viajen lokál, arendamentu ba propriedade, intalasaun ba sasan no despeza operasional enkuantu ba item sira seluk laiha
<b>Diresaun Jerál Administras an Polítika no Justisa</b>	Rihun US\$ 80	Rihun US\$113	Orsamentu menus rihun US\$ 33 iha kategoria bens no serbisu ba item viajen lokál, formasaun profisional, intalasaun ba sasan, despeza operasional no serbisu profisional. Orsamentu menus iha kategoria kapital menor iha item kompra ba veíkulu. Parte seluk iha kategoria saláriu vensimentu

			aumenta rihun US\$ 1 ba item oras estraordinária, enkuantu ba item sira seluk laiha.
<b>Gabinete ba inspesaun no auditóriu</b>	Rihun US\$ 103	Rihun US\$126	Orsamentu menus rihun US\$ 23 iha kategoria bens no serbisu ba item viajen lokál, formasaun profisionál no despezas operasionál. Enkuantu husi orsamentu ne'e, iha kolokasaun aumentu rihun US\$ 1 ba iha kategoria saláriu no vensimentu ba item selu oras estraordinária. Enkuantu ba item sira seluk laiha.
<b>Diresaun Nasionál ba Administras aun no Finansa</b>	Tokon US\$ 5,310	Tokon US\$13,316	Orsamentu menus tokon US\$ 8,006 iha kategoria saláriu vensimentu, bens no serbisu iha item viajen lokál, viajen estranjeiru, formasaun profisionál, instalasaun ba sasan, combustivel ba veíkulu operasionál, manutensaun ba veíkulu, materiál fornesimentu ba eskritóriu, materiál fornesimentu operasionál, combustivel ba jeradór, manutesaun ekipamento ba edifísiu, serbisu profisionál, serbisu diversu sira seluk no mós kategoria iha tranferensia. Parte seluk iha kapitál menór, hetan menus iha item kompra ba veíkulu, ekipamento ba informatika, ekipamento ba siguransa, ekipamento ba komunikasaun, ekipamento diversu sira seluk, mobiliáriu no asesóriu ba edifísiu, ekipamento ba eskrióriu no ekipamento ba bee.
<b>Diresaun Nasionál ba asesóriu</b>	Rihun US\$107	Rihun US\$174	Orsamentu menus rihun US\$ 67 iha kategoria saláriu vensimentu, bens no serbisu iha item viajen

<b>jurídika no lejislasaun</b>				lokál, formasaun profisionál, serbisu profisionál, no mós iha kategoria tranferensia.
<b>Diresaun Nasionál Direitu Humanu no Sidadania</b>	Rihun 107	US\$	Rihun US\$175	Orsamentu menus rihun US\$ 68 iha kategoria saláriu vensimentu, bens no serbisu iha item viajen lokál, formasaun profisionál no despeza ba operasional.
<b>Diresaun Nasionál ba rejistru no notariadu</b>	Rihun 977	US\$	Tokon US\$1,944	Orsamentu menus rihun US\$ 967 iha katoria bens no serbisu iha item viajen lokál, formasaun profisionál, instalasaun ba sasan, materiál fornesimentu ba eskritóriu, despeza operasional, serbisu profisionál no serbisu diversu sira seluk. Parte seluk orsamentu mós menus iha katoria transferensia no kapitál dezenvolvimentu.
<b>Diresaun Nasionál serbisu prizionais no reinsersaun komunitáriu</b>	Tokon 2,258	US\$	Tokon US\$2,472	Orsamentu menus rihun US\$ 214 ba katoria saláriu vensimentu, bens no serbisu iha item viajen lokál, materia fornesimentu operasionalis, serbisu diversu sira seluk. Enkuantu husi totál orsamentu ba diresaun ne'e iha kolokasaun rihun US\$ 97 ba iha katoria kapitál dezenvolvimentu.
<b>Sentru Formasaun Judisiária no Jurídika</b>	Rihun 128	US\$	Rihun US\$203.128	Orsamentu menus rihun US\$ 75 ba katoria bens no serbisu iha item viajen lokál, instalasaun ba sasan, despeza operasional, serbisu profisionál, nomós iha katoria transferensia.
<b>Defensoria Públiku</b>	Tokon 1,408	US\$	Tokon US\$1,535	Orsamentu menus rihun US\$ 127 kompara ho OJE.
<b>Diresaun Jerál ba Terras no Propriedade</b>	Rihun 818	US\$	Tokon US\$1,446	Orsamentu menus rihun US\$ 628 ba katoria saláriu vensimentu, bens no serbisu iha item viajen lokál, formasaun profisionál, intalasaunn ba sasan, despezas operasional no serbisu profisionál

### 1.2.3. Orsamentu Jeral Estadu ba Tribunál

Iha OJE tinan 2020, tribunál hetan orsamentu tokon US\$6,014 koloka ba saláriu vensimentu tokon US\$3,387 no ba bens no serbisu tokon US\$2,627. Enkuantu laiha orsamentu ba kapitál menór no kapitál dezenvolvimentu. Totál OJE 2020 ba tribunál menus tokon US\$1,527 kompara ho OJE tinan 2019 ho montante tokon US\$7,541. Tuir mai deskrisaun OJE 2020 ba tribunál:

**Tabela 3: Orsamentu Jeral Estadu ba Tribunál**

Instituisaun	OJE 2019	OJE Tribunál 2020	Komparasaun ho OJE 2019
Konsellu superiór majistratura	Rihun US\$ 64	Rihun US\$ 11	(-)Rihun US\$53
Tribunál Rekursu	Tokon US\$ 5,725	Tokon US\$ 4,714	(-) Tokon US\$1,011
Tribunál Distritál sira	Tokon US\$ 1,751	Tokon US\$ 1,289	(-) Rihun US\$ 462

Husi tabela no deskrisaun iha antes, hatudu katak iha diminuisaun maka'as orsamentu ba iha kada diresaun no mós ba kategoria iha orsamentu tribunál. JSMP fó exemplu koncreta ida kona-ba deskrisaun tabela orsamentu tribunál ne'ebé hatudu iha duni kolokasaun ba tribunál distritál nian iha item materiál fornesimentu ba eskritóriu maibé ho de'it rihun US\$10<sup>17</sup> enkuantu laiha kolokasaun ba materiál fornesimentu operasional.

JSMP konsidera orsamentu ba item ne'e ki'ik liu no la responde tribunál nia situasaun atuál liga ho JSMP nia deskobrimentu ba limitasaun facilidade sira iha tribunál tanba facilidade hirak ne'e prioridade hodi asegura tribunál bele hala'o nia kna'ar ho di'ak. Mezmu nune'e JSMP rekoñese TR iha progresu seluk maka iha tinan 2020, TR koloka orsamentu hodi harii edifísiu foun ba TDD no agora dadaun iha etapa kontrusaun.

### 1.2.4. Orsamentu Jeral Estadu ba Ministériu Públiku

Ministériu Públiku iha OJE 2020 hetan orsamentu hamutuk tokon US\$4,084 no montante ida ne'e koloka ba iha kategoria saláriu vensimentu tokon US\$1,904 ba kategoria bens no serbisu tokon US\$1,609 no kapitál dezenvolvimentu rihun US\$ 572. Totál OJE 2020 menus rihun US\$442 kompara ho OJE 2019 ho montante tokon US\$ 4,526.

<sup>17</sup> <https://www.laohamutuk.org/econ/OGE20/third/BB4BPtEn.pdf>

**Tabela 4 : Orsamentu jerál Estadu ba Ministériu Públiku**

Instituisaun	OJE Tribunál 2019	OJE Tribunál 2020	Komparasaun ho OJE 2019
<b>Prokuradoria Jerál da Repúblika</b>	Tokon US\$ 3,538	Tokon US\$3,478	(-) Rihun US\$60
<b>Prokuradoria Distritál Baukau</b>	Rihun US\$ 411	Rihun US\$ 282	(-) Rihun US\$ 129
<b>Prokuradoria Distritál Suai</b>	Rihun US\$ 360	Rihun US\$ 194	(-) Rihun US\$ 166
<b>Prokuradoria Distritál Oekusi</b>	Rihun US\$ 217	Rihun US\$ 130	(-) Rihun US\$ 113

Ministériu Públiku iha progresu lubuk ida iha tinan 2020. Progresu sira ne'e mak hanesan tau ona primeira pedra ba konstrusaun edifísiu ministériu públiku ida no rezidénsia rua iha Munisípiu Lautein no agora dadaun konstrusaun la'o hela. Alende ne'e harii mós edifísiu ketak ba Gabinete Sentrál Kombate Korrupsaun no KrimE Organizada.

Iha jerál, JSMP konsidera ministériu públiku nia kondisaun intermus fasilidade sira di'ak maibé kareta operasional balun mak avaria, exemplu iha Prokuradaria Distritál Baukau, kareta ida ba prokuradór avaria no iha hela manutensaun kuaze tinan ida ona. Enkuantu iha Prokoradaria Distritál Suai (PDS), kareta operasional rua inklui motor lima mak avaria nune'e iha de'it kareta ida uza ba halo notifikasiun no serbisu esensiál sira seluk. Alende ne'e, PDS mós kontinua laiha fatin rai objetu ba krime, maski JSMP kestiona iha tinan rua ba kotuk.

#### 1.2.5. Orsamentu Jeral Estadu ba Defensória Públika

Defensoria Públika iha tinan OJE 2020 hetan aprovasaun orsamentu ho tokon US\$1,408 ne'ebé menus rihun US\$127 kompara ho OJE 2019, tokon US\$ 1,535. Tuir mai deskrisaun orsamentu ba defensoria públika.

**Tabela 5: Orsamentu jerál Estadu ba Defensória Públika**

Kategoría orsamentu	OJE Defensoria Públika 2020	OJE 2019	Komparasaun ho OJE 2019
<b>Saláriu vensimentu</b>	Tokon US\$ 1,271	Tokon US\$1,205	Aumenta rihun US\$ 66 iha saláriu vensimentu no mós iha kolokasaun rihun US\$10

			ba oras estraordináriu kompara ho OJE 2019 tokon US\$1,205
<b>Bens no serbisu</b>	Rihun US\$ 49	Rihun US\$209	Menus rihun US\$ 160 kompara ho OJE 2019 rihun US\$ 209. Redusaun ida ne'e ba iha item viajen lokál, instalasaun ba sasan, despezas operacionál no mós serbisu profisionál (professional services)
<b>Tranferensia</b>	US\$0	Rihun US\$8.000	Menus rihun US\$ 8 kompara ho OJE 2019 rihun US\$ 8
<b>Kapítal menór</b>	US\$0	US\$0	Laiha mudansa ka kontinua zero desde OJE 2019.
<b>Kapítal dezenvolvimentu</b>	Rihun US\$ 88.000	Rihun US\$113.000	Menus rihun US\$ 25 kompara ho OJE 2019 rihun US\$ 113 liului ba iha item ekipamentu ba infrastrura.

Iha orsamentu defensoria pública, redusaun sira barak liu iha kategoria bens no serbisu ba item despeza operacionál tanba iha OJE 2019 koloka orsamentu ho montante rihun US\$15 maibé iha OJE 2020 tun maka'as kedan ba rihun US\$1<sup>18</sup>. Enkuantu ba item sira seluk hanesan sosa veíkulu operacionál, combustivel ba veíkulu operacionál, manutensaun ba veíkulu operacionál no materiál fornesimento operacionál zero ka laiha.

Orsamentu ida ne'e kontráriu boot ho situasaun defensoria público iha jerál tanba JSMP deskobre katak kuaze defensoria distritál sira sofre limitasaun barak hanesan defensór balun laiha komputador, laiha máquina imprime, laiha combustivel ba veíkulu operacionál no menus veíkulu operacionál hodi partisipa julgamentu movel, vizita prizaun no atividade importante sira seluk. Ezemplu iha 2020, Defensória Distritál Oekusi laiha veíkulu operacionál tanba kareta ida no motorizada rua avaria no seidauk iha manutensaun enkuantu combustivel ba operacionál laiha totál.

Parte seluk, defensór no ofisiál justisa iha defensór distritál dala barak uza sira nia osan rasik ba perdiem hodi partisipa iha inspesaun ba lokál krime, manutesaun ba kareta no motor operacionál, partisipa julgamentu movel no vizita prizioneiru sira maibé sira seidauk simu osan ba rembolsu durante tinan tomak. Defensória Distritál

<sup>18</sup> <https://www.lahamutuk.org/econ/OGE20/third/BB4BPtEn.pdf>

Baukau mós hasoru dezafiu laiha osan ba combustivel operasional, menus transporte operasional, máquina imprime no sala ba defensoria pública ne'ebé la suficiente exemplu defensór na'in 4 (haat) tuur hamutuk iha sala ida ne'ebé kloot, laiha espasu no laiha sala ketak ba hasoru cliente hanesan akontese iha Edifísiu Defensoria Pública Distritál Dili no Suai.

### 1.3. TRIBUNÁL MOVEL

Tribunál movel nu'udar meus ka opsaun ne'ebé tribunál rekursu organiza ho objetivu atu hakbesik justisa ba komunidade kbiit laek iha área rurál ne'ebé susar atu asesu ba justisa tanba distansia, problema ekonómia no menus transporte público.

Antes ne'e, programa julgamentu movel suporta husi UNDP hahú husi tinan 2010 to'o tinan 2018 maibé iha tinan 2019, UNDP desde hapara suporta tribunál movel, nune'e programa tribunál movel paradu durante tinan tomak ho razaun laiha orsamentu. Mezmu iha OJE 2019 prevee ona orsamentu ba combustivel, viajen lokál no manutensaun veíkulu tribunál nian, maibé Tribunál Rekursu la apoiu programa julgamentu movel, nune'e durante tinan ida nia laran tribunál sira laiha julgamentu movel<sup>19</sup>.

Entretantu iha 2020, Tribunál Rekursu preve osan ba combustivel, viajem lokál no manutensaun hodi kontinua programa ba julgamentu movel maibé ho montante orsamentu ne'ebé ki'ik liu kompara ho OJE 2019. Deskrisaun orsamentu hanesan tabela iha kraik:

**Tabela 6: Komparasaun orsamentu viajen lokál, combustivel no manutensaun ba veíkulu husi tinan 2019 no 2020 ba julgamentu movel**

Nú.	Item	Tinan 2019	Tinan 2020
1	Kombustivel	Rihun US\$ 32	Rihun US\$ 15
2	Osan viajen lokál	Rihun US\$ 73	Rihun US\$ 69
3	Manutensaun ba veíkulu	Rihun US\$ 53	Rihun US\$ 27

JSMP apresia tanba Tribunál Rekursu reativa filafali julgamentu movel depoisde paradu durante tinan tomak iha 2019 inklui TDO ne'ebé ba dahuluk hala'o tribunál movel iha tinan 2020. Mezmu nune'e, JSMP nota katak alende iha redusaun orsamentu iha tinan 2020<sup>20</sup>, tribunál distritál sira mós nafatin hasoru dezafiu kona-ba

<sup>19</sup> <https://jsmp.tl/wp-content/uploads/Tribunál-Distritál-Suai-sofre-problema-sériu-kona-ba-kombustivel-ba-transporte-operasional-desde-Janeiru-2019-no-prejudika-funcionamentu-regular-tribunál-refere-27-Maiu-2019-2.pdf>

<sup>20</sup> Redusaun husi OJE 2019 ba 2020:

1. Kombustivel ba veíkulu operasionalis menus rihun US\$17

orsamentu ba viajen lokal (*perdiem*) tanba kuaze iha julgamentu movel, juis no ofisiál justisa sira uza rasik sira nia osan hodi partisipa iha julgamentu movel no prosesu rembolsa osan sira ne'e lori tempu naruk. Nune'e mós ho konbustivel. Iha entrevista balun ne'ebé JSMP halo ho ofisiál tribunál sira haktuir katak sira uza sira nia osan privadu bainhira ba movel no ida ne'e difikulta teb-tebes sira tanba kuandu to'o iha áreia remotas, sira laiha osan naton atu selu akomodasaun no hahan tanba presu karun.

Alende tribunál sira, Defensoria Públiku (defensór no ofisiál justisa) mós hasoru dezafiu hanesan kona-ba perdiem ne'ebé uza osan rasik bainhira halo viajen no lori tempu naruk mak foin reimbolsu. Nune'e mós konbustivel, sira tenke hasai osan rasik hodi hola mina ba sira nia transporte ne'ebé uza ba julgamentu movel. Maski Estadu sei fó fila gastu sira maibé situasaun ne'e prejudika autór judisiáriu sira liu-liu ofisiál justisa sira ne'ebé dalaruma laiha osan natoon momentu viajen.

JSMP konsidera katak situasaun hirak ne'e hotu laiha mudansa tanba sistema adminstrasau iha Tribunál Rekursu ne'ebé sentralizadu ho prosesu burokrátiku no Defensoria Públiku la jere rasik orsamentu maibé subordinadu husi Ministériu Justisa.

Enkuantu kona-ba fatin ba realizasaun julgamentu movel, JSMP observa katak fatin kontinua la apropiadu, hanesan iha fatin balu nafatin uza edifísiu PNTL no edifísiu Ministériu Públiku nian hodi hala'o prosesu julgamentu. Fatin sira ne'e balun Kloot no kadeira menus nune'e parte sira barak mak tenke hamrik de'it no publiku mós la bele asesu. Tinan barak ona JSMP preokupa kona-ba fatin julgamentu ne'e, liuliu edifísiu PNTL nian, tanba komunidade liuliu arguidu sira sei sente iha presaun no iha presepsaun katak polísia iha kompeténsia desde sira nia kazu.<sup>21</sup>

**Tabela 7: Julgamentu movel husi tinan 2018 to'o tinan 2020 ne'ebé JSMP monitoriza iha tribunál sira**

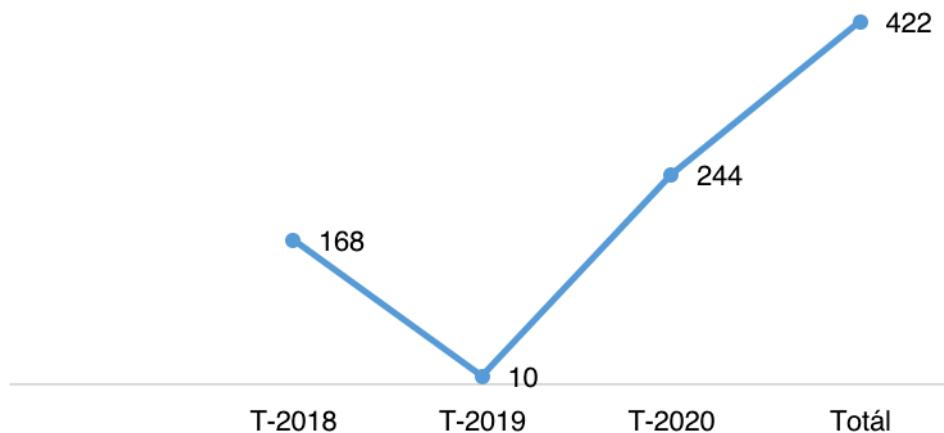
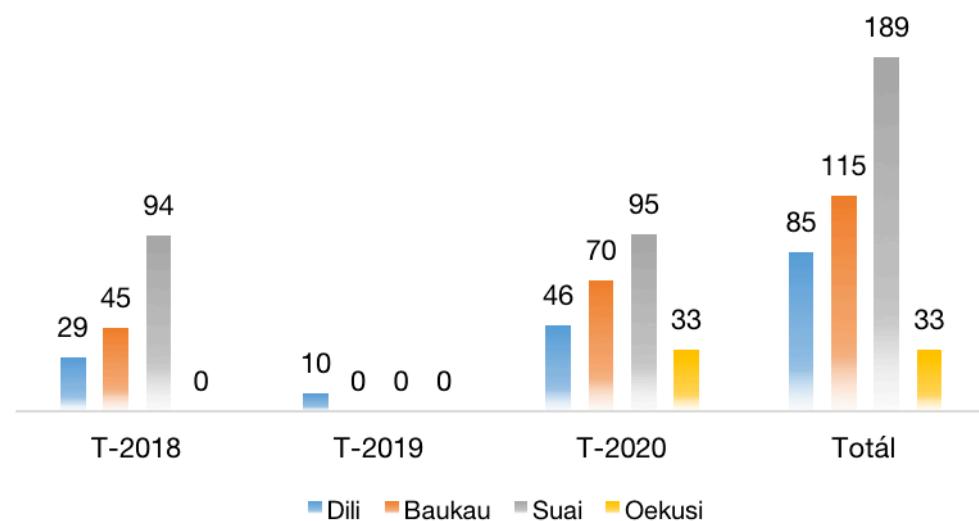
Jurisdisaun	2018	2019	2020	Totál
Dili	29	10	46	85
Baukau	45	-	70	115
Suai	94	-	95	189
Oekusi	0	-	33	33
<b>Totál</b>	<b>168</b>	<b>10</b>	<b>244</b>	<b>422</b>

2. Viajen lokál menus rihun US\$4

3. Manutensaun ba veikulu operacionais menus rihun US\$26

<sup>21</sup>[https://jsmp.tl/wpcontent/uploads/2016/01/PrTribunálMovelViquequenoManatutoLinguaFatinSaiObstaklu\\_Tetum1.pdf](https://jsmp.tl/wpcontent/uploads/2016/01/PrTribunálMovelViquequenoManatutoLinguaFatinSaiObstaklu_Tetum1.pdf)

**Gráfiku 5: Julgamentu movele husi tinan 2018 to'o tinan 2020 ne'ebé JSMP monitoriza iha tribunál sira**



Bazeia ba tabela julgamentu iha leten hatudu katak produtividate julgamentu movele iha tinan 2020 aumenta kompara ho tinan rua antes (2018 no 2019), mezmu hasoru situasaun Pandemia Covid-19.

#### **Rekomendasaun sira:**

6. Desentraliza orsamentu ba kada tribunál distritál sira no defensória pública nian atu sira jere no aloka tuir sira nia nesesidade liliu osan MOP/per-diem ba juis, defensória pública no ofisiál justisa.
7. Husu ba Tribunál Rekursu atu fó prioridade no tau osan appropriadu ba programa julgamentu movele no halakon sistema burokratiku ne'ebé komplikadu. Nune'e mós Defensoria Pública, tenke jere rasik nia orsamentu.

## 1.4. PRODUTIVIDADE NO ASESIBILIDADE JULGAMENTU IHA TRIBUNÁL REKURSU

Irarkiamente Tribunál Rekursu nu'udar tribunál ne'ebé aas liu no hala'o mós kompeténsia seluk nu'udar Tribunál Supremu ba Justisa hanesan haktuir iha artigu 124 no artigu 126 Konstituisaun. Administrativamente tribunál distritál sira subordinadu iha Tribunál Rekursu nia okos.

Iha tinan 2020, Tribunál Rekursu rejista kazu kriminál foun hamutuk 187, kazu sivíl foun hamutuk 64. Enkuantu kazu kriminál pendente iha tinan 2019 hamutuk 79 no kazu sivíl pendente hamutuk 16. Tribunál Rekursu konsege konklui ona 325 kazu no kazu ne'ebé sei pendente iha tinan 2020 hela de'it kazu 21 kompostu husi kazu krime 7 no kazu sivíl 14. Ida ne'e nu'udar progresu boot tanba Tribunál Rekursu konsege redus kazu pendente ho número boot.

Mezmu nune'e, JSMP kontinua foti kestaun kona-ba asesibilidade julgamentu iha Tribunál Rekursu. JSMP observa katak iha 2020, julgamentu ka renovasaun kazu sira, Tribunál Rekursu kontinua halo de'it deliberaсаun ka laiha audénsia julgamentu ne'ebé loke ba públiku bazeia ba artigu 306 Kodigu Prosesu Penál. Audénsia sira iha TR kompletamente kontinua taka ba públiku, sein asesu públiku inklui interesadu (rekerente no rekeridu sira) ne'ebé nu'udar na'in ba prosesu ne'e. Kuaze akordaun sira anunsia liuhusi notifikasiаun eskrita deit.

Mezmu lei fó dalan ba Tribunál Rekursu atu halo deliberaсаun sein iha julgamentu maibé pelumenus Tribunál Rekursu tenke permite audénsia bainhira leitura akordaun nune'e bele ajuda parte sira hetan informasaun no klaru kona-ba desizaun, no kumprende razaun lakon no manan no mós parte sira sei la dúvida ba desizaun no sei simu desizaun.

Kestaun seluk mak kona-ba número juis sira iha Tribunál Rekursu. Tribunál Rekursu iha de'it juis na'in haat ne'ebé halo nia kna'ar iha tribunál refere. Ho limitasaun juis ne'e difikulta tebes serbisu funzionamentu Tribunál Rekursu bainhira iha rekursu extraordinariu. Juis sei la to'o atu forma koletivu iha julgamentu extraordinariu tanba juis sira ne'ebé forma ona koletivu iha primeiru rekursu mak kontinua ba forma koletivu iha rekursu extraordináriu no ida ne'e hamosu problema kona-ba kompozisaun juis panel.

Dezafiu seluk mós kona-ba Tribunál Rekursu laiha sistema ne'ebé asesivel ba iha Tribunál Rekursu nia website atu oinsá públiku bele asesu ho lais ba desizaun sira tantu husi TR no mós tribunál distritál sira, tanba informasaun ne'ebé fornese iha website refere alende la atualiza, website ne'e mós ho kapasidade ki'ik ne'ebé todan

ka la asesivel<sup>22</sup>. Durante ne'e, públiku ne'ebé presiza hetan ka hatene ba andamentu prosesu sira, bele hetan liuhusi hakerek karta pedidu ba tribunál foin bele asesu ba desizaun sira.

#### **Rekomendasaun sira:**

8. Tribunál Rekursu tenke halo audénsia julgamentu ne'ebé loke ba público iha desizaun kazu sira ne'ebé halo rekursu, hodi asegura imparsialidade iha tribunál nia desizaun nune'e parte sira bele satisfas ba sira nia kazu.
9. Tenke koloka tan huis konselleru iha Tribunál Rekursu hodi completa kompozisaun huis bainhira iha rekursu extraordináriu.
10. Tribunál rekursu tenke asegura pajña website tribunál nian ho sistema ne'ebé asesivel no aktuál, atu nune'e público liuliu ba parte sira ne'ebé envolve iha prosesu bele fasíl asesu ba desizaun kazu sira.

### **1.5. TRADUTÓR IHA TRIBUNÁL SIRA**

Bazeia ba JSMP nia monitorizasaun iha períodu tinan 2020, tribunál distritál sira nafatin hasoru problema klásiku kona-ba tradutór. Tradutór sira enfrenta obstáculo signifikativu hodi tradús lian Portugés ba Tetun ka Tetun ba Portugés inklui tradús Tetun ba Inglés ka Tetun ba lian Mandarin, Tetun ba lian maternál no jestuál. Maski iha tinan 2019 no 2020 tradutór permanente sira tuir ona formasaun ba materia Portugés Jurídiku.

JSMP iha preokupasaun boot kona-ba problema ne'e, tanba bainhira tradutór sira la interpreta ho loloos, sei lori impaktu ba kualidade prova sira.

Tuir mai dezafiu sira relasiona ho lian ne'ebé tribunál distritál sira hasoru hanesan tuir mai ne'e:

#### **1.5.1. Tribunál Distritál Dili**

Tribunál Distritál Dili iha tradutór permanente na'in 3 (tolu), husi lian Portugés ba Tetun, Indonézia ba Tetun. Entretantu lian Inglés ba Tetun, tradutór mai husi Tribunál Rekursu. Bainhira lian sira seluk hanesan lian Mandarin ba Tetun no lian lokál sira ba Tetun, tribunál halo kontratu provizóriu ho tradutór sira husi liur no dalaruma mós uza ofisiál sira ne'ebé hatene lian materna. Maski nune'e JSMP nafatin preokupa tanba bele prejudika ofisiál nia serbisu prinsipál sira tanba ofisiál sira nia serbisu la'os halo tradusaun. Alende ne'e, dezafiu seluk mak kona-ba uza jestu ba kazu sira envolve ema ho defisiénsia. Iha tinan 2020, JSMP rejista kazu balu ne'ebé envolve ema ho defisiénsia tilun (*sensoria*) ne'ebé tribunál laiha tradutór treinadu hodi fasilita prosesu ne'e.

---

<sup>22</sup> Bele asesu ba website Tribunál nian iha ne'e: [www.tribunal.tl](http://www.tribunal.tl)

Alende ne'e, iha julgamentu movel iha Munisípiu Ermera, tribunál deside nomeia ofisiál justisa hodi halo tradusaun husi lian Mambae ba Tetun iha prosesu julgamentu ba kazu ho tipu krime abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste ho natureza violénsia doméstika tanba lezada la hatene lian Tetun no la bele ko'alía. Kazu ne'e envolve arguidu nu'udar lezada nia aman rasik (insestu).

Maski tribunál iha lista tradutór maibé tanba laiha kontrátu ofisiál ka la kontratu sira ho permanente nune'e sira laiha obrigasaun atu kumpri ejízensia tribunál nian. Ikus tribunál la hetan tradutór no fó impaktu prosesu julgamentu tenke adia.

#### 1.5.2. Tribunál Distritál Baukau

Iha tinan 2020, JSMP observa katak iha Tribunál Distritál Baukau nafatin hasoru problema kona-ba tradutór. Iha Fevereiro 2020, Tribunál Distritál Baukau liuhusi julgamentu movel iha Munisípiu Lautein, hala'o julgamentu ba kazu obstrusaun ba autoridade públiku no arma brankas hasoru membru PNTL Lautein. Iha prosesu julgmentu ne'e arguidu sira la hatene ko'alía lian Tetun nune'e tribunál nomeia Ajente Polísia foto ida hodi tradús lian Fataluku ba lian Tetun. JSMP preokupa bainhira tribunál nomeia ajente polísia sira sai tradutór tanba sira iha difikuldade atu tradús termu jurídiku sira ne'ebé temi iha prosesu julgamentu.

#### 1.5.3. Tribunál Distritál Suai

Iha tinan 2020, Tribunál Distritál Suai halo prosesu julgamentu ba kazu denúnsia kalunioza ne'ebé arguidu sira la hatene no la komprende lian Tetun. Nune'e tirbunál deside nomeia ofisiál justisa ida hodi ajuda halo tradusaun husi lian Tetun ba lian lokál "Bunak". Alende ne'e, iha julgamentu movel tribunál laiha tradutór nune'e juis sira mak dalaruma halo rasik tradusaun no dalaruma ofisiál justisa mak ajuda halo tradusaun iha prosesu julgamentu refere.

#### 1.5.4. Tribunál Distritál Oekusi

Iha tinan 2020, Tribunál Distritál Oekusi nafatin iha problema kona-ba tradutór liului husi lian Tetun ba lian lokál Baikenu. Tuir JSMP nia observasaun iha prosesu julgamentu balun maski iha ona tradutór treinadu maibé tradutór sira ne'e sei nafatin iha difikuldade bainhira halo tradusaun ka esplika termu sira jurídiku iha lian "Baikenu". Alende ne'e, JSMP observa katak durante ne'e iha Tribunál Distritál Oekusi laiha tradutór ba lian inglés ka lian estranjeiru sira seluk.

Hanesan akontese iha tribunál sira seluk, iha Tribunál Distritál Oekusi mós dalaruma defensór no prokuradór sira mak halo intervensaun hodi ajuda halo esplikasaun ba parte sira relasiona ho termu sira jurídiku.

**Tabela 8: Defensór públiku no prokuradór ajuda halo esplikasan ba ba parte sira**

Loron	Tradutór	Lian	Tipu Kazu	Munisípiu Oekusi
08 Janeiru 2020	Defensór Públiku no Ministériu Públiku	Tetun - Baikeno	Krime ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika	Oekusi
08 Jullu 2020	Defensór Públiku no Ministériu Públiku	Tetun - Baikeno	Krime koasaun seksuál no ofensa ba integridade fízikasimples ho natureza iolénsia doméstika	Oekusi

**Rekomendasaun sira:**

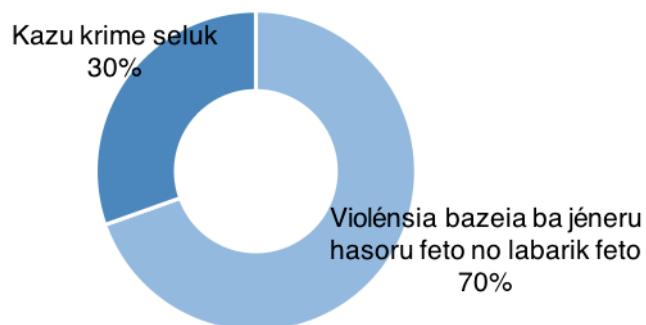
11. Presiza iha akordu ofisiál ho tradutór lian la'os ofisial, lian materna no jestual nune'e hafasil tribunál bainhira presiza.
12. Kontinua fornese formasaun ba tradutór sira hotu tantu tradutór lian ofisial no la'os lian ofisial nune'e bele hasa'e sira koñesimentu kona-ba termu sira jurídiku.
13. Tribunál Rekursu presiza rekruta tan tradutór ba lian lokal sira tanba prosesu kazu envolve parte ne'ebé la hatene lian ofisiál aumenta iha tribunál sira.

## 2. IGUALDADE JÉNERU

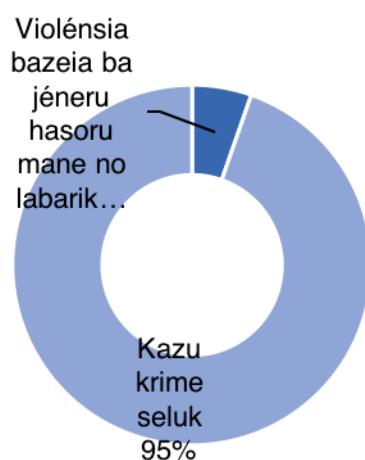
### 2.1. KAZU VIOLÉNSIA BAZEIA BA JÉNERU

Iha tinan 2020, JSMP monitoriza kazu hamutuk 532 ne'ebé envolve violénsia bazeia ba jéneru. Husi kazu 532 ne'e, iha kazu 494 mak feto no labarik feto sai vítima no kazu 38 mak mane no labarik mane sai vítima. Kazu sira ne'e konstitui 74,9 % husi totál kazu kriminál hamutuk 710 ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020. Husi estatística ne'e, hatudu katak kazu envolve violénsia bazeia ba jéneru kontinua aas iha tribunál sira no barak liu feto no labarik feto mak sai vítima ka 70% kompara ho mane no labarik mane sai vítima ne'ebé iha deit 5%.

**Gráfiku 6: Kazu violénsia bazeia ba jéneru hasoru feto no labarik feto mak sai vítima kompara ho kazu krime seluk ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020**



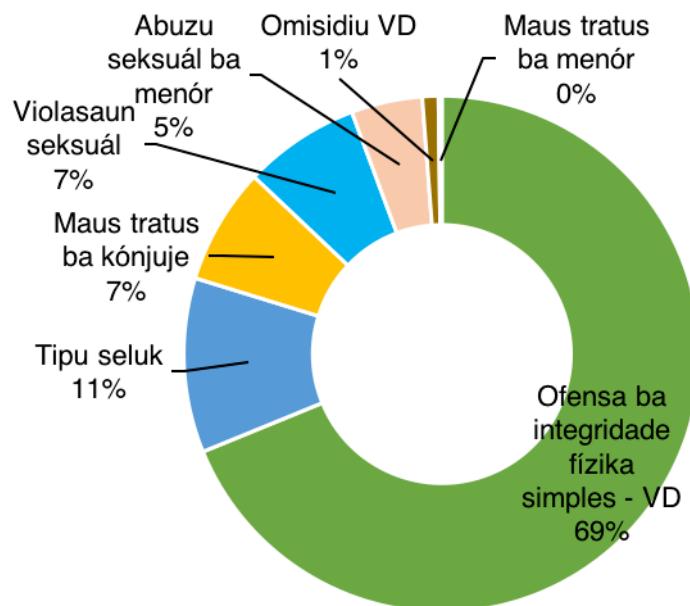
**Gráfiku 7: Kazu violénsia bazeia ba jéneru hasoru mane no labarik mane mak sai vítima kompara ho kazu krime seluk ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020**



Gráfiku tuir mai ba kazu violénsia bazeia ba jéneru ne'ebé feto no labarik feto sai vítima ho kategoria ofensa ba integridade física simples ho natureza violénsia

doméstika 69%, maus-tratus ba kónjuje 7%, violasaun seksuál 7%, abuzu seksuál ba menór 5%, omisídui agravadu ho natureza violénsia doméstika 1% no tipu seluk 11%.

**Gráfiku 8: Violénsia bazeia ba jéneru kontra feto no labarik feto ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020**



Husi estatística ne'e hatudu katak feto no labarik feto kontinua sai vítima iha kazu violénsia doméstika no violénsia seksuál. JSMP rekoñese Estadu halo ona política oioin atu proteje feto no labarik husi violénsia sira, maibé haree ba situasaun iha leten, JSMP enkoraza entidade hotu atu kontribui promove política tolerensia zero ba kualkér forma violénsia hasoru feto no labarik feto.

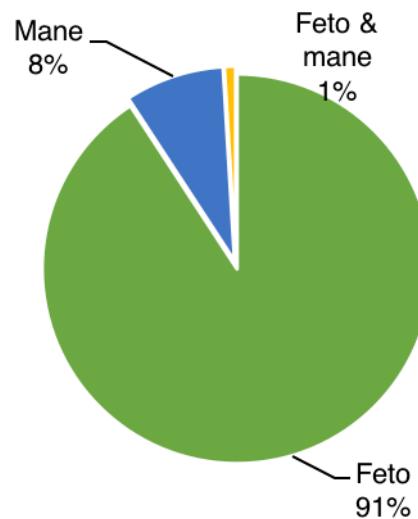
## 2.2. KAZU VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

Violénsia doméstica (VD) kontinua sai preokupasaun públiku, tanba loran ba loran kazu sira ne'e kontinua rejista aas iha jurisdisaun tribunál distritál hotu. Feto no labarik barak mak kontinua hetan sofrimentu ba abuzu ka tipu violénsia oioin husi krimen VD.

### 2.2.1. Estatística Kona-Ba Kazu Violénsia Doméstica

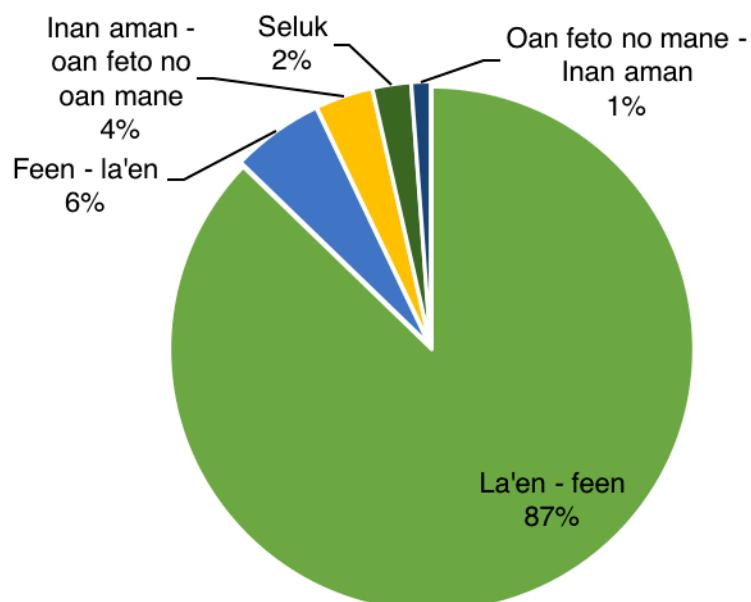
Iha 2020, JSMP monitoriza kazu krimen ho natureza VD hamutuk 423. Hanesan hatudu husi gráfiku iha kraik katak kazu VD hamutuk 423 ne'e maioria feto mak sai nu'udar vítima ka 91% kompara ho mane sai vítima ka 8% de'it. Signifika katak feto barak kontinua sai vítima husi mane sira iha kontekstu doméstika hanesan haktuir iha gráfiku kraik.

**Gráfiku 9: Kazu sira ho natureza violénsia doméstika bazeia ba vítima nia seksu**



Entretantu gráfiku iha kraik hatudu katak krime sira ho natureza VD maioria la'en (87%) mak sai autór ba krime hasoru sira nia parseiru íntimu ka feen sira. La signifika feen sira la halo krime, feen sira mós sai autora ba krime hasoru sira nia la'en ka parseiru maibé porsentu ki'ik liu ka tuir gráfika iha kraik, 6% de'it. Husi gráfiku ne'e hatudu tan mai ita katak feen sira nafatin la seguru maski moris hamutuk ho sira nia parseiru ka la'en ne'ebé tuir loloos fó protesaun ba malu iha uma kain ida.

**Gráfiku 10: Kazu sira ho natureza violénsia doméstika bazeia ba relasaun entre arguidu no vítima**



Kazu VD hamutuk 423 ne'ebé JSMP konsege monitoriza maioria nu'udar krime ofensa ba integridade fízika simples hamutuk 378. Númeru ida-ne'e aumenta kompara ho tinan 2019, ne'ebé ho totál 294. Tuir fali, krime maus-tratus ba kónjuje ho totál kazu 37 ne'ebé laiha diferensia boot ho tinan 2019, totál kazu 35.

**Tabela 9: Kazu sira ho natureza violénsia doméstika ne'ebé JSMP monitoriza durante iha tinan 2020**

Tipu kazu	Artigu sira	Númeru kazu
Ofensa ba integridade fízika simples ho natureza violénsia doméstika (VD)	Artigu 145 KP & Artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD)	368
Maus-tratus ba kónjuje	Artigu 154 KP	35
Ofensa ba integridade fízika simples – VD no ameasa	Artigu 145 KP & Artigu 35 LKVD & Artigu 157 KP	5
Ofensa ba integridade fízika simples – VD no arma brankas	Artigu 145 KP & Artigu 35 LKVD & Artigu 2 Nu.1 (f) no 20 husi Lei Nú. 5/2017	3
Omisídui agravadu – VD	Artigu 139 KP & Artigu 35 LKVD	3
Maus-tratus ba kónjuje no arma brankas	Artigu 154 KP & Artigu 2 Nu.1 (f) no 20 husi Lei Nú. 5/2017	1
Maus-tratus ba kónjuje no ameasa	Artigu 154 & 157 KP	1
Maus-tratus ba menór	Artigu 155 KP	1
Ofensa ba integridade fízika simples – VD, ameasa no danu simples	Artigu 145 KP & Artigu 35 LKVD & Artigu 157 & 258 KP	1
Ofensa ba integridade fízika simples – VD, ameasa no arma brankas	Artigu 145 KP & Artigu 35 LKVD & Artigu 157 KP & Artigu 2 nú.1 (f) no 20 husi Lei Nú. 5/2017	1
Omisídui agravadu – VD no arma brankas	Artigu 139 KP & Artigu 35 LKVD & Artigu 2 nú.1 (f) no 20 husi Lei Nú. 5/2017	1
Tentativa omisídui simples – VD	Artigu 23 & 138 KP & Artigu 35 LKVD	1
Tentativa omisídui simples – VD no arma brankas	Artigu 23 & 138 KP & 35 LKVD & Artigu 2 nú.1 (f) no 20 husi Lei Nú. 5/2017	1
Tentativa, tentativa nia punibilidade no omisídui simples -VD no inséndiu	Artigu 23 & 24 & 138 KP & Artigu 35 LKVD & Artigu 263 KP	1
<b>Total</b>		<b>423</b>

**2.2.2. Inkonsistensia Promove Akuzasaun No Aplikasaun Pena Iha Kazu VD**  
Hanesan iha tinan sira antes, iha tinan 2020, JSMP kontinua observa katak iha akuzasaun prokuradór nian iha kazu VD balun la hili artigu ne'ebé apropiadu tuir kazu ninia gravidade nune'e implika ba desizaun la adekuadu. Prokuradór tenke tetu objetu sira ne'ebé uza hodi realiza krime, hanesan sasan kro'at sira ka besi sira bele hamosu perigu ba vítima nia saúde ka vida. Alende ne'e, maioria krime VD la refere ba konvensaun internasional ne'ebé Estadu ratifika ona hanesan CEDAW no Konvensaun Internasional kona-ba Direitu Labarik nian.

Iha kazu balun prokuradór sira akuza ho artigu 154 KP kona-ba maus-tratus ba kónjuje. Ne'e signifika katak prokuradór sira konsiente katak artigu 154 KP mak artigu ida-ne'e espesífiku liu ba kazu VD sira. Maibé ida-ne'e la konsistente, nune'e hamosu konfusaun barak liu iha práтика kona-ba artigu ida-ne'ebé mak relevante liu ba kazu VD.

Ho kestaun sira ne'ebé mensiona iha leten, JSMP kontinua sujere atu dezenvolve matadalan legál ba akuzasaun no sentensa, nune'e prokuradór no juis sira iha uniformizasaun ba iha intrepretasaun, promove akuzasaun, alegasaun no aplikasaun sentensa/desizaun tuir krime idak-idak nia gravidade, sirkunstânsia no risku potensial sira.

Tuir mai estudu kazu ida ne'ebé hatudu katak prokuradór la akuza tuir gravidade kazu nune'e fó impaktu desizaun la adekuadu.

### **2.2.3. Estudu kazu**

*Prokuradór akuza katak iha 03 Setembru 2019, iha oras tuku 20:00, lezada telefone ba arguidu tanba sira nia oan moras maibé arguidu la foti telefone. Hafoin iha loron tuir mai iha 04 Setembru 2019, iha oras tuku 18:00 lokraik arguidu foin fila ba uma no lezada husu kedes arguidu nia telefone no tuda ba rai. Arguidu foti telefone ne'e no tau tiha iha meza leten no foti martelu no tuku telefone refere to'o rahun<sup>23</sup>.*

*Depoisde tuku rahun tiha telefone ne'e, arguidu kontinua uza martelu ne'e (parte besi hodi tuku pregu) hodi tuku dala tolu iha lezada nia kotuk laran rezulta kanek no bubu. Lezada halai ba liur no husu ajuda ba nia subriñu hodi tula lezada ba Sentru Saúde Vera Cruz hodi halo tratamentu. Arguidu nia hahalok ne'e rezulta lezada sofre moras, bubu no kanek iha kotuk laran.*

*Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 145 KP kona-ba ofensa ba integridade fízika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa no konjuga ho artigu 2, 3(a), 35(b) no 36 LKVD.*

---

<sup>23</sup> [https://jsmp.tl/wp-content/uploads/SumariukazuTribunalDistritalDILI\\_TETUM.pdf](https://jsmp.tl/wp-content/uploads/SumariukazuTribunalDistritalDILI_TETUM.pdf)

*Depoisde avalia faktu hotu, tribunál prova katak arguidu ho martelu tuku dala tolú iha lezada nia kotuk laran. Bazeia ba prova ne'e no tetu sirkunstánsia sira hotu, tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena multa US\$45.00 ne'ebé arguidu sei selu US\$0.50 kada loron durante período loron 90. Tribunál mós aplika pena alternativa durante loron 60 iha prizaun kuandu arguidu la selu pena multa refere.*

Bazeia ba estudu kazu iha leten, JSMP konsidera aktu sira ne'e grave haree ba objetu ne'ebé arguidu uza hodi realiza ninia hahalok ne'e. Arguidu uza martelu (parte besi nian hodi tuku pregu) mak uza hodi baku lezada nia kotuk laran. Objetu hanesan martelu nia besi ne'e iha potensia fo risku ba lezada nia física ka saúde no bele mós fó risku ba lezada nia vida. Kazu konkretu prokuradór simplesmente akuza deit arguidu ho krime ofensa ba integridade física simples ho natureza VD. Bazeia ba akuzasaun ne'e, tribunál kondena arguidu ho pena multa no JSMP konsidera katak pena multa ne'e la adekuadu iha kazu ne'e.

### **Rekomendasaun**

14. Prokuradór tenke eskolla provizaun ne'ebé apropiadu ba krime violénsia doméstika sira tuir krime ida-idak ninia gravidade no sirkunstánsia atu asegura katak krime ida-idak hetan kondenasaun ne'ebé reflete no ekilibriu ho arguidu ninia hahalok.

2.2.4. Tendénsia Sentensa Iha Kazu Sira Ho Natureza Violénsia Doméstika Husi kazu VD hamutuk 423 ne'ebé JSMP monitoriza, tribunál sira kontinua aplika suspensaun ba pena prizaun barak liu, hamutuk kazu 247(58%). Enkuantu kazu 99(23%) tribunál aplika pena multa, kazu 26(6%) aplika pena admoestasaun, kazu 4(1%) aplika suspensaun ba prizaun no regra ba konduta, kazu 7(2%) aplika pena prizaun, kazu 4(1%) aplika suspensaun ba prizaun no omologa, no kazu 2(0%) aplika suspensaun ba prizaun nia ezekusaun no indemnizasaun sívil. Tabela iha kraik ne'e demonstra tipu desizaun kompletu ba kategoria sentensa hirak-ne'e:

**Tabela 10: Desizaun iha kazu sira ho natureza violénsia doméstika ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020**

Tipu desizaun	Artigu sira	Númeru
Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun	Artigu 68 KP	247
Pena multa	Artigu 67 KP	99
Pena admoestasaun	Artigu 82 KP	26
La hatene tuir nia desizaun	-	26
Pena prizaun	Artigu 66 KP	7
Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun no absolve	Artigu 68 KP	5
Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun ho regra ba konduta	Artigu 68 & 70(g) KP	4

Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun, omologa	Artigu 68 KP & 216 KPP	4
Absolve		3
Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun, indemnizasaun sivíl	Artigu 68, 69(a) KP	2
<b>Totál</b>		<b>423</b>

**Gráfiku 11: Desizaun iha kazu sira ho natureza violénsia doméstika ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020**



## 2.2.5. Tribunál Barak Liu Aplika Suspensaun Ba Pena Prizaun

Hanesan deskreve ona katak iha tinan 2020, tribunál sira kontinua aplika suspensaun ba prizaun barak liu ba iha kazu ho natureza VD kompara ho pena sira seluk. Situasaun ida ne'e mós akontese ba kazu VD sira iha tinan sira ba kotuk.

Bainhira tribunál kontinua aplika pena suspensa sein obligasaun ruma, bele fó mensajen ba arguidu sira no sosiedade katak VD la'os krime sériu. Alende ne'e, suspensaun sein hetan monitorizasaun ka kontrolu husi entidade kompetente sira sei la prevene arguidu sira repete sira ninia hahalok dentru suspensaun nia laran.

## 2.2.6. Aplikasaun Pena Multa Kontinua Aas Iha Kazu VD

Pena multa nu'udar pena prinsipal ida ne'ebé regula iha artigu 75 Kódigu Penál (KP). Artigu ne'e regula katak pena multa sei fiksa ho nia mínimu iha loron 10 no nia másimu iha loron 360, salvu dispozisaun seluk. Multa loron ida korresponde ba kuantidade ne'ebé tribunál fiksa tuir kondenanu nia situasaun ekonómika no finanseira no nia enkargu pesoál. Aplikasaun pena multa ho osan mínimu US\$0.50 to'o másimu US\$200.00 no kuandu sirkunstánsia ne'ebé haleu kazu justifika, tribunál bele autoriza selu multa iha prizaun tinan 1 nia laran ka husik selu ho prestasaun, maibé prestasaun indika ikus tenke selu tinan 2 nia laran hahú iha loron ne'ebé kondenasau tranzitu iha julgadu.

Iha artigu 67 KP haktuir mós katak iha pena prizaun aplikada ne'ebé la aas-liu tinan 1 (ida) nia fatin bele tau multa durante tempu hanesan, to'o limite legál másimu kuandu iha nesesidade atu prevene krime iha futuru la obriga prizaun nia kumprimentu no tuir sirkunstánsia ne'ebé haleu hela kazu ne'e, haree katak suspende ezekusaun.

Iha tinan ida ne'e, tribunál kontinua aplika pena multa ba krime VD sira hamutuk 99 (23%) husi totál krime VD 423. Númeru ida-ne'e aumenta husi tinan 2019, ne'ebé pena multa aplika de'it ba kazu 41.

Tinan barak ona JSMP preokupa ho aplikasaun pena multa iha kazu sira ho natureza VD tanba aplikasaun pena multa ne'e sei hatodan finanseira uma laran no sei fó impaktu mós ba vítima. Maski pena multa nu'udar forma pena ida iha Lei Penál ne'ebé tribunál iha liberdade atu eskolla hodi aplika ba argudu ida, maibé JSMP nafatin preokupa no rekomenda ba tribunál sira atu la konsidera pena multa iha nia desizaun sa tan ba arguidu sira ne'ebé iha kapasidade finanseiru tanba pena ne'e sei laiha efeitu disuasivu. Kuandu kondenadu selu ona pena multa, laiha ona responsabilidade seluk tan atu kumpri nu'udar obrigasaun ida atu evita/hases-an ba krime.

Hanesan iha relatório sira, JSMP konsidera kestaun<sup>24</sup> ida-ne'e hamosu persepsaun ida ba kondenadu no komunidade sira katak ema ne'ebé iha osan bele rezolve nia kazu iha tribunál ("se mak iha osan, nia mak sei manan justisa") situasaun ne'e la eduka kondenadu no komunidade iha jeral atu prevene krime iha futuru. Maibé bainhira tribunál konsidera pena multa mak obsaun diak liu, tribunál tenke kumpri rekizitu sira ne'ebé definidu iha artigu 38 LKVD.

Bazeia ba kestaun ne'e, JSMP kontinua rekomenda ba Ministériu Justisa no tribunál sira atu dezenvolve matadalan kona-ba sentensa iha kazu VD.

## 2.2.7. Tribunál La Efetivu Aplika Regra Ba Konduta No Dever Seluk Iha Suspensaun Ba Pena Prizaun

Hanesan menciona iha leten, krime VD hamutuk 423 ne'ebé JSMP observa iha tinan 2020 maioria tribunál aplika suspensaun ba pena prizaun la ho dever adisionál ruma no iha kazu 4(1%) de'it mak tribunál inklui regra ba konduta. Ida ne'e hatudu katak maioria kondenadu sira hetan tiha sentensa, fila ba uma no moris iha komunidade nia leet sein hetan monitorizadaun ka kumprimentu ba obrigasaun seluk.

Hanesan relatório ka analiza sira antes, JSMP subliña katak suspensaun ho regra ba konduta ne'e sansaun ne'ebé mak di'ak kompara ho suspensaun la ho obrigasaun

<sup>24</sup> JSMP nia analiza kleán kona-ba sentensa sira iha kazu violénsia doméstica : <https://jsmp.tl/wp-content/uploads/2012/05/FINAL JSMP Sentensa-alternativa TDO Nov-20151.pdf>

ruma, tanba bainhira tribunál hatun de'it pena suspensaun la ho regra ba konduta hanesan aprezentasaun periódicamente, arguidu barak mak hanoin katak ne'e la'os kastigu ida, nune'e iha possibilidade boot arguidu sira repete tan hahalok hanesan iha futuru. Ho nune'e, JSMP kontinua defende katak sentensa ne'ebé konklui deit ho suspensaun sein regra ba konduta ka never adisionál sei la prodús efeitu prevensaun tanba kondenadu no vítima sira-nia koñesimentu iha prosesu formal sei limitadu relaciona sentensa ne'e rasik.

Mezmu nune'e, to'o agora seidauk iha mekanizmu ida ne'ebé di'ak hodi bele kontrola arguidu sira ne'ebé ninia desizaun ho de'it pena suspensa, nune'e kuandu dentru suspensaun nia laran kondenadu sira komete tan krime seluk, laiha ema ida mak ba hato'o ba polísia ka prokuradór. Asuntu ne'e, JSMP ko'alía no subliña dala barak ona no juis balun konsege hatun desizaun suspende pena prizaun inklui ho regra ba konduta ba kazu balun, maibé iha tinan 2020, aplikasaun ne'e menus tebes.

Kódigu Penál artigu 69, 70 no 71 KP, fó dalan ba tribunál atu *impoin* orden adisionál ka regra ba konduta hamutuk ho suspensaun ba pena prizaun, ka hatuur katak kondenadu tenke hetan monitorizasaun ba durasaun husi nia sentensa.

*Artigu 69 KP permite tribunál atu suspende pena prizaun nia ezekusaun no haruka kondenadu kumpre devér ruma, la umillante, hodi hadia krime nia mal.*

- a) Repara ka fó garantia atu repara prejuizu ne'ebé krime hamosu, iha prazu determinadu
- b) Tenke husu deskulpa ba vítima iha públiku
- c) Halo tarefa ruma rasionadu ho krime pratikadu; ka
- d) Entrega osan ba Estadu ka instituisaun ba benefisiénsia ho signifíkadu ba kondena nia reinsersaun

*Artigu 70 KP permite tribunál atu impoin regra ba konduta ne'ebé kondenadu tenke halo tuir durante suspensaun ba pena prizaun. Regra hirak ne'e iha intensaun atu promove kodenadu nia “reintegrasaun iha soseidade no bele inklui:*

- a) Labele ezerse profisaun ruma
- b) Labele frekuenta meiu ambiente ka fatin ruma
- c) La bele hela iha fatin ka rejiaun ruma
- e) Labele la'o hamutuk ho ema ruma, husik ema hela iha um aka simu ema ruma
- e) Labele frekuenta asosiasaun ruma ka partisipa reuniaun ruma
- f) Labele hela ho objetu ne'ebé bele fasilita nia halo krime
- g) Tenke aprezenta an ba tribunál, reinsersaun sosiál nia tekniku ka entidade la polisiál periodikamente

Husi artigu sira ne'e hatudu katak iha opsaun barak atu tribunál bele aplika regra ba konduta no never adisionál nu'udar meiu prátku ne'ebé fasil liu atu kontrola

kondenadu sira no sei prevene arguidu/kondenadu sira repete sira nia hahalok iha futuru, liu-liu iha kazu sira ho natureza VD. Tanba ne'e tribunál sira tenke avalia no esplora meiu prátku sira ne'ebé apropiadu liu hodi asegura kontrolu husi entidade kompetente sira hanesan autoridade lokal atu nune'e bele garantia pena ne'e nia efetividade.

#### **Rekomendasaun sira:**

15. JSMP rekomenda tenke iha monitorizasaun ho efetivu husi entidade sira kompetente ba aplikasaun regra adisionál sira ne'e. Ida-ne'e atu asegura objetivu husi sentensa atu hamenus krime iha sosiedade, no eduka ema seluk atu la komete krime seluk iha sosiedade, liu-liu krime violénsia doméstika.
16. Husu ba tribunál, Ministériu justisa no Ministeriu relavante sira atu kria matadalan ba ezekusaun suspensaun no regra ba konduta sira no kria mekanismu kontrolu ne'ebé di'ak nune'e ezekusaun penál sira ne'e la'o ho eficiente.

### **2.3. KAZU VIOLASAUN SEKSUÁL**

Violasaun seksuál (VS) nu'udar problema boot tebes ba feto no labarik-feto sira tanba maioria sira mak nu'udar vítima. Krime ne'e nu'udar aktu ida-ne'ebé komplexu no impede dezenvolvimentu vítima sira nian tanba sofre psicolójiku sériu no iha possibilidade katak vítima sira sei moris ho trauma durante sira-nia vida tomak. Liuliu iha kazu sira ne'ebé arguidu sei iha relasaun família íntimu ho vítima (insestu).

JSMP observa katak iha kazu barak mak la konsistente iha aplikasaun indemnizasaun sivíl. Iha tinan 2020, maioria kazu la aplika indemnizasaun sivíl, so kazu 1 (ida) de'it mak aplika indemnizasaun sivíl.

#### **2.3.1. Estatística kona-ba kazu violasaun seksuál**

Iha tinan 2020, JSMP monitoriza kazu VS hamutuk 59 no detallu bele haree iha tabela kraik. Númeru ida ne'e hanesan ho total kazu VS ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2019. Kazu 59 ne'e refleta 11,9% husi kazu violénsia kontra feto no labarik feto no 8,3% husi kazu kriminál hotu-hotu hamutuk 710 ne'ebé JSMP monitoriza iha 2020.

**Tabela 11: Kazu sira violasaun seksuál ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020**

Tipu kazu	Artigu sira	Númeru
Violasaun seksuál	Artigu 172 KP	13
Abuzu seksuál ba menór ho agravasaun	Artigu 177(1) & 182 KP	6
Abuzu seksuál ba menór	Artigu 177(1) KP	6
Koasaun seksuál	Artigu 171 KP	4
Aktu seksuál ho adolexente	Artigu 178 KP	4
Violasaun seksuál ho agravasaun	Artigu 172 & 173 KP	3

Violasaun seksuál ho agravasaun – Incestu	Artigu 172 & 173 KP	2
Tentativa, tentativa nia punibilidade no abuzu seksuál ba menór	Artigu 23, 24 & 177(2) KP	1
Abuzu seksuál ba menór ho agravasaun	Artigu 177(2) & 182 KP	1
Tentativa, tentativa nia punibilidade no violasaun seksuál	Artigu 23,24 & 172 KP	1
Explorasaun seksuál ba ema seluk	Artigu 174 KP	1
Koasaun seksuál ho agravasaun – Incestu	Artigu 171 & 173 KP	1
Abuzu seksuál ba menór ho agravasaun – Incestu	Artigu 177(2) & 182 KP	1
Abuzu seksuál ba menór	Artigu 177(2) KP	1
Prostituisaun infantíl	Artigu 175 KP	1
Violasaun seksuál – Incestu	Artigu 172 KP	1
Abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste - Incestu VD	Artigu 179 KP & Artigu 35 LKVD	1
Abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste - Incestu	Artigu 179 KP	1
Abuzu seksuál ba menór ho kontinuadu	Artigu 177(1) & 41 (1) KP	1
Abuzu seksuál ba menór ho agravasaun - Incestu VD	Artigu 177(1) & 182 KP & Artigu 35 LKVD	1
Fraude seksuál	Artigu 180 KP	1
Abuzu seksuál ba menór – Incestu	Artigu 177(2) KP	1
Tentativa violasaun seksuál	Artigu 23 & 172 KP	1
Abuzu seksuál ba menór ho agravasaun - Incestu VD	Artigu 177(1) & 182 KP & Artigu 35 LKVD	1
Abuzu seksuál ba menór ho agravasaun - Incestu	Artigu 177(1) & 182 KP	1
Tentativa abuzu seksuál ba menór - Incestu VD	Artigu 23, 177(2) KP Artigu 35 LKVD	1
Abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste	Artigu 179 KP	1
Tentativa, tentativa nia punibilidade no violasaun seksuál – Incestu	Artigu 23, 24 & 172 KP	1
<b>Totál</b>		<b>59</b>

Husi totál kazu 59 ne'ebé JSMP monitoriza, kazu 22 envolve violasaun seksuál, 22 envolve abuzu seksuál ba menór, 5 envolve koasaun seksuál, 4 envolve aktu seksuál ho adolexente, 3 envolve abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste, 1 envolve prostituisaun infantíl, 1 envolve fraude seksuál no 1 envolve explorasaun seksuál ba ema seluk.

Enkuantu iha tabela kraik hatudu katak maioria vítima sira ho idade tinan 16 mai kraik hamutuk vítima 27 husi totál vítima hamutuk 59. Enkuantu 23 envolve vítima ho idade 17 ba leten. Situasaun ne'e hatudu katak labarik sira kontinua vulneravel iha sira nia moris.

**Tabela 12: Kazu violasaun seksuál ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020 bazeia ba vítima ninia idade.**

Vítima nia idade	Númeru
Idade 17 ba leten	23
Seidauk to'o tinan 12	12
La hatene	9
Idade 12 – 13	8
Idade 14 – 16	7
<b>Totál</b>	<b>59</b>

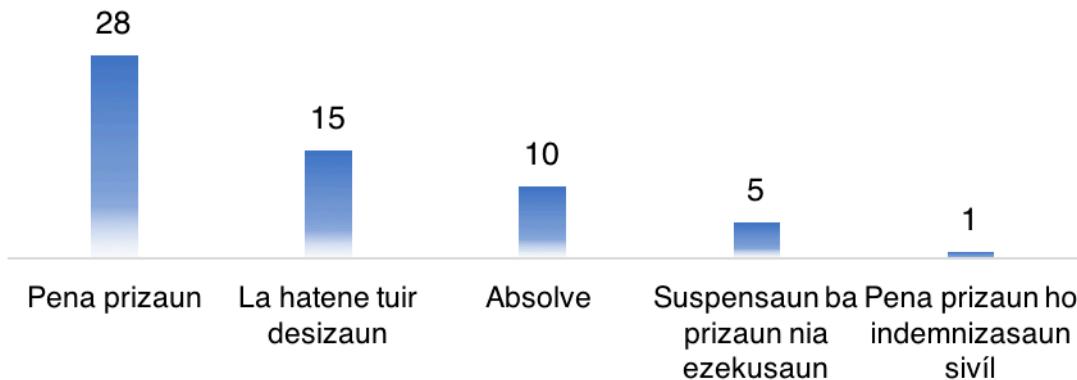
### 2.3.2. Tendénsia sentensa iha kazu envolve violénsia seksuál

Iha tinan 2020, tribunál sira kontinua aplika pena prizaun barak liu iha kazu violénsia seksuál hamutuk kazu 28(47%) husi totál kazu VS hamutuk 59. Entretantu, kazu ne'ebé tribunál absolve hamutuk kazu 10(17%), suspensaun ba prizaun nia ezekusaun hamutuk kazu 5 (9%), suspensaun ba prizaun nia ezekusaun no indemnizasaun sivíl kazu 1 (2%). Husi kazu sira ne'e, kazu ne'ebé ninia desizaun la hatene tuir hamutuk 15 (25%).

**Tabela 13: Tipu desizaun kompletu ba kategoria sentensa hirak-ne'e:**

Tipu desizaun	Númeru	%
Pena prizaun	28	47%
La hatene tuir desizaun	15	25%
Absolve	10	17%
Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun	5	9%
Pena prizaun ho indemnizasaun sivíl	1	2%
<b>Totál</b>	<b>59</b>	<b>100%</b>

**Gráfiku 12: Tipu desizaun kompletu ba kategoria sentensa hirak-ne'e:**



Bazeia ba observasaun ne'e, JSMP kontinua lamenta ho aplikasaun pena ne'ebé maioria la inklui indemnizasaun sivil. Husi total kazu 59 refere, iha de'it kazu 1 (ida) mak inklui ho indemnizasaun sivil ne'ebé kondenadu tenke selu ba vítima tuir Artigu 284 KPP<sup>25</sup> no 69 KP<sup>26</sup>.

Indemnizasaun sivil nu'udar direitu ida ba vítima sira ne'ebé sofre violénsia tantu VS hodi rekoopera sofrementu vítima nian hanesaan sofrementu psikolójia no saúde fíziku no direitu ida ne'e define iha Kódigu Penál, Kódigu Prosesu Penál no Kódigu Sivil.<sup>27</sup>

Provizasun sira kona-ba indemnizasaun sivil ba vítima sira define iha Artigu 72 pontu 2 no 3 husi Kódigu Prosesu Penál (KPP) kona-ba pozisaun prosesuál inklui prosesu indemnizasaun sivil ba lezada. Artigu 281 (b) KPP kona-ba sentensa nia rekizitu ne'ebé define katak desizaun kondenatória ka absolutória, inkluzivu kona-ba indemnizasaun sivil.

Iha parte seluk, JSMP apresia Ministériu Públiku tanba hasai ona sirkulár ida ho Nú.02/PGR/2017 kona-ba *pedido de indemnização civil no âmbito do inquérito criminál*. Sekulár ne'e hateten katak krime sira ho natureza VS no krime grave seluk obrigatóriu ba Ministériu Públiku atu husu indemnizasaun sivil. Sirkular ne'e nu'udar orden ida atu prokuradór sira tenke halo tuir hodi inklui indemnizasaun sivil ba kazu sira ho natureza VS.

JSMP konsidera ida ne'e hanesaan pasu importante ida iha parte rekoperasaun ba sofrimentu vítima sira nian. Ho nune'e, JSMP rekomenda ba prokuradór sira hotu atu uza sirkular ne'e nu'udar mata-dalan ida bainhira halo akuzasaun nune'e pedidu indemnizasaun sivil bele konsistente iha kazu sira ho natureza VS, violénsia bazeia ba jéneru no krime grave sira seluk.

<sup>25</sup> Artigu 284 KPP kona-ba desizaun kona-ba indemnizasaun atu haruka arguidu selu indemnizasaun kuandu haree katak iha prejuizu

<sup>26</sup> Artigu 69 KP kona-ba prizaun nia suspensaun ho dever ne'ebé husu atu arguidu prepara prejuizu ne'ebé krime hamosu.

<sup>27</sup> [https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PrJSMPhusuMPnoTribunalAplicaIndmizasaunSIVIL\\_TETUM.pdf](https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PrJSMPhusuMPnoTribunalAplicaIndmizasaunSIVIL_TETUM.pdf)

JSMP kontinua rekomenda ba iha Ministériu Pùbliku no tribunál atu inklui pedidu indemnizasaun sivíl iha sira nia akuzasaun no desizaun ba kazu sira ho natureza violénsia seksuál.

Bazeia ba observasaun JSMP nian iha tribunál nota katak iha kazu VS balun prokuradór la akuza arguidu ho artigu ne'ebé adekuadu ka akuza de'it ho artigu violasaun maibé la inklui ho agravasaun. Kazu tuir mai hanesan exemplu :

### 2.3.3. Estudu kazu 1

*Prokuradór akuza katak iha 23 Setembru 2018, iha tempu kalan, arguidu haruka lezada atu toba ho arguidu iha arguidu nia kuartu, maibé lezada lakohi. Tuir mai, iha 25 Setembru 2020, iha tuku 07:00 dadeer, bainhira lezada prepara atu ba eskola, arguidu bolu no hateten ba lezada dehan “ita rua ba to’os lalais lai”, maibé lezada hatan nia atu ba eskola. Arguidu kontinua obriga lezada, tanba ne’e lezada haruka arguidu ba uluk to’os mak lezada tuir.<sup>28</sup>*

*Arguidu la konsege ba to’os no haruka fali lezada atu hatun naan ne'ebé tara hela iha arguidu nia kuartu laran hodi halo modo. Lezada mós tama ba arguidu nia kuartu laran atu foti naan refere maibé arguidu tuir husi lezada nia kotuk no ho obriga halo relasaun seksuál ho lezada. Iha momentu halo hela relasaun seksuál ne'e, lezada bosok arguidu katak ema mai nune'e arguidu mós haksoit tun no halai sai tiha ba liur. Lezada aproveita situasaun ne'e hodi halai ba hato'o akontesimentu ne'e ba lezada nia inan-aman. Kazu ne'e envolve arguidu nu'udar lezada nia avo rasik.*

*Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 172 KP kona-ba krime violasaun ho moldura penál tinan 5 to'o 15 prizaun.*

Mezmu iha alegasaun finál, prokuradór husu alterasaun atu inklui tan artigu 173 KP kona-ba agravasaun maibé JSMP kontinua preokupa tanba iha inísiu momentu formula akuzasaun prokuradór la analiza klean kazu ne'e, nune'e la detekta katak arguidu no lezada nia relasaun nu'udar avo no bei-oan. Devia-ser prokuradór inklui artigu 173 pontu (a) KP kona-ba agravasaun iha nia akuzasaun kedes tanba arguidu no lezada sei iha relasaun família.

Ba kazu ne'e tribunál konklui prosesu no kondena arguidu ho pena prizaun tinan 6.

### Rekomendasaun sira:

17. Tribunál tenke inklui indemnizasaun sivíl iha nia desizaun sira ba kazu violénsia seksuál hodi fó tulun no rekupera vítima nia sofrimentu no prejuizu morál ba impaktu psikolójiku grave ba vitíma. Situasaun ida ne'e aplika pertenente mós ba Ministériu Pùbliku atu inklui mós iha sira nia akuzasaun.

---

<sup>28</sup> [https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PrAvoHasoruBein-oanINSESTU\\_TETUM.pdf](https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PrAvoHasoruBein-oanINSESTU_TETUM.pdf)

18. Ministériu Públiku bainhira promove akuzasaun tenke ho kuidadu no tenke konsidera mós sirkunstánsia sira husi krime ne'e rasik.

### 3. LABARIK SIRA IHA SISTEMA JUSTISA

Labarik mak futuru NASAUN no labarik nia interese as liu buat hotu, maibé labarik sira kontinua sai vítima ba iha kualkér violénsia no moris iha risku laran mezmu Timor-Leste iha enkuadramentu legál rasik inklui lei internasional sira ne'ebé Estadu ratifika ona hodi fó protesaun ba labarik sira husi kualkér violénsia.

#### 3.1.1. Kazu Sira Ne'ebé Envolve Labarik

Iha 2020, JSMP monitoriza kazu hamutuk 68 ne'ebé envolve vítima labarik husi totál kazu 733 ne'ebé JSMP monitoriza. Iha observasaun JSMP nian hatudu katak labarik barak sai vítima ba krime sira ho tipu ofensa ba integridade física simples ho natureza VD, abuzu seksuál ba menór, VS, espozisaun ka abandonu no la halotuir obrigasaun alimentár.

Bazeia ba observasaun JSMP nian iha tribunal distritál 4 (haat) iha tinan 2020, hatudu katak vítima ne'ebé envolve labarik aas teb-tebes no kuaze iha jurisdisaun tribunal hotu lor-loron julga kazu sira ne'ebé labarik mak sai vítima.

JSMP rekoñese katak Governu Timor-Leste harii ona unidade ka komisaun balun atu proteje labarik sira, hanesan Seksau Protesaun no Asisténsia ba Labarik ne'ebé iha Risku Laran no Vítima Abuzu iha Ministériu Solidariedade Sosiál (MSS) (Unidade Protesaun Labarik); Grupu Traballu kona-ba Protesaun Labarik no Rede Referál Protesaun Labarik; no Komisaun Nasional Direitu Labarik nian (KNLD). Alende ne'e, Lei Kontra Violénsia Doméstica (LKVD) inklui compromisu husi Governu atu hasa'e koñesimentu públiku nian kona-ba VD no aumenta asisténsia ba vítima sira.

Mezmu iha ona sistema protesaun ba labarik ne'ebé eziste maibé seidauk efetivu iha nia implementasaun. Liuliu Governu seidauk iha kapasidade atu halo intervensaun efetivu iha tempu ne'ebé apropiadu atu proteje labarik sira husi krime violénsia seksuál ho natureza inestu.

Bazeia ba observasaun sira, tuir mai JSMP nia pontu de vista relasiona ho dezafiu sira iha protesaun ba labarik :

- Autór judisiáriu sira ladún uza medida koasaun no medida protesaun ne'ebé mak lei fó ba sira atu evita krime akontese tan iha futuru no atu proteje vítima no ema vulnerável sira seluk molok no durante prosesu julgamentu;
- Prosesu investigasaun no julgamentu naruk liu no sempre adia. Ida ne'e kauza lakon evidénsia, aumenta vítima nia terus no hamenus konfiansa públiku ba iha kapasidade sistema justisa formal atu fó justisa;
- Tribunal iha tendénsia hodi dada naruk krime seksuál ne'ebé la tau konsiderasaun ba trauma ne'ebé mak vítima sofre, hamenus konfiansa públiku iha sistema justisa formál no la fó sinál forte ba ema atu la bele halo krime tan iha futuru;

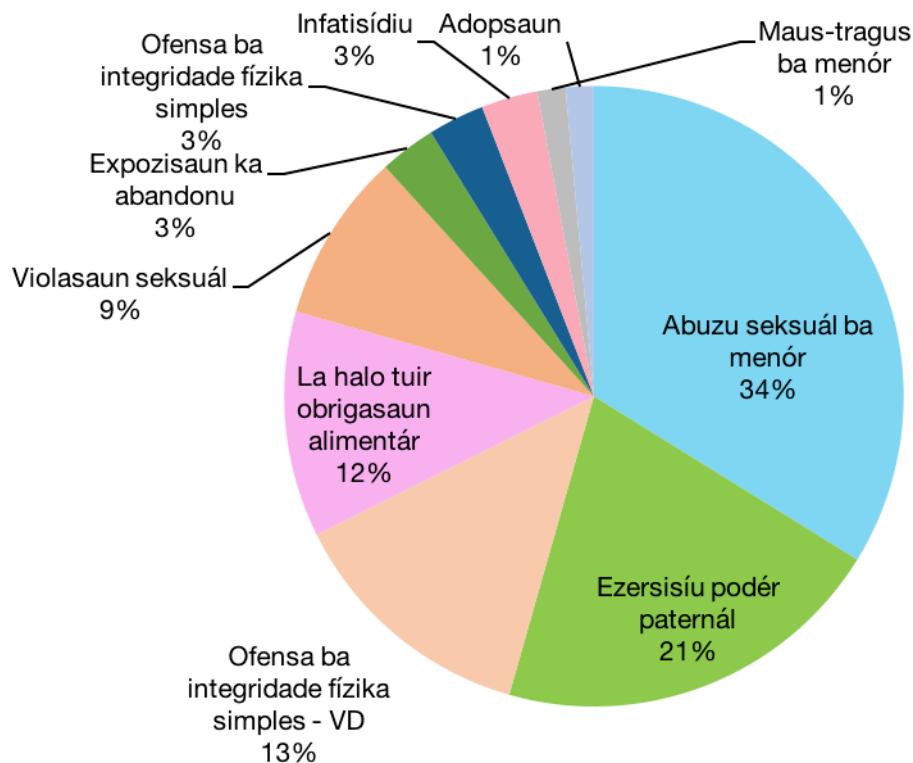
- Sistema protesaun ba labarik agora iha faze iniciál de'it, laiha rekursu suficiente no laiha baze legál atu fó autoridade klaru ba Governu hodi halo intervensaun iha kazu abuzu labarik;
- Koordenasaun, jestaun kazu inadekuadu no kolesaun dadus entre autór Estadu no parseiru sira seluk ladún forte no ida ne'e signifika katak ladún iha baze evidénsia forte ba Estadu atu bele dezenvolve resposta legál no política ba asuntu incestu;
- Ladún iha compromisu públiku hodi fó prioridade ba asuntu incestu tanba laiha atividade edukasaun públiku atu aumenta sira nia koñesimentu kona-ba incestu no nia impaktu negativu ba vítima, família no komunidade.

Tabela no gráfiku iha kraik hatudu katak krime abuzu seksuál ba menór mak aas liu, hamutuk kazu 23(34%). Tuir mak kazu sivíl ezersísu podér paternal hamutuk 14, krime ofensa ba integridade física simples ho natureza VD 10, la halotuir obrigasaun alimentár 8 no violasaun seksuál 6.

**Tabela 14: Kazu sira ne'ebé envolve labarik sira sai vítima ba krime abuzu seksuál ba menór, VS no krime sira seluk (husi tinan 0 – 16) ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020**

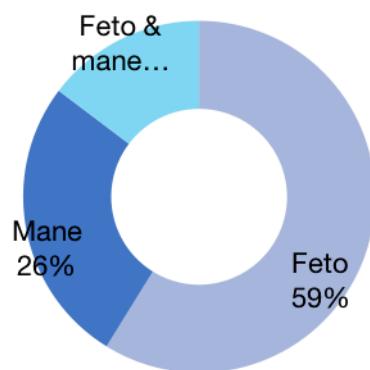
Tipu kazu	Artigu sira	Númeru
Abuzu seksuál ba menór	Artigu 177 KP	23
Ezersísu podér paternal	Artigu 1757, 1758, 1759, 1762, 1765, 1786, 1787, 1782, 1804, 1805 KS	14
Ofensa ba integridade física simples ho natureza violénsia doméstika	Artigu 145 KP & Artigu 35 LKVD	9
La halotuir obrigasaun alimentár	Artigu 225 KP	8
Violasaun seksuál	Artigu 172 KP	6
Expozisaun ka abandonu	Artigu 143 KP	2
Ofensa ba integridade física simples	Artigu 145 KP	2
Infatisídu	Artigu 142 KP	2
Maus-tratus ba menór	Artigu 155 KP	1
Adopsaun	Artigu 1854 KS	1
<b>Total</b>		<b>68</b>

**Gráfiku 13: Kazu sira ne'ebé envolve labarik sira sai vítima ba krime abuzu seksuál ba menór, VS no krime sira seluk (husi tinan 0 – 16) ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020**



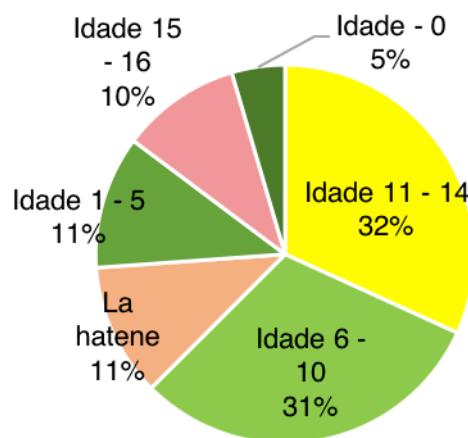
Iha gráfiku kraik ne'e hatudu katak labarik feto barak liu mak sai vítima, 59% kompara ho labarik mane sai vítima, 26%. Signifika katak labarik feto sira kontinua moris iha risku no vulnerable. Sira la goza sira nia moris ho livre.

**Gráfiku 14: Kazu krime envolve labarik nu'udar vítima ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020 bazeia ba jéneru no vítima nia idade**

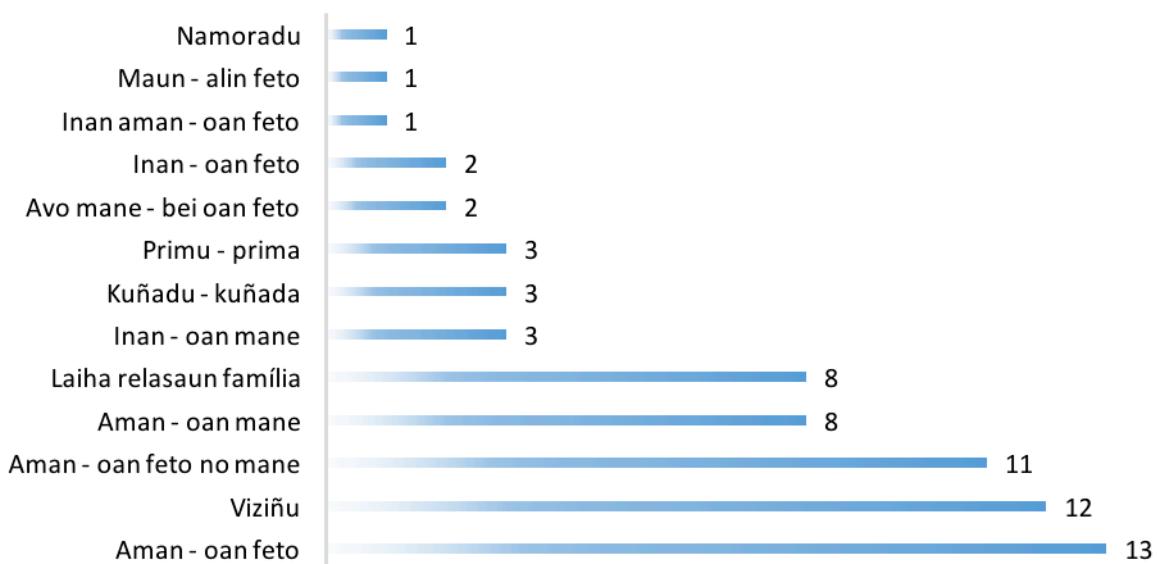


Maski iha artigu 18 (1) Konstituisaun hateten katak labarik sira iha direitu ba protesaun espesiál husi família, comunidade, no mós Estadu, liu-liu hasoru hahalok hotu hanesan la tau-matan, diskriminasaun, violénsia, presaun, abuzu seksuál no esplorasaun. Ho nune'e, bainhira krime sira hanesan abuzu no violasaun seksuál hasoru labarik sira kontinua akontese, hatudu impresaun katak Estadu seidauk maximu atu kumpri Estadu nia dever konstitutionál atu asegura labarik sira hetan protesaun tuir konstituisaun haruka.

Iha gráfiku kraik ita bele haree katak, maioria ka 32% labarik sira ho idade 11 to'o 14 mak sofre violénsia. Tuir mai labarik ho idade tinan 6-10 (31%), labarik ho idade 1-5 no idade la identifikafu (11%), labarik ho idade tinan 15-16 (10%), ikus mak labarik seidauk halo tinan (5%).



**Gráfiku 15: Kazu kriminál ne'ebé envolve labarik vítima ne'ebé JSMP monitoriza iha 2020 bazeia ba relasaun entre vítima no arguidu**



Iha gráfika ne'e hatudu katak krime ne'ebé envolve labarik sai vítima barak maka akontese iha relasaun família. Kazu ne'ebé envolve aman hasoru oan feto mak kazu abuzu seksuál ba menór 3, ofensa ba integridade física simples ho natureza violénsia doméstica 3, la halotuir obrigasaun alimentár 4 no ezersísiu podér peternál 3 . Kazu ne'ebé envolve aman hasoru oan mane mak kazu maus- tratus ba menór 1, ofensa ba integridade física simples ho natureza violénsia doméstica 3 no ezersísiu podér peternál 4. Enkuantu kazu aman hasoru oan feto no oan mane mak kazu la halotuir obrigasaun alimentár 4 no ezersísiu poder paternal 7. Envolve viziñu mak kazu abuzu seksuál ba menór 10 no aktu seksuál ho adolexente 2.

Labarik sira kontinua sai vítima husi sira nia membru família sira liu-liu husi inanaman. Tuir loloos hanesan inan-aman mak iha obrigasaun atu proteje sira nia oan husi kualkér aktu violénsia hasoru labarik sira.

### 3.1.2. Tendénsia ba sentensa iha kazu sira ne'ebé envolve labarik nu'udar vítima

Iha 2020, JSMP nia monitorizasaun hatudu katak husi totál kazu 68 ne'ebé envolve labarik nu'udar vítima, tribunál barak liu omologa arguidu sira, kazu 24. Tuir mai kazu 22 konsege lori autór sira ba prizaun no tuir mai tan mak arguidu sira hetan pena prizaun maibé suspende nia ezekusaun, kazu 8. Husi kazu 22 ne'ebé konsege lori autór sira tama prizaun, so kazu ida de'it mak tribunál kondena mós arguidu atu selu indemnizasaun sivíl ba vítima.

**Gráfiku 16: Tendénsia ba sentensa iha kazu kriminál ne'ebé envolve labarik sira ne'ebé JSMP monitoriza iha 2020**



Hanesan subliña ona iha relatório sira antes inklui subliña ona iha leten katak aplikasaun indemnizasaun sivíl ba arguidu nu'udar meiu ida atu rekupera vítima nia sofrimentu tanba arguidu ninia hahalok fó-impaktu psikolójiku grave ba vítima.

Indemnizasaun sivíl importante tebes ba prevensaun, tanba eduka arguidu katak la'os deit resulta tama iha prizaun, maibé tenke hasai kustu boot.

JSMP fiar katak setór justisa hala'o ona ninia serbisu hodi garante katak tribunál sira fó protesaun ba labarik sira bainhira hatún sentensa ba autór krime. Alende iha kazu balu ne'ebé JSMP observa hatudu katak dala ruma tribunál hatún sentensa ba autór krime ne'ebé la refleta gravidade no sirkuntánsia husi kazu ne'ebé autór sira komete hasoru vítima sira, iha estudu kazu tuir mai tribunál fó sirkunstánsia extraordináriu ba autór ne'ebé tuir JSMP la merese atu fó.

### 3.1.3. Estudu kazu I<sup>29</sup>

*Arguidu serbisu no hela iha lezada nia inan-aman haki'ak nia uma. Iha 18 Maiu 2010, maizumenus iha oras tuku 07:00 dadeer, lezada ho idade tinan 4 fulan 6 halimar hela iha nia uma oin. Hare ne'e, arguidu bolu lezada atu lezada hamutuk ho arguidu ka'er asu oan no lori ba iha asu inan hodi fó susu. Tanba lezada sei ki'ik, nune'e nia tuir de'it arguidu ne'ebé lori asu oan atu fó susu.*

*Arguidu haruka lezada kaer asu nia ain no arguidu ka'er asu oan nia ulun hodi susu asu nia inan. Iha momentu ne'ebá, testemuña JM nu'udar lezada nia aman haki'ak iha uma laran hafuhu husi janela ko'ak no haree arguidu lori liman sorin ka'er asu nia ulun no liman sorin ka'er no buti hela lezada nia orgaun seksuál. Haree ida ne'e, testemuña ba tuku dala haat iha arguidu nia isin-loon.*

*Prokuradór akuza arguidu kontra Artigu 177 (2) KP kona-ba abuzu seksuál ba menór ho agravasaun tuir artigu 182 (a) tanba lezada nia idade ki'ik liu tinan 12 iha momentu ne'ebé ajente práтика aktu ne'e.*

*Iha prosesu julgamentu, arguidu konfesa faktu hotu iha akuzasaun no deklara katak depoisde akontesimentu ne'e arguidu la hela hamutuk ona ho lezada ho nia família. Arguidu mós deklara katak arguidu ho nia família tenta atu rezolve problema ne'e tuir kustume Timor nian, maibé lezada nia família lakohi.*

*Tribunál presinde la rona ona lezada nia deklarasaun no depoimentu husi testemuña tanba arguidu konfesa faktu hotu iha akuzasaun.*

*Prokuradór husu tribunál atu kondena arguidu tuir tribunál nia konviksaun. Defensór Públiku husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena ne'ebé kmaan no justu tanba arguidu foin primeiravés mai hatan iha tribunál no arguidu nia idade tinan 58 ona.*

---

<sup>29</sup> [https://jsmp.tl/wp-content/uploads/SumariKazuTribunalDistritalDILI\\_TETUM-4.pdf](https://jsmp.tl/wp-content/uploads/SumariKazuTribunalDistritalDILI_TETUM-4.pdf)

*Depoisde avalia faktu sira ne'ebé prodús, tribunál prova katak arguidu serbisu no hela iha lezada nia família, arguidu aproveita ema laiha no aproveita mós lezada nia idade menoridade hodi halo nia aksaun.*

*Bazeia ba prova ne'e no tetu sirkunstánsia sira hotu inklui sirkunstánsia atenuante extraordináriu tanba arguidu nia idade avansadu no depoisde akontesimentu ne'e arguidu la hela ona ho lezada nia família, nune'e tribunál hatun pena 1/5 no hatun tan 1/3 husi artigu 182 kona-ba agravasaun. Bazeia ba konsiderasaun hirak ne'e, tribunál kondena arguidu ho pena prizaun tinan tolu suspende ba tinan tolu.*

Iha kazu ne'e tribunál hatun kastigu ne'ebé menus teb-tebes bainhira tetu ho gravidade krime ne'e. Tanba iha kazu ne'e lezada ema ne'ebé vulneravel ho idade tinan 4 fulan 6 nune'e otomatikamente hahalok ne'e fó impaktu ba psikolójia lezada. Tuir loloos tribunál labele konsidera sirkunstánsia extraordináriu ba arguidu haree ba hahalok ne'ebé nia halo hasoru vítima ne'ebé sei menór loos. Tuir loos iha kazu ne'e tribunál tenke tetu sirkunstánsia agravante hanesan arguidu ema ne'ebé tinan barak hela hamutuk ho lezada ninia inan-aman hodi hala'o serbisu iha uma laran no tau-matan mós ba lezada.

### 3.1.4. Estudu kazu 2<sup>30</sup>

*Arguidu JT ho arguida MR hanesan feen ho la'en no sira komete krime hasoru lezada nu'udar sira nia subriña (arguidu nu'udar lezada nia aman ki'ik). Tanba lezada nia inan ho aman separadu ona no lezada nia aman ba serbisu tiha iha rai liur inglatera nune'e iha fulan Setembru 2018, lezada ba hela hamutuk ho arguidu no arguida.*

*Iha, 04 Setembru 2019, maizumenus oras tuku 19:00 kalan, arguida MR lori kabidu tara roupa nian ida hodi baku dala rua iha lezada nia kelen sorin to'o kabidu tohar. Arguida MR foti fali mangeira ida hodi baku tan dala ha'at iha lezada nia kotuk laran. Iha loran hanesan arguidu JT basa lezada nia hasan sorin karuk no loos rezulta imus ran.*

*Iha 09 Agostu 2019, maizumenus oras tuku 14.00 lokraik, arguidu JT lori paralon ida hodi baku dala hitu tutuir malu iha lezada nia liman sorin karuk, hafoin arguidu lori liman hodi kú-tan iha lezada nia liman fuan sorin loos. Arguidu kontinua lori paralon baku tan dala ha'at iha lezada nia ulun ho kotuk laran.*

*Prokuradór akuza arguida no arguidu kontra artigu 155 nú. 1 (a) no nú. 3 kona-ba maus-tratus ba menór ho moldura penal tinan 2 to'o tinan 6 prizaun no sei sae datoluk nia limete mínimu no másimu, no konjuga ho artigu 2, 3(c), 35(a) no 36 Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD).*

---

<sup>30</sup> [https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PrViolénsiahosoruMENOR\\_TETUM.pdf](https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PrViolénsiahosoruMENOR_TETUM.pdf)

*Iha julgamentu arguidu ho arguida konfesa parcialmente ba faktu sira iha akuzasaun. Entretantu lezada konfesa faktu hotu iha akuzasaun. Iha alegasaun prokuradór konsidera arguidu provadu komete krime maus-tratus ba menór, enkuantu defeza husu ba tribunál atu halo alterasaun husi krime maus-tratus ba menór ba fali krime ofensa ba integridade física simples.*

*Kazu ne'e, tribunál halo alterasaun ba kualifikasaun jurídika husi krime maus-tratus ba menór ne'ebé antes ne'e prokuradór akuza ba fali krime ofensa ba integridade física simples ho fundamentasaun katak hahalok arguidu sira nian laiha repetisaun nune'e tribunál konsidera hahalok sira ne'e la prense rekezitu sira husi krime maus-tratus ba menór.*

JSMP konsidera artigu 155 KP kona-ba maus-tratus ba menór mak apropiadu liu ba violénsia sira hasoru labarik bainhira autór nu'udar ema ne'ebé mak iha responsabilidade hodi tau-matan ba labarik sira tantu família ka ema seluk ne'ebé vítima subordinadu ba no la presiza prova repetisaun<sup>31</sup>.

#### **Rekomendasaun sira:**

19. Ministériu Públiku no tribunál presiza halo avaliaasaun ba kazu ida-idak tuir ninia natureza no sirkunstánsia sira ho profunda antes formula akuzasaun no fó desizaun, nune'e bele asegura protesaun ba labarik sira no prevene krime seluk hasoru labarik.
20. Husu ba tribunál atu ba kazu sira ho natureza violénsia seksuál la presija atu konsidera sirkunstánsia atenuantes ekstraordináriu.
21. Husu ba Prokuradór atu uza artigu espesífiku (155 KP kona-ba maus-tratus ba menór) iha akuzasaun ba kazu ne'ebé envolve labarik hanesan vítima.

### **3.2. ALTERASAUN BA KÓDIGU PENÁL – ARTIGU KETAK BA KRIME INSESTU**

Insestu nu'udar aktu seksuál ne'ebé akontese entre ema ida ho nia oan ka inanaman, bei-oan ka avó, naan ka feton, naan ka feton ne'ebé iha de'it inan-aman ida ne'ebé hanesan relasaun padrastál ka tuir adosaun legál ho tipu hanesan. Insestu ne'e tipu abuzu seksuál ne'ebé envolve esplorasaun pozisaun autoridade familiár ho impaktu ne'ebé todan. Dala barak, ema ne'ebé vítima insestu mak labarik ne'ebé hetan abuzu husi ema ida ne'ebé mak sira fiar no proteje sira.

Iha tinan 2020, JSMP monitoriza kazu insestu hamutuk 13. Kazu sira ne'e kompostu husi kazu aman hasoru oan feto 5, aman padrastu hasoru oan feto entiada 1, aman haki'ak hasoru oan feto haki'ak 1, avo hasoru bei-oan 1, primu hasoru prima 4 no tiu

---

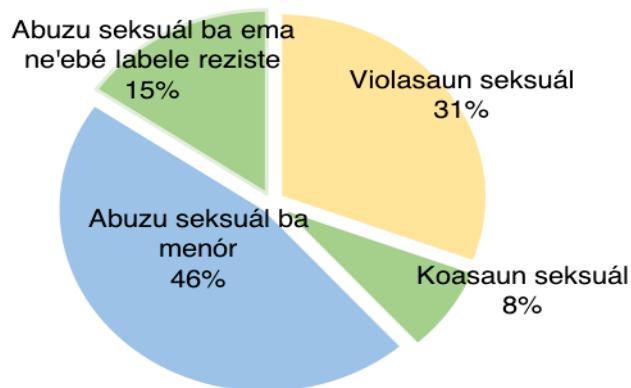
<sup>31</sup> JSMP nia hanoin relasiona ho kazu envolve labarik nu'udar vítima : [https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PR-preokupa-ho-MP-no-tribunál\\_TETUM.pdf](https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PR-preokupa-ho-MP-no-tribunál_TETUM.pdf)

hasoru subriña 4. Kazu hirak ne'e maioria ho tipu violasaun seksuál no abuzu seksuál ba menór.

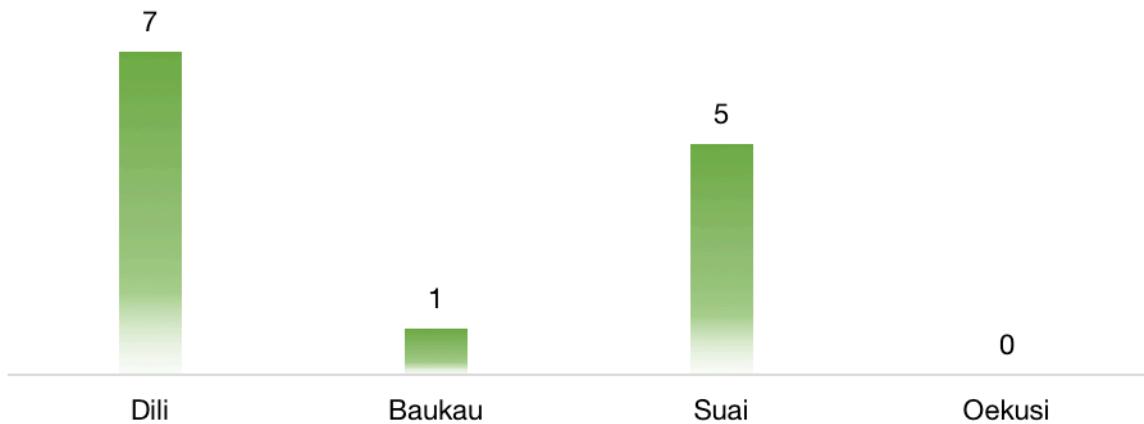
**Tabela 15: Tipu kazu sira ho natureza inestu ne'ebé JSMP monitoriza iha 2020**

Tipu kazu	Númeru	%
Abuzu seksuál ba menór	6	46%
Violasaun seksuál	4	31%
Abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste	2	15%
Koasaun seksuál	1	8%
<b>Totál</b>	<b>13</b>	<b>100%</b>

**Gráfiku 17: Tipu kazu sira ho natureza inestu ne'ebé JSMP monitoriza iha 2020**



**Gráfiku 18: Total kazu inestu ne'ebé kada tribunál sira julga iha 2020**



Timor-Leste ninia Kódigu Penál (2009) la define espesíku kona-ba incestu. Iha Kódigu Penál so fó protesaun ba vítima husi incestu ne'ebé mak tinan seidauk tinan 14 mai kraik liuhusi artigu 177 Kódigu Penál kona-ba abuzu seksuál ba menór hamutuk ho artigu 182 kona-ba agravasaun tanba relasaun familiár. Vítima husi incestu ne'ebé mak tinan 14 ba leten hetan protesaun husi artigu 171 no 172 Kódigu Penal kona-ba violasaun seksuál no koasaun seksuál hamutuk ho 173 kona-ba agravasaun bazeia ba relasaun familiár.

Maibé ba vítima ne'ebé tinan 14 ba leten, sira hetan protesaun bainhira prova katak arguidu uza violénsia ka ameasa grave atu halo relasaun seksuál. Ida ne'e mak limitasaun todan iha Kódigu Penál Timor Leste nian. Vítima husi incestu baibain hetan presaun husi agresór, sira nia família ka sira nia comunidade atu labele fó sasin hasoru agresór, ka hili hodi la fó sasin iha tribunál hodi evita moe no estigma sosiál ne'ebé ligadu ba krime ne'e.

Iha parte seluk, dala rumá vítima dehan katak sira konkorda atu halo relasaun seksuál ho agresór, maibé ita tenke kestióna konkordânsia ida ne'e tanba agresór iha kazu incestu bele uza manipulasaun atu evita responsabilidade no influensia vítima.

Ho nune'e iha tinan 2015, JSMP hamutuk ho ALFeLa, lansa submisau ho titlu "Hadiak Kódigu Penál atu Proteze Diak Liu Feto no Labarik sira". Iha submisau ne'e, JSMP no ALFeLa rekomenda atu kria artigu foun ida iha Kódigu Penál relasiona ho krime incestu ne'ebé la hare ba vítima nia idade no konsentimentu husi vítima<sup>32</sup>. Nune'e mós iha tinan 2018, JSMP publika tan relatoriu ida ho titlu: Relatório Incestu: Nesesidade atu altera Kódigu Penál Timor-Leste<sup>33</sup>. Iha Relatório ne'e fornese informasaun atualizada kona-ba progresu sira ne'ebé hetan durante tinan neen (6) ikus. Relatório ne'e esplika oinsá vítima incestu bele hetan protesaun di'ak liu durante faze ida-idak iha prosesu tribunál no oinsá bele prevene autor potensiál sira husi incestu.

#### **Rekomendasaun sira:**

22. Inkorpora krime espesíku kona-ba incestu iha Kódigu Penál Timor-Leste no aplika la haree husi vítima nia konsentimentu ka idade.
23. Hametin provizaun sira iha Kódigu Penál ne'ebé iha relasaun ho krime seksuál iha sirkunstânsia dependénsia atu dezanima no fó kastigu arguidu

---

<sup>32</sup>Submisau JSMP no ALFeLa : <https://jsmp.tl/wp-content/uploads/2013/03/280115-JSMP-ALFeLA-Penal-Code-Submission-FINAL-TetumI.pdf>

<sup>33</sup> Relatório Incestu: Nesesidade atu altera Kódigu Penál Timor-Leste: <http://jsmp.tl/wp-content/uploads/Relatório-Incestu-Versaun-Ikus.pdf>

sira ne'ebé halo krime seksuál no abuza sira nia autoridade famíliar ka esplora relasaun dependénsia.

### 3.3. KAZU KRIME INFANTISÍDIU

Krime infantisídu ikus-ikus ne'e akontese barak no buras iha komunidade nia-let. Krime infantisídu mak krime ne'ebé inan ida oho nia oan/bebe depoisde partus ka imediatamente depoisde partus. Mezmu iha ona provizaun balun iha Kódigu Penál aplikável maibé ladun adekuada atu hapara pratika infantisídu no prevene krime infantisídu poténsial sira seluk. Liuliu tanba provizaun iha lei penál, iha tendénsia atu penaliza únika feto ne'ebé komete krime ne'e sei konsidera sirkunstánsia estraordináriu sira seluk relasiona ho kazu ne'e.

Iha tinan 2020, JSMP nota katak iha mudansa ou progresu balun iha akuzasaun prokuradór nian ba iha kazu infantisídu, tanba iha akuzasaun ne'e alende akuza arguida prokuradór mós akuza mane ne'ebé fó isin ba feto no halo presaun ba práтика infantisídu hanesan instigasaun ba krime infantisídu iha kazu ne'ebé akontese iha 22 Janeiru 2019, iha Munisípiu Ermera. Kazu ne'e JSMP monitoriza iha tribunál movei iha Munisípiu Ermera, iha 21 Setembru 2020.

JSMP konsidera akuzasaun ne'e hanesan progresu importante ida, tanba ba-bain iha kazu infantisídu MP akuza de'it arguida ne'ebé nu'udar inan maski sirkunstánsia hatudu katak arguida hetan presaun psikolójiku husi nia parseiru ka mane ne'ebé fó isin rua ou ema seluk.

Akuzasaun ne'e hatudu katak autór tribunál sira liuliu prokuradór kontinua iha sensibilidade iha sira nia akuzasaun ba kazu infantisídu. JSMP iha esperansa katak ida ne'e sei kontinua iha futuru hodi bele investiga no akuza mós mane ne'ebé fó isinrua ka ema seluk ne'ebé fó presaun, ameasa, obriga hanesan rekomendasaun JSMP nian durante ne'e<sup>34</sup>.

Alende progresu iha leten, iha tinan 2020 Parlamentu Nasionál aprova rezolusaun ba medida prevensaun sira iha kazu infantisídu, abandona bebe no labarik.

JSMP apresia ho iniciativa no vontade di'ak husi deputadu Parlamentu nasionál, ne'ebé aprova ona projeitu Rezolusaun Nú 59/V(3a) kona-ba rekomendasaun sira ba Governu atu adopta medida prevensaun sira iha kazu infantisídu. JSMP konsidera ho aprovasaun rezolusaun ne'e atu bolu atensaun entidade hotu tantu, Governu, instituisaun judisiáriu sira, inan aman família no igreja atu hola medida preventiva nune'e bele minimiza inflasaun kazu infantisídu no abandona bebe no labarik liuhusi medida sira ne'ebé rekomenda ona iha rezolusaun ne'e.<sup>35</sup>

<sup>34</sup> [https://jsmp.tl/wp-content/uploads/2012/06/JusticeUpadateKrimeInvantisidio\\_Tetum.pdf](https://jsmp.tl/wp-content/uploads/2012/06/JusticeUpadateKrimeInvantisidio_Tetum.pdf)

<sup>35</sup> [https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PrPNAprovaRezolusaunbaAsuntuINFANTESIDIU\\_TETUM.pdf](https://jsmp.tl/wp-content/uploads/PrPNAprovaRezolusaunbaAsuntuINFANTESIDIU_TETUM.pdf)

JSMP mós apresia as tebes ba Vise-Prezidente Parlamentu Nasionál, Sra. Maria Angelina Sarmento ne'ebé uza dadus JSMP nian iha plenaria nu'udar referensia ba deputadu sira hodi bele aprova rezolusaun ne'e.

#### **Rekomendasaun sira:**

24. Tribunál tenke investiga mane ne'ebé halo feto isinrua nu'udar instigasaun tuir artigu 31 Kódigu Penál.
25. Estadu presija kria kondisaun ba feto sira ne'ebé isinrua tanba insidente (kebetulan), tanba sira mós nu'udar vítima ba hahalok mane irresponsável sira nian.
26. Husu ba parte relevante sira hanesan Governu, família, igreja atu kumpri rezolusaun ne'e hodi halo prevensaun ba krime infantisídu iha futuru.

#### **3.4. KAZU NE'EBÉ ENVOLVE EMA HO DEFISIÉNSIA**

Iha tinan 2020, JSMP kontinua monitoriza kazu ne'ebé envolve ema ho defisiénsia hamutuk 12. Husi totál kazu refere, kazu 9 envolve ofensa ba integridade física simples ho natureza VD 1, abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste 3, ofensa ba integridade física grave no arma brankas 1, ofensa ba integridade negligente 1 no ofensa ba integridade física simples 1 no kazu ne'ebé envolve arguidu ema ho defisiénsia mak kazu ofensa ba integridade física simples ho natureza VD 3.

Tuir JSMP ninia observasaun durante tinan 2020, prosesu julgamentu ba kazu sira ne'ebé envolve ema ho defisiénsia tribunál kontinua infrenta dezafiu sira hanesan, laiha tradutór ba lian jestual, nune'e difikulta tribunál atu hetan faktu ne'ebé loos.

Hanesan JSMP subliña dalabarak ona katak tribunál tenke iha tradutór ba lian jestual, nune'e bele ajuda lezada no testemuña sira ne'ebé iha defisiénsia sensoria (labele rona no ko'alía). Alende ne'e mós bainhira iha prosesu julgamentu arguidu nega faktu hotu iha akuzasaun tribunál bele konfirma ho lezada no testemuña.

Alende situasaun iha leten, tribunál balun mós la sensivel ho ema defisiénsia sira hanesan husu pergunta sira ho intonasaun lian ne'ebé maka'as (*bernada tinggi*), nune'e halo lezada sira la sente seguro no pior liutan mak lezada sira iha difikuldade atu ko'alía no rona ho di'ak.

Tuir mai estudu kazu, ne'ebé hatudu katak lezada no testemuña ne'ebé nu'udar lezada nia inan iha difikuldade atu ko'alía no rona, nune'e desizaun tribunál nian bazeia de'it ba deklarasaun arguidu nian perante prokuradór, bainhira dilijénsia.

### 3.4.1. Estudu Kazu

Prokuradór akuza katak data la apura maibé iha tinan 2016, arguidu sempre dada lezada nia liman ba iha dapur, uma boot nia kotuk. Iha ne'ebá arguidu taka tiha odamatan dapur nian no halo relasaun seksuál ho lezada to'o ezakula. Depoisde komete tiha aktu ne'e hasoru lezada ne'ebé nu'udar arguidu nia oan feto rasik, arguidu ba toba fali ho nia feen.

Tuir mai, loron ne'ebé la apura maibé iha kalan, arguidu tama ba dapur laran, taka odamatan no halo tan relasaun seksuál ho lezada to'o ezakula, hafoin arguidu ba toba fali ho nia feen.

Arguidu ho nia feen ki'ik (lezada nia madrasta) ho lezada nia maun na'in rua no alin feto ida mak toba iha uma boot, lezada mesak mak toba iha dapur laran, nune'e arguidu aproveita hodi halo relasaun seksuál ho lezada no bainhira arguidu halo tan relasaun seksuál ba dala tolu ho lezada mak arguidu nia feen ki'ik toman no lori ai-ki'ik hodi baku arguidu no lezada nune'e lezada halai tiha ba kafe laran.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 179 KP kona-ba abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste no konjuga ho artigu 2, 3 (a), 35 (b) no 36 LKVD.

Iha prosesu julgamentu, arguidu nega faktu hotu iha akuzasaun no deklara katak lezada mak halo sinál hodi provoka no rasta arguidu nia oin lulik, maibé laiha reasaun husi arguidu, tanba arguidu idade avansadu ona, arguidu mós deklara katak arguidu toba hela mak lezada ba kaer iha arguidu nia kalsa dada no kaer iha arguidu nia oin lulik dada hamutuk dala tolu (loron no kalan) no nia arguidu nia feen ki'ik mós iha oin bainhira lezada dada arguidu nia oin lulik.

Lezada fó nia deklarasaun maibé deklarasaun sira ne'e la klaru tanba lezada defisiénsia sensoria (la hatene ko'alia no la rona ho di'ak). Nune'e tribunál nomea tradutór ba lezada maibé tradutór lian materna (lian mambae), mezmu nune'e lezada nafatin iha difikuldade atu fó ninia deklarasaun.

Prokuradór husu ba tribunál atu aplika pena ne'ebé justu ba arguidu. Enkuantu, defeza husu ba tribunál atu absolve arguidu, tanba konsidera faktu hotu la aprovadu.

Tribunál prova katak faktu hotu iha akuzasaun provadu mezmu arguidu nega, maibé bazeia ba deklarasaun arguidu nian iha prokuradór nia fatin, bainhira delijensia, katak arguidu halo duni relasaun seksuál ho lezada, lezada gravida no ikus nia oan moris, tribunál fiar liu ba deklarasaun arguidu nian iha prokuradór nia fatin tanba arguidu ninia kakutak sei fresku no seidauk iha hanoin atu forma versaun seluk, maibé kuandu mai tribunál iha tempu naruk, arguidu mai ho versaun seluk ona.

Bazeia ba faktu provadu sira ne'e, tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena prizaun tinan lima fulan haat iha prizaun.

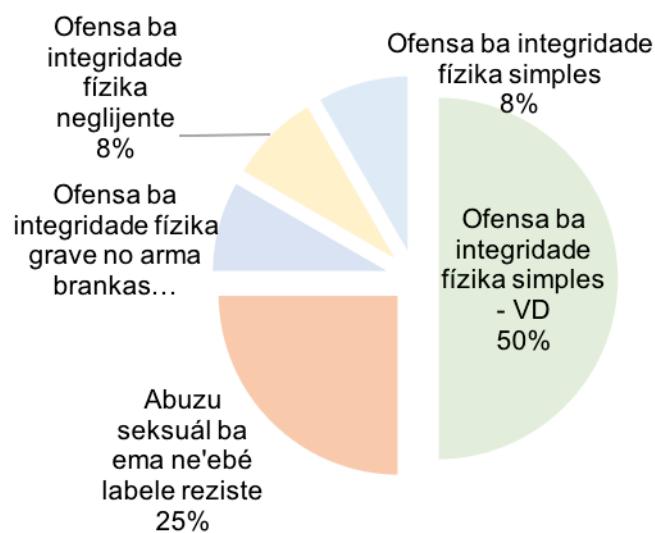
JSMP preokupa tebes ho julgamentu ba kazu sira hanesan iha estudu kazu ne'e, tanba tuir observasaun JSMP nian ba kazu hanesan ne'e difikulta tebes lezada atu hato'o faktu ne'ebé loos, tanba de'it difikuldade ne'ebé iha.

Alende ne'e, JSMP konsidera pena ne'ebé tribunál hatun ba arguidu la ekilibru ho krime ne'e ninia gravidade, tanba aktu ne'e akontese dala tolu no lezada nu'udar arguidu ninia oan rasik no ho kondisaun defisiénsia no iha desizaun tribunál bazeia de'it ba deklarasaun arguidu nian iha prokuradór nia fatin. Ho nune'e bainhira arguidu ninia deklarasaun iha prokuradór nia fatin mak arguidu nega ba faktu sira hotu sei la prodús faktu rumá hodi bele kondena arguidu. Ho situasaun sira hanesan ne'e JSMP hanoin katak tribunál tenke kria kondisaun no prepara tradutór jestuál no tenke sensivel ba kazu sira hanesan ne'e iha futuru.

**Tabela 16: Kazu envolve ema ho defisiénsia ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020**

Tipu kazu	Artigu sira	Númeru
Ofensa ba integridade fízika simples – VD	Artigu 145 KP & Artigu 35 LKVD	6
Abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste	Artigu 179 KP	3
Ofensa ba integridade fízika grave no arma brankas	Artigu 146 KP & Artigu 2 Nù 1 alinea b no artigu 20 nú. 1 Lei Nú. 5/2017	1
Ofensa ba integridade fízika negligente	Artigu 148 KP	1
Ofensa ba integridade fízika simples	Artigu 145 KP	1
<b>Totál</b>		<b>12</b>

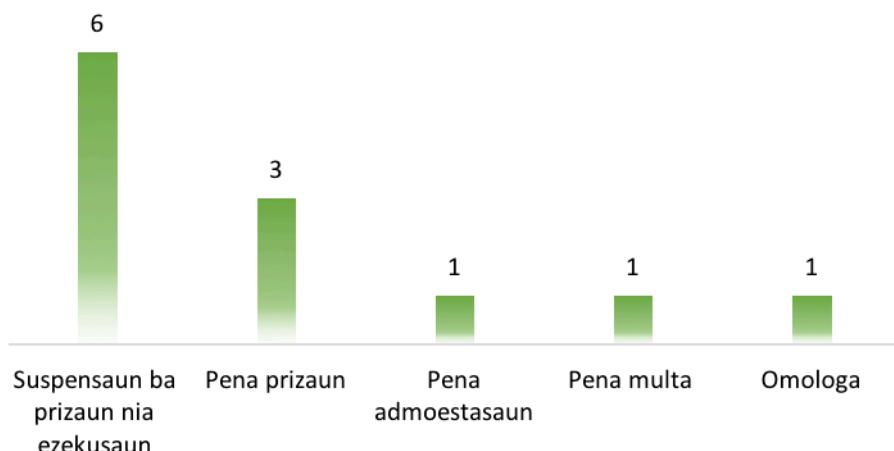
**Gráfiku 19: Kazu ne'ebé envolve vítima ema ho defisiénsia no tipu kazu sira**



**Tabela 17: Dezisaun ba kazu sira ne'ebé envolve lezada ema ho defisiénsia tuir pena ne'ebé tribunál aplika**

Tipu kazu	Artigu sira	Númeru
Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun	Artigu 68 KP	6
Pena prizaun	Artigu 66 KP	3
Pena admoestasaun	Artigu 82 KP	1
Pena multa	Artigu 67 KP	1
Omologa	Artigu 216 KPP	1
<b>Totál</b>		<b>12</b>

**Gráfiku 20: Dezisaun ba kazu sira ne'ebé envolve lezada ema ho defisiénsia tuir pena ne'ebé tribunál aplika**



**Rekomendasaun sira:**

27. JSMP husu tribunál tenke rekruta tradutór espesífiku ba lian jestual, nune'e bele ajuda lezada no testemuña sira ne'ebé iha difikuldade atu ko'alia no rona.
28. Husu ba autór judisiáriu tenke sensivel, bainhira halo julgamentu ba kazu ne'ebé envolve lezada nu'udar ema ho defisiénsia.

## 4. KAZAMENTU SIVÍL

Provizaun legál kona-ba kazamentu sivíl iha Artigu 1475 Kodigu Sivíl hamosu diskriminasaun ba relijiaun la'os katóliku. Ho nune'e JSMP preokupa ho provizaun ne'e no konsidera viola ema nia liberdade atu hili no fiar relijiaun tuir ema ida-idak nia hakarak, tanba direitu hirak ne'e prevee no garantia ona iha ita nia konstituisaun RDTL iha artigu 12 ne'ebé ko'alia kona-ba Estadu no relijiaun sira.

### 3.3. Artigo 1475 (Casamento civil, católico e barlaqueado monogâmico)

1. *O casamento é civil, católico ou barlaqueado monogâmico*
2. *A lei civil reconhece valor e eficácia de casamento ao matrimónio católico e ao matrimónio barlaqueado monogâmico, nos termos das disposições seguintes.*

Relasiona ho asuntu ne'e, JSMP mós halo ona entrevista no konvoka enkontru ho lider relijiozu sira husi relijiaun Muslimanu no Protestante hodi hetan mós hanoin ruma liga ho JSMP ninia preokupasaun sira relasiona ho Kódigu Sivíl. Iha entrevista ne'e no enkontru ne'e parte sira mós rekoñese katak tanba provizaun ne'e, estadu (Ministeriu Justisa) la konsidera dokumentu ofisiál relijiaun nian bainhira atu ba trata sertidaun RDTL no sertidaun kazamentu RDTL nian iha notariadu.

Maibé iha 25 Novembru 2020, Ministériu Justisa apresenta ona Esbosu Kódigu Rejistru Sivíl iha enkontru Konsellu Ministro hanesan mós opsaun políтика lejislativu nian hodi permite rejistru kazamentu ba forma hotu-hotu kazamentu nian ne'ebé lei rekoñese, maka iha presupostu legál sira hodi prodús efeitu sivíl sira, no mós hodi hakbesik justisa ba sidadaun, fó enkuadramentu legál ba utilizasaun suporta informátiku sira no kompleta lakuna sira seluk serbisu rejistru sivíl nian.

#### **Rekomendasaun sira:**

29. Husu ba Governu no Parlamentu Nasional atu halo alterasaun ba iha Kódigu Sivíl hodi inklui no rekoñese mós relijiaun sira seluk.
30. Husu ba Konsellu Ministro atu aselera diskusaun ba Esbosu Kódigu Rejistru Sivíl, hodi responde ba ejizensia husi relijiaun sira la'os katóliku.
31. Se la konsege aprova Esbosu Kódigu Rejistru Sivíl Governu liuhusi Ministériu Justisa presiza hasai despasu ba iha parte notariadu atu bele fasilita relijiaun sira seluk hodi bele hetan dokumentu ofisiál husi Governu.

## **5. KAZU SIRA ENVOLVE AUTORIDADE ESTADU**

### **5.1. PROSESU RE-JULGAMENTU BA ARGUIDU GÃSTAO SOUSA CS**

#### **5.1.1. Faktu Jurídiku**

Arguidu Gastão Sousa nu'udar Ministru Obras Públiku enkuantu arguidu Diego da Costa nu'udar Xefi Gabineti iha Ministériu Obras Públiku (MOP), arguidu Martinho Gusmão nu'udar amu Parokia Igreza Manatuto no arguidu Jordão Maria de Jesus Sousa no Ferlio Afonso Badoloi Sousa nu'udar oan husi arguidu Gastão de Sousa.

Prokuradór akuza katak iha 2012, arguidu na'in rua Gastão Sousa hamutuk ho arguidu Diego da Costa uza sira nia pôder hodi utiliza viatura estadu hamutuk rua (2) husi viatura walu (8) ne'ebé intrega husi Asia Development Bank (ADB). Maibé arguidu Gastão Sousa fó instrusaun verbal ba arguidu Diego da Costa sein koñesimentu ba Departementu Lojística iha MOP nune'e viatura ida ho xapa martikula 18-948 rai hela iha arguidu Gastão de Sousa nia rezidénsia iha Aldeia Bekusi kraik, Suku Bekora. Arguidu Gastão de Sousa mós permite nia oan na'in rua hanesan arguidu Jordão Maria de Jesus Sousa no Ferlio Afonso Badoloi Sousa utiliza virkula refere ba titulu privadu no falsifika motorista nia asinatura hodi ense mina iha Tiger Fuel no uza paseiu iha Dili laran.

Arguidu Gastão de Sousa mós permite arguidu Diego da Costa halo manutensaun dala rua ba kareta ho xapa matrikula 18-948 uza osan ADB nian. Arguidu Gastão de Sausa mós entrega pesoalmente viatura ho xapa martikula 19-754 TLS ne'ebé uza hela ba titulu privadu husi arguidu Diego da Costa no arguidu Martinho Gusmão utiliza viatura refere durante tinan 1 fulan 3 inklui hetan manutensaun ba viatura ne'e ho fundu husi ADB ho montante US\$532.34.

Bazeia ba akuzasaun hirak ne'ebé iha konsidera katak bens no ekipamento hirak ne'e uza partensia ba Estadu, mezmu nune'e arguidu sira aproveita patrimóniu públiku ba benefísiu privadu maski hatene katak aktu sira ne'e prejudika Estadu.

#### **Akuzasaun Prokuradór**

Prokuradór akuza katak iha 28 Fevereiro 2010, Governu RDTL asina akordu ho Asia Development Bank (ADB) hodi hala'o projeto finansiamentu ho montante orsamentu hamutuk US\$46.000.000. Projeto ne'e atribui ba fundu rehablitasaun no konstrusaun estrada Likisá no Batugade. Projeto refere remata iha tinan 2012 no ADB tenke entrega fila-fali osan ne'ebé la utiliza ho montante US\$82.776,77 inklui viatura Walu. Entre viatura hirak ne'e, Ministériu Obras Públiku (MOP) simu viatura rua, ho xapa matrikula 18-948 TLS ho marka Toyota Land Cruiser no viatura ho xapamatrikula 19-754 TLS ho marka Toyota Kijang Innova no entrega ba arguidu Diego da Costa

nu'udar Xefi Gabinete iha MOP. Maibé realidade fó koñesementu deit ba viatura rua seluk ho xapa martikula 18-723 TLS ho marka Toyota Rav4 no viatura ho xapa martikula 18-947TLS ho marka Toyota Land Cruiser Prado. Hafoin simu viatura hirak ne'e, tuir instrusaun verbal husi arguidu Gastão de Sousa, arguidu Deogo da Costa sein koñesimentu ba Departementu Lojística iha MOP ho intensaun halakon rejistu viatura rua ne'e hanesan partimóniu Estadu nian.

Iha 24 Setembru 2012, arguidu Gastão de Sousa komunika ba ADB kona-ba nia desizaun atu atribui viatura rua ho xapa martikula 18-948 no19-754 ba Unidade Jestaun Projetu nian inklui manutensaun no abastesimentu combustivel ne'ebé finansia husi ADB maibé realidade mak viatura ho xapa martikula 18-948 rai hela iha arguidu Gastão de Sousa nia rezidénsia iha Aldeia Bekusi karaik, Suku Bekora. Arguidu Gastão de Sousa mós permite nia oan na'in rua hanesan arguidu Jordão Maria de Jesus Sousa no Ferlio Afonso Badoloi Sousa utiliza virkula refere ba titulu privadu no falsifika motorista nia asinatura hodi ense mina iha Tiger Fuel no uza paseiu iha sidade Dili laran. Arguidu Gastão de Sousa mós permite arguidu Diego da Costa halo manutensaun dala rua ba kareta ho xapa matrikula 18-948 uza osan ADB nian.

Iha data ne'ebé la apura iha fulan Maiu 2014, arguidu Martinho Gusmão hato'o pedidu verbalmente ba arguidu Gastão de Sousa hodi husu ajuda viatura ida ba preprasaun seremónia komemorasaun tinan 200 Paroquia Manatuto nian no loron 13 Maiu 2014. Arguidu Gastão de Sausa entrega pesoalmente viatura ho xapa martikula 19-754 TLS ne'ebé uza hela ba titulu privadu husi arguidu Diego da Costa. Arguidu Martinho Gusmão utiliza viatura refere durante tinan 1 fulan 3 no bainhira uza viatura refere arguidu Martinho Gusmão husu dala rua ba arguidu Gastão de sousa hodi halo manutensaun ba viatura ne'e ho fundu husi ADB ho montante US\$532.34. Bazeia ba akuzasaun hirak ne'ebé iha konsidera katak bens no ekipamentu hirak ne'e uza partensia ba Estadu, mezmu nune'e arguidu sira aproveita patrimóniu públiku ba benefísiu privadu maski hatene katak aktu sira ne'e prejudika Estadu.

Prokuradór akuza arguidu Gastão de Sousa kontra artigu 295 KP kona-ba pekulatu ho moldura penál tinan 3 to'o tinan 10 no nu'udar co-autór material Artigu 274 KP kona-ba krime administrasaun danoza. Arguidu Diego da Costa, prokuradór akuza kontra Artigu 295 KP kona-ba pekulatu no kontra krime pekulatu de uzu (Artigu 296) no kontra Artigu 303 (a) KP kona-ba falsifikasaun ba dokumentu ka notasaun téknika. Entretantu ba arguidu Martinho Gusmão, prokuradór akuza nu'udar kumplise ba krime administrasaun danoza (Artigu 274 KP). Arguidu Jordão Maria de Jesus Sousa no FerlioAfonso Badoloi Sousa, prokuradór akuza nu'udar co-autór ba krime pekulatu (Artigu 295)

## **Prosedimentu iha Tribunál**

Iha prosesu julgamentu, arguidu Gastão de Sousa deklara katak nia simu duni viatura rua : Toyota Land Cruiser ho xapa martukula 19-754 TLS no Toyota Kijang Innova. Kareta Toyota Innova refere entrega ba arguidu Diego da Costa. Entretantu viatura ho xapa martikula 18-948 Toyota Land Cruiser Prado, arguidu rekoñese katak nia haruka duni nia oan na'in rua (arguidu Jordão Maria de Jesus Sousa no Ferlio Afonso Badoloi Sousa) ba ense mina iha Tiger Fuel no bainhira ense hotu mina, sira entrega kedes kareta ne'e tanba arguidu sira mós iha kareta rasik nune'e sira nunka lori kareta ne'e paseiu iha Dili laran.

Arguidu Gastão de Sousa hatutan katak nia simu telefone husi Primeiru Ministru, Xanana Gusmão atu entrega viatura ho martikula 19-754 TLS ba Amu Martinho Gusmão uza ba perparasaun seremónia komemorasaun tinan 200 Paroquia Manututo. Nune'e tuir arguidu, viatura ne'ebé arguidu Martinho Gusmão uza ne'e parténsia ba Estadu no manutensaun mós sei uza osan governu nian liuhusi fundu ADB. Arguidu mós deklara katak antes hetan akuzasaun kareta rua ne'e devolve tiha ona ba Estadu.

Arguidu Diego da Costa nu'udar Xefi Gabinete iha Ministériu Obras Públiku deklara katak nia asina duni dokumentu sira husi ADB ne'ebé halo doasaun kareta haat ba MOP. Maibé momentu entrega kareta sira ne'e arguidu lahatene. Arguidu rekoñese katak nia simu duni kareta ho xapa martikula 19-754 TLS ho marka Toyota Kijang Innova ne'ebé Ministru Obras Públiku mak entrega ba nia. Arguidu mos deklara katak kareta ne'e nia uza la kleur, ministru haruka entrega fali ba Amu Martinho Gusmão hodi uza ba perparasaun komemorasaun tinan 200 Paroquia Manututo. Depoisde kareta ne'e entrega, arguidu Diego uza kareta privadu hodi halao servisu gabinete nian, maibé uza konvustivel Estadu liuhusi projetu ADB nian.

Iha parte seluk, arguidu Martinho Gusmão deklara katak nia husu ajuda ba PM Xanana Gusmão atu fó karetaida hodi ajuda ba perparasaun komemorasaun tinan 200 Paroquia Manututo nian no hetan kareta Kijang Innova refere. Arguidu mós deklara katak nia hadia duni kareta ne'e ho osan Estadu tanba konsidera ne'e kareta Estadu nian. Entretantu arguidu Jordão Maria de Jesus Sousa no arguidu Ferlio Afonso Badoloi da Silva Sousa hili direitu nonok.

Testemuña Xanana Gusmão nu'udar Primeiru Ministru iha momentu ne'ebá depoimenta katak niahatene kona-ba akordu entre Governu RDTL ho Asia Development Bank (ADB). Kona-ba kareta refere, testemuña depoimenta katak nia rasik mak telefone ba arguidu Gastão de Sousa hanesan Ministru Obras Públiku atu entrega kareta ba arguidu Martinho Gusmão hodi uza ba perparasaun komemorasaun tinan 200 Paroquia Manatuto. Testemuña konsidera kareta ne'ebé arguidu Martinho Gusmão uza nu'udar kareta Estadu nian tanba ne'e manutensaun ba kareta ne'e tenke uza osan Estadu nian.

Testemuña Armando Martins hanesan Xefe Lojistikaiha MOP depoimenta katak nia entrega duni kareta ho xapa martikula 19-754 TLS ho marka Toyota Kijang Innova ba arguidu Diego da Costa. Entretantu kona-ba troka xapa martikula ba fali privadu, testemuña la hatene. Entretantu testemuña Felimino Soares motorista ba Ministru Gastão de Sousa, depoimenta katak nia la asina kupon ne'e no laiha koñesimentu kona-ba falsifikasaun asinatura ne'e.

### Alegasaun finál

Prokuradór konsidera faktu sira iha akuzasaun provadu hotu maski arguidu sira konfesa parsialmente. Tanba ne'e, Prokuradór husu ba tribunál atu kondena arguidu Gastão de Sousa ba krime pekulatu ho pena prizaun tinan 2 fulan 6 no ba krime administrasaun danoza, kondena arguidu ho pena prizaun tinan 1 ho pena únika tinan 2 fulan 6 suspende tinan 3 prizaun.

Enkuantu ba Diego da Costa, prokuradór husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 2 suspende ba fulan 6 no kondena arguidu ho pena prizaun tinan 2 suspende ba tinan rua fulan 6 ba krime falsifikasaun ba dokumentus ka notasaun téknika.

Enkuantu prokuradór husu kondena arguidu Martinho Gusmão ho pena prizaun tinan 1 suspende ba tinan 1 fulan 6 ba kumplise ba krime administrasaun danoza no ba arguidu Jordão Maria de Jesus Sousa no Ferlio Afonso Badoloi Sousa husu kondena tuir tribunál nia konviksaun.

Iha parte seluk, defeza husi arguidu sira husu ba tribunál atu absolve arguidu Gastão de Sousa, arguidu Martinho Gusmão, Jordão Maria de Jesus Sousa no Ferlio Afonso Badoloi Sousa husi krime pekulatu Defeza mós husu ba tribunál atu absolve arguidu Martinho Gusmão nu'udar kumplise ba krime administrasaun danoza.

### Desizaun Tribunál Primeira Instânsia<sup>36</sup>

Depoisde avalia faktu sira hotu, tribunál halo alterasaun hodi aumenta krime ida hasoru arguidu Gastão de Sousa hanesan ko-autór ba pekulatu ho uzu (artigu 296) ho konsiderasaun arguidu Gastão Sousa iha koñesimentu ba arguidu Diego da Costa nia aktus utiliza combustivel estadu ba nia kareta privadu. Bazeia ba faktu provadu ne'e, tribunál kondena arguidu Gastão de Sousa ba krime pekulatu ho pena prizaun tinan 2 fulan 6, ba krime pekulatu ho uzu kondena ho pena prizaun fulan 1. Husi pena rua ne'e, tribunál akumula ba pena únika prizaun tinan 2 fulan 6 suspende ba tinan 2 fulan 6.

Tribunál mós kondena arguidu Gastao Sousa selu indemnizasaun sivíl ba Estadu ho US\$532.34, selu ba manutensaun viatura arguidu Martinho Gusmão ho fundu husi

<sup>36</sup> <https://jsmp.tl/wp-content/uploads/SumariuKazuTribunalDistritalDILITETUM.pdf>

ADB, kondena arguidu Gastão Sousa selu indemnizaun sivíl ba Estadu US\$1,733.92 ba gastu ne'ebé arguidu Ferlio Sousa no Jordão Sousa uza ba konvustivel desde 2013 to'o Janeiru 2015 husi fundu hanesan ka fundu husi ADB. Tribunál mós kondena arguidu selu kustu judisiál US\$200.00. Entretantu tribunál deside no absolve arguidu ba krime administrasaun danoza (ko-autór).

Parte seluk tribunál kondena arguidu Diego da Costa, tribunál prova prática krime pekulatu no pekulatu ho uzu tanba arguidu uza kareta Estadu nian ba privadu no halo manutensaun uza kombustivel Estadu nian ba nia kareta privadu. Tribunál deside absolve arguidu Martinho Gusmão hanesan kumplise ba krime administrasaun danoza no Ferlio Sousa ho Jordão Sousa ba krime pekulatu.

Depoisde leitura akordaun, Ministériu Públiku deklara la konkorda ho desizaun tribunál absolve arguidu Gastão Sousa husi co-autor ba krime administrasaun danoza tanba arguidu fó autorizasaun hodi utiliza kareta no konvustivel Estadu nian (ADB) ba interesse privadu inklui fasilita manutensaun ba kareta hirak ne'e.

Prokuradór mós la konkorda tribunál absolve arguidu Diego da Costa husi krime falsifikasiacaun dokumentu ka notasaun téknika tanba konsidera arguidu konfesa katak nia inventa asinatura ba iha kupon konvustivel ba nia kareta privadu no la konkora tribunál absolve arguidu Martinho Gusmão nu'udar kumplise ba krime administrasaun danoza tanba konsidera arguidu uza kareta Estadu nian ba interesse privadu durante tinan 1 fulan 3 inklui gastu ba manutensaun.

Entretantu defeza husi arguidu Gastão de Sousa la konkorda ho alterasaun ne'e tanba arguidu Gastão de Sousa asumi kargu nu'udar ministru nune'e tuir dekretu Lei Nú. 7/2007 fó dalan ba ministru atu uza kareta Estadu sai kareta privadu.

### **Desizaun Tribunál Primeira Instânsia hatan ba pedidu Tribunál Rekursu Arguidu Gastão Sousa no Diego da Costa<sup>37</sup>**

Iha 13 Jullu 2020, Tribunál Distritál Dili halo re-julgamentu ba krime pekulatu, pekulatu ho uzu, administrasaun danoza no falsifikasiacaun ba dokumentu ka notasaun téknika ne'ebé envolve arguidu Gastão de Sousa, arguidu Diego da Costa), arguidu Martinho Gusmão no arguidu Jordão Maria de Jesus Sousa no Ferlio Afonso Badoloi Sousa (oan husi arguidu Gastão de Sousa).

Tribunál Distritál Dili halo re-julgamentu bazeia ba desizaun husi Tribunál Rekursu ne'ebé husu ba Tribunál Distritál Dili halo re-apresiasaun ba akordaun husi Tribunál Primeira Instânsia relasiona ho pedidu husi parte defeza ba arguidu Gastão de Sousa no arguidu Diego da Costa. Parte defeza halo rekursu iha Outubru 2018, tanba la konkorda ho Tribunál Primeira Instânsia nia desizaun ba iha arguidu na'in

<sup>37</sup> [https://jsmp.tl/wp-content/uploads/SumariukazuTribunalDistritalDILI\\_TETUM.pdf](https://jsmp.tl/wp-content/uploads/SumariukazuTribunalDistritalDILI_TETUM.pdf)

rua ne'e relasiona ho krime pekulatu de uzu. Defeza nia fundamento katak arguidu sira la tama kategoria hanesan "funcionáriu" tanba pozisaun arguidu sira nu'udar kargu político ne'ebé mai husi nomeasaun político. Entretantu konseitu funzionáriu mai husi prosesu rekrutamentu. Bazeia ba fundamento ne'e, defeza husu ba tribunál rekursu tenke absolve arguidu na'in rua.

Iha alegasaun finál, prokuradór no defeza laiha opozisaun. Desizaun Iha re-julgamentu ne'e, depoisde tribunál tetu faktu hotu, tribunál mantein desizaun primeira instânsia nian bazeia ba artigu 302 (d) Kódigu Penál kona-ba konseitu funzionáriu ne'ebé deskreve katak ema ne'ebé simu funsaun iha atividade público provizóriu ka temporáriu ho remunerasaun konsidera nu'udar funzionáriu. Arguidu sira iha funsaun tanba hetan konfiansa no remunerasaun, tanba ne'e arguidu sira tama iha situasaun funzionáriu tuir artigu 302 KP.

Antes ne'e, Tribunál Primeira Instânsia kondena arguidu Gastão de Sousa ba krime pekulatu ho pena prizaun tinan 2 fulan 6, ba krime pekulatu ho uzu kondena ho pena prizaun fulan 1. Husi pena rua ne'e, tribunál akumula ba pena única prizaun tinan 2 fulan 6 suspende ba tinan 2 fulan 6. Entretantu ba krime administrasaun danoza (co-autór), tribunál absolve arguidu husi krime ne'e. Ba arguidu Diego da Costa, Tribunál Primeira Instânsia kondena arguidu ho pena prizaun tinan 1 ba krime pekulatu no ba krime pekulatu ho uzu tribunál kondena arguidu ho pena prizaun fulan 6. Husi pena rua ne'e, tribunál akumula hamutuk ba pena única prizaun tinan 1 fulan 6 suspende ba tinan 1 fulan 6.

### 5.1.2. Observasaun no komentáriu

Kazu Gastão Sousa ho arguidu sira seluk sai polémika desde julgamentu ínisu iha 2018. Iha ne'ebá arguidu Gastao Sousa ho Diego da Costa la simu akuzasaun husi Ministériu Público ba krime pekulatu tuir Artigu 295 KP tanba bazeia ba defeza sira nia konsiderasaun tuir artigu 302 (d) iha KP arguidu sira la tama kategoria hanesan "funcionáriu" tanba arguidu sira assume pozisaun husi nomeasaun político. Entretantu konseitu funzionáriu mai husi prosesu rekrutamentu. Defeza husi arguidu Gastão de Sousa mós deklara katak arguidu Gastão de Sousa assumi kargu nu'udar ministru ne'ebé tuir dekretu Lei Nú. 7/2007 fó dalan ba ministru atu uza karea Estadu ida no uza karea privadu ida ne'ebé oferese husi Estadu. Tanba ne'e defeza konsidera la pertinente atu akuza arguidu nain rua ho krime pekulatu.

Nune'e bazeia ba konsiderasaun hirak ne'e, antes julgamentu hahú, arguidu na'in rua nia defeza apresenta kedan pedidu hodi husu hasai tiha krime pekulatu hasoru arguidu na'in rua refere, maibé Tribunál Primera Instânsia halo kedan opozisaun hodi deklara la simu defeza nia pedidu no deside kontinua julgamentu to'o hetan desizaun husi primeiru instânsia.

### 5.1.3. JSMP la konkorda absolve arguidu sira ba krime balun

JSMP la konkorda tribunál absolve arguidu Gastão Sousa hanesan ko-autór ba krime administrasaun danoza iha artigu 274 KP tanba konsidera arguidu rasik deklara katak nia fó duni kareta refere ba nia oan na'in rua hodi ba ensi mina enkuantu nia oan na'in rai rasik hili direitu nonook no laiha testemuña ida mak reforsa kona-ba arguidu refere nia deklarasaun ka rezeita ba Ministériu Públiku nia akuzasaun kona-ba arguidu sira lori kareta refere ba asuntu privadu.

*“Iha artigu 274 (alinea 3) KP*

*Pena sira-ne'e sei aplika mós ba ema ne'ebé halo ninian ka husik ema-seluk halo ninian, ilejitimamente, koiza ne'ebé nia bele fó-destinu tuir de'it finalidade ne'ebé ema ne'ebé administra ema-seluk nia patrimóniu tenke tuir”.*

Alende ne'e, JSMP mós la konkorda tribunál absolve arguidu Martinho Gusmão nu'udár kumplise ba krime administrasaun danoza tanba konsidera arguidu rasik provadu uza kareta Estadu nian ba interesse privadu durante tinan 1 fulan 3 inklui gastu ba manutensaun ne'ebé uza osan Estadu nian.

*“Artigu 274 (2) KP*

*Bem, interesse ka servisu referidu iha número anterior, Estadu, pesoa koletiva ho utilidade pública, kooperativa ka asosiasaun populár nian karik, ajente sei hetan pena prizaun tinan 2 too tinan 6”.*

Tuir JSMP, artigu ida ne'e hatudu momos katak arguidu provadu utiliza sasaun Estadu nian ba interesse privadu benefisia husi arguidu Gastão Sousa nia desizaun nu'udar Ministru Obras Públika ne'ebé la tuir lei. Nune'e JSMP la konkorda ho tribunál nia razaun absolve arguidu Martinho Gusmão tanba deit hala'o atividade deoseze nian. Ida ne'e kontrariu tebes ho prinsípiu Lei Orsamentu Estadu inklui Lei Jestaun ba Finanseiru ne'ebé la autoriza gastus seluk alende hirak ne'ebé deskereve ona Orsamentu Jerál Estadu kada tinan.

JSMP mós la konkorda ho tribunál hodi kondena arguidu Ferlio Sousa no Jordão Sousa hanesan ko-autór ba krime pekulatu. Tuir JSMP katak tuir lolos tribunál tenke kondena arguidu na'in rua ba krime administrasaun danoza tanba arguidu na'in rua provadu hetan vantazen husi desizaun ne'ebé halo husi sira nia aman arguidu Gastão Sousa ne'ebé husik viatura Estadu ba sira uza inklui goza ensi combustivel ne'ebé partense ba Estadu nia konta. Tribunál nia desizaun hodi absolve arguidu na'in rua ne'e mós kontráriu tebes ho tribunál nia desizaun ne'ebé kondena arguidu Gastão Sousa selu indemnizasaun sivíl ba Estadu US\$1,733.92 ba gastu ne'ebé arguidu Ferlio Sousa no Jordão Sousa uza ba konvustivel desde 2013 to'o Janeiru 2015. Tuir JSMP bainhira arguidu Gastão Sousa hetan kondenasaun

tenke selu gastu hirak ne'e signifika aktu ne'ebé halo husi arguidu Ferlio Sousa no Jordão Sousa kontra duni lei.

5.1.4. JSMP nia-pozisaun relasiona artigu 302 kona-ba konseitu funzionáriu JSMP apresia ba Tribunál Primeira Instânsia nia desizaun iha re-julgamentu hodi mantein kondena arguidu Gastão Sousa ho Diego da Costa ba krime pekulatu ho uzu tanba JSMP iha konsiderasaun ne'ebé hanesan ho tribunál ba artigu artigu 302 (d) husi Kódigu Penál kona-ba Konseitu funzionáriu:

1. Ba lei penál nia efeitu, tama iha expresaun funzionáriu:
  - a) Funzionáriu sivíl;
  - b) Ajente administrativu;
  - c) Forsa armada no polisiál sira nia membru;
  - d) *Ema ne'ebé, maski provizoriamente ka temporariamente, ho remunerasaun ka gratuitamente 148, voluntariamente ka obrigatoriamente, simu funsaun atu kaer ka kaer ho ema seluk aktividade iha funsaun pùblika administrativa ka jurisdisionál, ka, iha sirkunstânsia hanesan sira-ne'e, kaer ka kaer ho ema-seluk funsaun iha organizmu ho utilidade pùblika ka partisipa iha funsaun sira-ne'e.*
2. Ba lei penál nia efeitu, sei aplika mós título ida-ne'e nia dispozisaun ba ema ne'ebé ezerse funsaun política, governativa ka lejizlativa

JSMP rekoñese haree ba faktu ne'ebé iha, arguidu sira prense duni ba dispozisaun artigu 302 (1.d) no reforsa ho artigu 302 alinea 2, katak mezmu arguidu sira mai ho nomeasaun política maibé arguidu sira hanesan ema ne'ebé simu funsaun tantu provizoriamente ka temporariamente atividade iha funsaun pùblika administrativu.

#### 5.1.5. Durasaun tempu ba julgamentu ne'ebé lori tempu naruk

JSMP mós nota katak, prosesu julgamentu ba kazu ne'e lori tempu ne'ebé naruk. Kazu ne'e akontese iha 2012 no Ministériu Pùbliku hahú halo inkeritu iha 2015 no julgamentu rasik foin hahu iha 2018 hafoin hetan desizaun ba primeira instânsia iha 2018 no kontinua ho desizaun ba re-julgamentu iha Jullu 2020. Ho konkluzaun ikus katak kazu ne'e lori tempu tinan 4 foin hetan desizaun husi Tribunál Primeiru Instânsia no tinan 2 husi tribunál Rekursu ba hikas Tribunál Primeiru Instânsia iha re-julgamentu.

## 6. KONKLUZASUN

Hanesan relatóriou observasaun sira antes, relatóriou observasaun ba seitor justisa ida-ne'e nia objetivu atu fornese informasaun util, atualizadu no kredivel ne'ebé bazeia ba JSMP ninia rezultadu monitorizasaun independente ba públiku relasiona ho progresu no dezafiu iha setór justisa iha 2020.

Setór justisa Timor-Leste kontinua hatudu progresu importante balun, maski iha tempu hanesan setór justisa mós kontinua hasoru dezafiu sira ne'ebé lori implikasaun ba administrasaun setór justisa iha jerál hanesan empase política no utilizasaun orsamentu duodesimal durante tinan 2020. Alende ne'e, aplikasaun Estadu Emerjénsia (EE) relasiona ho COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)<sup>38</sup>, afeita tebes ba funzionamentu normal tribunál sira nian durante fulan rua nia laran. Tribunal sira foin reativu filafali ka normaliza filafali serbisu tribunál nian iha inisiu fulan Juñu maibé nafatin asegura mekanizmu prevensaun COVID-19.

Alende ne'e JSMP hanoin katak Tribunál Rekursu no Ministériu Justisa iha tinan 2020, preve osan uituan kompara ho tinan 2019 ba programa julgamentu movel no fatin ba realizasaun julgamentu kontinua la aproriadu. Alende ne'e tribunál kontinua laiha tradutór ba lian materna iha prosesu julgamentu.

JSMP kontinua la asesu ba julgamentu sira iha Tribunál Rekursu tanba la hala'o audiénsia julgamentu ne'ebé nakloke ba públiku maibé kontinua halo deit deliberaсаun. Tanba ne'e, durante tinan 2020 tomak, laiha kazu rekursu ida mak JSMP monitoriza iha Tribunál Rekursu maski tuir dadus Tribunál Rekursu nian tribunal rekursu konsege konklui kazu lubuk hanesan deskreve ona iha leten. JSMP mós observa katak dezafiu seluk maka rekursu umanu (juis) iha tribunál nain haat de'it.

JSMP mós observa katak kazu envolve violénsia bazeia ba jeneru kontinua julga iha tribunál sira no sentensa ne'ebé aplika barak liu suspensaun ba pena prizaun sein regra ba konduta, akuzasaun sira la apropiadu ba kazu balun no la konsisten aplikasaun ba indemnizasaun sivil. Tanba ne'e JSMP rekomenda ba tribunál tenke aplika regra ba konduta iha kazu barak atu nune'e bele iha efeitu desuasivu ba iha arguidu sira no tenke iha matadalan ba iha akuzasaun no sentensa.

---

<sup>38</sup> Iha 27 Marsu 2020, Prezidente Repúblika liuhusi Dekretu Prezidente Repúblika, Nú. 29/2020, dekreta EE ba dahuluk ho nia aplikasaun hahú husi 28 Marsu 2020 to'o iha 26 Abril 2020. hahú

## ANEKSU A – ESTATÍSTIKA

Tabela A: Kazu krime sira ne'ebé JSMP monitoriza iha 2020

Tipu kazu	Artigu	Númeru
Ofensa ba integridade fízika simples - VD	Artigu 145 KP & Artigu 35 LKVD	368
Kontrabandu	Artigu 316 KP	42
Ofensa ba integridade fízika simples	Artigu 145 KP	36
Maus-tratus ba kónjuje	Artigu 154 KP	34
Ofensa korporál resíproka	Artigu 151 KP	13
Violasaun seksuál	Artigu 172 KP	11
Danu agravadu	Artigu 259 KP	8
La halo tuir obrigasaun alimentár	Artigu 225 KP	7
Ofensa ba integridade fízika grave	Artigu 146 KP	7
Abuzu seksuál ba menór ho agravasaun	Artigu 177(1) & 182 KP	6
Arma brankas	Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	6
Abuzu seksuál ba menór	Artigu 177(1) KP	6
Ofensa ba integridade fízika simples - VD no ameasa	Artigu 145 KP & Artigu 35 LKVD & Artigu 157 KP	5
Kondusaun sem karta	Artigu 207 KP	4
Ofensa ba integridade fízika simples no danu simples	Artigu 145 & 258 KP	4
Aktu seksuál ho adolexente	Artigu 178 KP	4
Danu simples	Artigu 258 KP	4
Omisídu neglijente	Artigu 140 KP	4
Ameasa	Artigu 157 KP	4
Pekulatu ho uzu – Korrupsaun	Artigu 296 KP	3
Ofensa ba integridade fízika simples - VD no arma brankas	Artigu 145 KP & Artigu 35 LKVD & Artigu 2 Nú.1 (f) no 20 husi Lei Nú. 5/2017	3
Koasaun seksuál	Artigu 171 KP	3
Ameasa no arma brankas	Artigu 157 KP no Artigu 20 (1), 2 (2 alinea f) Lei Nú. 5/2017	3
Omisidiu agravadu - VD	Artigu 139 KP & Artigu 35 LKVD	3
Falsifikasaun ba dokumentu ka notasaun téknika no falsifikasauna agravada	Artigu 303 & 304 KP	3
Ofensa ba integridade fízika grave no arma brankas	Artigu 146 & Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	3

Obstrusaun ba autoridade públiku	Artigu 243 KP	3
Ofensa ba integridade física negligente	Artigu 148 KP	3
Expozisaun ka abandonu	Artigu 143 KP	2
Devasa	Artigu 183 KP	2
Roubu	Artigu 253 KP	2
Furtu agravadu	Artigu 252 KP	2
Trafíku no atividade ilísita ho agravasaun no trafíku konsume ilístiu ba droga	Artigu 7 (1), 9 (m) Lei Nú. 2/2017	2
Violasaun seksuál ho agravasaun	Artigu 172 & 173 KP	2
Violasaun seksuál ho agravasaun - Incestu	Artigu 172 & 173 KP	2
Tentativa omisídui simples	Artigu 23 & 138 KP	2
Omisídui agravadu	Artigu 139 KP	2
Rama ambon no arma brankas	Artigu 19 (1), 20 (1), no 2 (2) husi Lei Nú. 5/2017	2
Ofensa ba integridade física simples, ofensa ba integridade física grave, danu simples no arma brankas	Artigu 145, 146, 258 KP Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	2
Ofensa ba integridade física simples no ameasa	Artigu 145, 157 KP	2
Denúnsia kalunioza	Artigu 258 KP	2
Furtu simples	Artigu 251 KP	2
Danu ho violénsia	Artigu 260 KP	2
Tentativa, tentativa nia punibilidade no violasaun seksuál - Incestu	Artigu 23 & 24 & 172 KP	1
Abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste	Artigu 179 KP	1
Violasaun seksuál - Incestu	Artigu 172 KP	1
Violasaun seksuál ho agravasaun	Artigu 172 & 173 KP	1
Abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste - Incestu VD	Artigu 179 KP & Artigu 35 LKVD	1
Abuzu seksuál ba ema ne'ebé labele reziste - Incestu	Artigu 179 KP	1
Tentativa, tentativa nia punibilidade no abuzu seksuál ba menór	Artigu 23 & 24 & 177(2) KP	1
Abuzu seksuál ba menór agravasaun	Artigu 177(2) & 182 KP	1
Koasaun seksuál ho agravasaun - Incestu	Artigu 171 & 173 KP	1
Abuzu seksuál ba menór ho agravasaun - Incestu	Artigu 177(2) & 182 KP	1
Abuzu seksuál ba menór ho agravasaun - Incestu VD	Artigu 177(1) & 182 KP & Artigu 35 LKVD	1
Abuzu seksuál ba menór	Artigu 177(2) KP	1
Abuzu seksuál ba menór ho agravasaun -	Artigu 177(1) &182 KP	1

Incestu		
Tentativa violasaun seksuál	Artigu 23 & 172 KP	1
Tentativa abuzu seksuál ba menór - Incestu VD	Artigu 23 & 177(2) KP & Artigu 35 LKVD	1
Prostituisaun infantíl	Artigu 175 KP	1
Tentativa, tentativa nia punibilidade no violasaun seksuál	Artigu 23 & 24 & 172 KP	1
Abuzu seksuál ba menór ho kontinuadu	Artigu 177(1) & 41 (1) KP	1
Abuzu seksuál ba menór ho agravasaun - Incestu VD	Artigu 177(1) & 182 KP & Artigu 35 LKVD	1
Violasaun seksuál no ameasa	Artigu 172 & 157 KP	1
Abuzu seksuál ba menór - Incestu	Artigu 177(2) KP	1
Fraude seksuál, ofensa ba integridade física simples no interrupsaun ba gravidéz	Artigu 180 & 145 & 141 KP	1
Explorasaun seksuál ba ema seluk	Artigu 174 KP	1
Infatisídu no instigasaun	Artigu 142 & 31 KP	1
Maus-tratus ba kónjuje no violasaun seksuál	Artigu 154 & 172 KP	1
Maus-tratus ba menór	Artigu 155 KP	1
Maus-tratus ba kónjuje no arma brankas	Artigu 154 KP & Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	1
Maus-tratus ba kónjuje no ameasa	Artigu 154 & 157 KP	1
Ofensa ba integridade física simples - VD, danu simples no ameasa	Artigu 145 KP & Artigu 35 LKVD & Artigu 258 & 157 KP	1
Ofensa ba integridade física simples - VD, ameasa no arma brankas	Artigu 145 KP & Artigu 35 LKVD, Artigu 157 KP Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	1
Omisidiu agravadu - VD no arma brankas	Artigu 139 KP & Artigu 35 LKVD & Artigu 2 nú.1 (f) no 20 husi Lei Nú. 5/2017	1
Koasaun seksuál no ofensa ba integridade física simples - VD	Artigu 171 &145 KP & Artigu 35 LKVD	1
Tentativa omisídu simples - VD no arma brankas	Artigu 23 & 138 KP & Artigu 35 LKVD & Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	1
Interrupsaun ba gravidéz no koasaun grave	Artigu 141(1) & 159 KP	1
Infatisídu	Artigu 142 KP	1
Interrupsaun ba gravidéz	Artigu 141 KP	1

Devasa no ameasa	Artigu 183 & 157 KP	1
Korrupsaun pasiva ba aktu ilísitu no korrupsaun ativa - Korrupsaun	Artigu 292 & 294 KP	1
Administrasaun danoza, pekulatu no falsifikasaun agravada - Korrupsaun	Artigu 274 & 295 & 304 KP	1
Pekulatu, falsifikasaun ba dokumentu ba notasaun téknika no falsifikasaun agravada – Korrupsaun	Artigu 295 & 303 & 304	1
Pekulatu, pekulatu ho uzu, administrasaun danoza no falsifikasaun ba dokumentus ka notasaun téknika - Korrupsaun	Artigu 274 & 295 & 296 & 303 KP	1
Falsifikasaun ba dokumentu ka notasaun téknika - Korrupsaun	Artigu 303 KP	1
Falsifikasaun agravada, brankeamentu kapítal no favoresimentu pesoál - Korrupsaun	Artigu 304 & 313 & 290 KP	1
Dezobediénsa no lahalo tuir obrigasaun alimentár	Artigu 244 & 225 KP	1
Omisidiu agravadu no tentativa omisídiu simples	Artigu 139 & 24 & 138 KP	1
Omisídiu agravadu, tentativa omisídiu simples no arma brankas	Artigu 139 & 23 & 138 KP & Artigu 2 Nú 1 alinea b no artigu 20 nú. 1 Lei Nú. 5/2017	1
Abuza konfiansa agravadu no falsifikasaun agravada	Artigu 257 & 304 KP	1
Ameasa no furtu simples	Artigu 157 & 251 KP	1
Falsifikasaun ba dokumentu ka notasaun téknika	Artigu 303 KP	1
Falsifikasaun agravada	Artigu 304 KP	1
Bem ka merkadoria nia importasaun no exportasaun ilísita	Artigu 315 KP	1
Produtu adulteradu ka deterioradu no obstrusaun ba autoridade públiku	Artigu 214 & 243 KP	1
Omisídiu simples no arma brankas	Artigu 138 KP & Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	1
Reseptasaun agravada	Artigu 272 KP	1
Obstrusaun ba autoridade pública no arma brankas	Artigu 243 KP & Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	1
Danu simples no arma brankas	Artigu 258 KP & Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2	1

	5/2017	
Danu agravadu no violasaun ba domisíliu	Artigu 259 & 185 KP	1
Omisídui agravadu, danu ho violénsia, inséndiu no arma brankas	Artigu 139 & 263 & 260 KP Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	1
Ofensa ba integridade física simples no arma brankas	Artigu 145 KP & Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	1
Abuza konfiansa agravadu	Artigu 257 KP	1
Tentativa omisídui simples no arma brankas	Artigu 23 & 138 KP & Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	1
Sekuestru	Artigu 160 KP	1
Tentativa, tentativa nia punibilidade, omisídui simples no inséndiu	Artigu 23 & 24 & 138 KP Artigu. 35 LKVD & Artigu 263 KP	1
Obstrusaun ba liberdade atu hili	Artigu 234 KP	1
Ofensa ba integridade física simples no instigasaun ba krime	Artigu 146, 189 KP	1
Omisídui agravadu, ofensa ba integridade física simples no danu simples	Artigu 139 & 145 & 258 KP	1
Burla simples no falsifikasaun agravada	Artigu 266 & 304 KP	1
Abuzu podér	Artigu 297 KP	1
Ofensa ba integridade física simples no arma brankas	Artigu 145 KP & Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	1
Burla agravada	Artigu 267 KP	1
Omisídui negligente no kondusaun sem karta	Artigu 140 & 207 KP	1
Tentativa, tentativa nia punibilidade no omisídui simples	Artigu 23 & 24 & 138 KP	1
Hasoru flora no fauna	Artigu 217 KP	1
Abuzu podér no ofensa ba integridade física simples	Artigu 297 & 145 KP	1
Dezobediénsia	Artigu 244 KP	1
Reseptasaun simples	Artigu 271 KP	1
Danu ho violénsia, ofensa ba integridade física simples arma brankas	Artigu 260 & 145 KP & Artigu 2 Nú.1 (f) no artigu 20 Nú. 2 5/2017	1
Ultraje ba símbolu nasionál	Artigu 206 KP	1
Prátika artes marsiais no armas brankas	Artigu 25 husi Lei Nú. 5/2017	1

Explorasau ba jogu ilísiitu	Artigu 322 KP	1
<b>Totál</b>		<b>710</b>

Tabela B: Kazu sivíl ne'ebé JSMP monitoriza iha 2020

Tipu kazu	Artigu sira	Númeru
Ezersisíu podér paternal	Artigu 1757, 1758(1), 1759, 1762, 1765, 1786, 1787(2), 1782, 1804 no 1805 KS	14
Inventáriu	Artigu 846, 1917 KS	2
Embargu judisiál no extra judisiál	Artigu 334, 305, 309 KPS	2
Dúvida no reklama saun, rejistru kona-ba autus nia entrega	Artigu 26 K-RDTL, Artigu 1225, 1232, 1237, 1207, 1717, 1178, 1180, 1881, 1182 KPS	1
Ofensa ba kreditu ka naran diak	Artigu 418 KS	1
Asaun deklarativu ba kondena saun		1
Adopsaun	Artigu 1854 KS	1
Divorsíu	Artigu	1
<b>Totál</b>		<b>23</b>

Tabela C : Kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza iha tinan 2020 husi kada tribunál sira

Tribunál	Krime	Sivíl	Totál
Dili	181	12	193
Baukau	180	2	182
Suai	191	7	198
Oekusi	158	2	160
<b>Totál</b>	<b>710</b>	<b>23</b>	<b>733</b>

Tabela D : Estatística kazu krime husi Tribunál Rekursu no Tribunál Distritál sira iha tinan 2020

Juridisaun	Pendente husi 2019	Kazu foun 2020	Desizaun 2020	Pendente ba 2021
Tribunál Rekursu	79	187	259	7
Tribunál Dili	2045	1502	1808	1748
Tribunál Baukau	294	531	431	394

Tribunál Suai	966	642	761	847
Tribunál Oekusi	353	330	314	369
<b>Totál</b>	<b>3737</b>	<b>3192</b>	<b>3573</b>	<b>3365</b>

Tabela E: Estatística kazu sivil husi Tribunál Rekursu no Tribunál Distritál sira iha tinan 2020

Juridisaun	Pendente husi 2019	Kazu foun 2020	Desizaun 2020	Pendente ba 2021
Tribunál Rekursu	16	64	66	14
Tribunál Dili	1000	398	382	1016
Tribunál Baukau	217	58	45	230
Tribunál Suai	268	128	86	310
Tribunál Oekusi	103	41	13	131
<b>Totál</b>	<b>1604</b>	<b>689</b>	<b>592</b>	<b>1701</b>

## ANEKSU B: KAZU KORRUPSAUN SIRA NE'EBÉ JSMP MONITORIZA TO'O DESIZAUN IHA 2020

Númeru kazu	Tipu kazu & artigu	Arguidu nia naran	Arguidu/a nia profisaun*	Kronolójia	Desizaun
<b>Tribunál Distritál Dili</b>					
0945/12. TDDIL	Partisipasaun ekonómika iha negósiu - Artigu 299 KP	Vicente Guterres, João Rui, Francisco Soares Burlaco	Eis vice Prezidente Parlamentu Nasional, Eis Sekretariu Jerál Parlamentu Nasional, Eis Diretor Jerál Aprovizionamentu iha Ministériu Finansa	Prokuradór akuza katak iha tinan 2007, Parlamentu Nasional halo aprovisaun ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2008 no aprova osan hamutuk US\$910,000.00 hodi sosa kareta hamutuk 27 ba Prezidente Parlamentu Nasional inklui deputadu sira iha estrutura meja iha komisaun espesializada hamutuk sia. Maibé iha orsamentu retifikativu 2008 nian, Parlamentu Nasional deside aumenta tan US\$1,400,000.00 ba S\$910,000.00 nune'e orsamentu ne'e hamutuk US\$2,310,000.00 hodi sosa kareta Toyota Prado ba deputadu hotu, hamutuk 65. I ha Marsu 2008, Kompaña	Depoide tetu faktu sira hotu, Tribunál prova katak kompaña Midori Motor realiza asina kontratu ho Diresaun Aprovizionamentu, Ministériu Finansa hodi sosa kareta Toyota Pajero ho folin US\$33,400.00, enkuantu osan ne'ebé PN aprova iha momentu ne'ebá hamutuk US\$2,310.000.00. Tribunál konsidera arguidu sira la provadu halo konspirasaun ho kompaña Midori Motor hodi hetan vantazen husi desizaun hodi troka kareta Toyota Prado ba fali Mitsubishi Pajero, tanba desizaun muda marka kareta nian ne'e mai husi atuál Prezidente Parlamentu Nasional iha momentu ne'ebá Fernando Lasama de Araújo ne'ebé mak deside hamutuk iha

			<p>Midori Motors apresenta ba Diretór Nasionál Parlamentu Nasionál proposta akuizisaun ba kareta 65 ho marka Toyota Land Cruiser Prado ho osan hamutuk US\$2, 171,000.00 no folin kada kareta mak US\$33,400.00.</p> <p>Tuir proposta, pagamentu sei fahe ba prestasaun rua, primeiru sei selu uluk ho osan hamutuk US\$910,000.00 no segundu pagamentu ho osan hamutuk US\$1, 261,000.00 ne'ebé sei kobre husi orsamentu retifikativu.</p> <p>Iha Abril 2008, Prezidente Parlamentu Nasional, asumi interinu husi arguidu Vicente Guterres tanba Prezidente Nasional tempu ne'ebá, Sr. Fernando Lasama hala'o hela knaar hanesan Prezidente da Repúblika interinu hodi troka Dr. Ramos Horta ne'ebé sofre kanek tanba hetan tiru husi grupu ne'ebé lidera husi Major</p>	<p>reuniaun lider sira bankada nian.</p> <p>Tribunál konsidera arguidu sira halo duni asina kontratu ho Kompaña Midori Motor kona-ba sosa kareta ho marka Toyota Prado hamutuk 65 ba deputadu sira iha segundu lejislatura ho totál US\$2,310,000.00 maibé provadu bainhira halo tiha asinatura no pagamentu ba primeira faze, kompaña Midori Motor informa katak kareta Toyota Prado laiha ona nune'e husu fleksibilidade atu bele hatama fali kareta ho marka Mitsubishi Pajero ba iha Parlamentu Nasional.</p> <p>Iha momentu ne'ebá Kompaña Midori Motor dirije karta ba iha Diresaun Aprovizacionamento Ministériu Finansa no diresaun refere dirije hikas karta refere ba iha Parlamentu Nasional ne'ebé iha ikus hetan autorizasaun husi matebian Fernando Lasama de Araújo, atual Prezidente Parlamentu Nasional iha momentu ne'ebá ho razaun deputadu sira</p>
--	--	--	---	---

				<p>Alfredo.</p> <p>Arguidu Vicente Guterres iha momentu ne'ebá halo despaxu ida hodi deside katak simu proposta husi Kompañia Midori Motors no husu atu halo adjudikasaun direitu hafoin nia simu proposta husi kompañia lubuk ida.</p> <p>Iha fulan hanesan, Abril 2008, arguidu João Rui Amaral hamutuk ho arguidu Vicente Guterres asina justifikasi saun direitu ba kompañia Midori Motors ho razaun kompañia ida ne'e mak aprezenta folin kareta di'ak liu no karta justifikasi saun ida ne'e haruka ba iha arguidu Francisco Soares Burlaco nu'udar Diretor aprovizionamentu iha Ministériu Finansa no fó koñesimentu mós ba Ministra Finansa altura ne'ebá Sra. Emilia Pires.</p> <p>Iha 03 Juñu 2008, kompañia Midori Motors hamutuk ho</p>	<p>presiza duni kareta.</p> <p>Bazeia ba konsiderasaun sira ne'e, tribunál deside arguidu sira la halo aktu ruma ne'ebé prienxe ba artigu 3 husi Lei Númeru 31/1999 konjuga ho Artigu 299 KP kona-ba partisipasaun ekonómika iha negósiu ligasaun ho akuzasaun dehan katak arguidu sira hetan vantazen husi mudansa sosa kareta Toyota Prado ba fali Mitsubishi Pajero.</p> <p>Tribunál konklui prosesu ne'e no deside absolve arguidu na'in tolu husi akuzasaun prokuradór nian. Hafoin leitura akordaun, Ministériu Públiku deklara presinde prazu ba rekursu nian. Nune'e desizaun tribunál nian konsidera tranzitu iha julgadu.</p>
--	--	--	--	---	---

Ministériu Finansa asina kontratu ba kompras kareta hamutuk 27 ba deputadu sira ho osan hamutuk US\$910,000.00 ho rekezitu sira katak kareta hirak ne'e tenke entrega iha 30 Juñu 2008 no kontratu ida ne'e asina mós husi Primeiru Ministru altura ne'ebá Xanana Gusmão.

Maibé iha 04 Jullu 2008, kompaña Midori Motors apresenta fali karta justifikasi saun ida ba iha Ministériu Finansa ho koñesimentu ba Prezidente Parlamentu Nasional hodi hateten katak kompaña la bele sosa kareta Toyota Prado tanba iha mudansa presu iha merkadu nune'e husu atu halo substituisaun ba kareta marka Mitsubishi Pajero ho presu hanesan Toyota Prado ka US\$33.400 ba kada kareta. Nune'e, iha loron hanesan Prezidente Parlamentu Nasional informa ba Ministériu

Finansa katak nia aseita ho mudansa ne'e.

Iha Novembru 2008, arguidu Francisco Soares Burlaco husu ba Diresaun Tizoru Ministériu Finansa atu halo pagamentu tizoru ba Kompaña Midori Motors. Iha Fevereiru 2009, Kompania Midori Motors entrega kareta ba Parlamentu Nasional hamutuk 65.

Prokuradór konsidera, arguidu sira hamutuk permite Kompaña Midori Motors hodi fornese fali kareta Pajero Mitsubishi hodi troka fali kontratu antes tanba folin baratu liu kareta Toyota Land Cruser Prado. Tanba iha momentu ne'ebá presu loloos Mitsubishi Pajero maka US\$33.000, maibé kompaña refere mantein ho presu hanesan ho Prado maka US\$33.400.

Afinál antes Kompaña Nova Breeding and Training

Unipessoal ne'ebé tuir konkursu públiku ba sosa kareta hirak ne'e fornese kareta ho folin baratu liu US\$400 kada unidade kompara ho Kompañia Midori Motors nian. Maibé arguidu sira hili halo adjudikasaun direita ba kompañia Midori Motors.

Arguidu sira hatene katak ho konkursu internasional de'it mak bele garante katak Estadu halo akuizisaun ne'ebé di'ak liu iha presu ka folin. Arguidu sira nia hahalok halo Estadu sofre prejuizu US\$10,800.00. Nune'e kada arguidu iha obrigasaun atu tau hamutuk osan hodi selu hikas prejuizu hirak ne'e.

Prokuradór akuza arguidu na'in tolu kontra artigu 3[1] husi Lei Númeru 31/1999 kona-ba Pemberantansan tindak pidana korrupsi konjuga ho Artigu 299 KP Timor-Leste kona-ba partisipasaun ekonómika iha negósiu.

0061/19. CACTL	Pekulatu ho uzu - Artigu 296	Carlos Luis da Silva Colo	Funsionáriu públiku iha Institusaun Dezenvolvimentu Apoiu Emprezarial (IADE)	<p>Prokuradór akuza katak iha 30 Juñu 2019, iha operasaun konjunta husi Komisaun Anti Korrupsaun (KAK), PNTL no Diresaun Nasionál Patrimóniu Estadu no Rodoviáriu halo passa revista iha Dili laran ba iha transporte estadu nian ne'ebé uza iha loron feriadu ka fora husi oras serbisu sein autorizasaun.</p> <p>Iha loron refere ekipa konjunta konsege prende arguidu ne'ebé nu'udar funzionáriu públiku iha Institusaun Dezenvolvimentu Apoiu Emprezarial (IADE) tanba iha loron Domingu arguidu konduz motorizada estadu nian ho marka Supra X ho Nú. Martikula 8767.G.</p> <p>IADE entrega motorizada refere ba arguidu hodi halo serbisu no arguidu hatene IADE bandu funzionáriu hotu atu la bele sirkula iha loron feriadu aseptu iha autorizasaun. Mezmu nune'e arguidu nafatin konduz</p>	<p>Depoisde avalia faktu hotu, tribunál prova katak arguidu lori motorizada estadu nian iha loron domingu sein autorizasaun.</p> <p>Bazeia ba prova sira ne'e no sirkunstánsia atenuante sira hanesan, arguidu confesa, arrepende ona nia hahalok no kolabora ho tribunál, tanba ne'e tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena prizaun fulan tolu suspende ba tinan ida inklui selu mós kustu judisiál US\$30.00.</p>
-------------------	------------------------------------	---------------------------------	--	---	---

				<p>motorizada iha loron domingu sein iha autorizasaun.</p> <p>Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 296 KP kona-ba pekulatu ho uzu ho moldura penal to'o tinan 2.</p>	
0066/18. PNSIC	Korrupsaun pasiva ba aktu ilísitu, korrupsaun ativa - Artigu 292, 294 KP	Leovigildo dos Santos no Chen Gou Hay	Fusionáriu públiku iha Ministériu Komérsiu no Industria & Emprezariu	<p>Prokuradór akuza katak iha data ne'ebé la apura maibé iha Janeiru 2018, polísia halo buska ba arguidu Chen Gou Hay no prende tiha arguidu nia pasaporte. Iha data ne'ebé la apuradu arguidu Leovigildo nu'udar funzionáriu públiku iha Ministériu Komérsiu no Industria, telefone ba testemuña Shoaling atu ajuda foti fali arguidu Chen nia pasaporte husi polísia.</p> <p>Tuir mai iha Marsu 2018, iha oras meiudia, arguidu Leovigildo ho kareta Toyota Rush ba hasoru arguidu Chen Gou Hay no testemuña Shoaling iha loja Land Mark nia oin, iha hasoru malu ne'e,</p>	<p>Depoisde avalia faktu hotu ne'ebé prodús durante julgamentu, tribunál prova katak arguidu Leovigildo provadu práтика krime korrupsaun pasiva ba aktu ilísitu tanba arguidu nu'udar funzionáriu públiku, simu osan husi arguidu Chen no promete atu fó fila arguidu Chen nia pasaporte ne'ebé laos arguidu Leovigildo nia kompeténsia.</p> <p>Nune'e mós arguidu Chen, tribunál prova pratika krime korrupsaun ativa tanba entrega osan ba arguidu Leovigildo ho intensaun atu hetan fali nia pasaporte ne'ebé laos arguidu Leovigildo nia kompeténsia no kontra lei.</p> <p>Bazeia ba faktu sira provadu iha</p>

				<p>arguidu Chen entrega osan US\$500.00 ba arguidu Leovigildo hanesan garantia ida (jaminan) atu arguidu Leovigildo foti fali arguidu Chen Gou Hay nia pasaporte ne'ebé polisia prende hela.</p> <p>Arguidu Leovigildo simu tiha arguidu Chen Gou Ha nia osan hamutuk US\$500.00 maibé to'o agora arguidu Leovigildo seidauk entrega arguidu Chen Gou Hay nia pasaporte.</p> <p>Arguidu Leovigildo nu'udar funisonáriu públiku hakarak simu vantazen hodi la halo tuir nia obrigasaun. Arguidu Chen Gou Hay hatene katak nia promete vantazen patrimonial ba arguidu Leovigildo hanesan funisonáriu públiku ne'ebé nia laiha direitu atu hetan.</p> <p>Prokuradórakuza arguidu Leovigildo kontra artigu 292 Nú (1) KP kona-ba korrupsaun pasiva ba aktu ilísitu ho</p>	<p>leten no tetu mós sirkunstánsia hotu-hotu ne'ebé iha, tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu Leovigildo no arguidu Chen ho pena prizaun tinan tolu suspende ba tinan haat. Tribunál mós kondena arguidu sira selu kustu judisiál US\$100.00 ba kada arguidu.</p>
--	--	--	--	--	---

				moldura penál tinan 3 to'o tinan 15 no ba arguidu Chen Gou Ha , prokuradór akuza kontra artigu 294 Nú. (1) kona-ba krime korrupsaun ativa ho moldura penál tinan 3 to'o tinan 10 prizaun.	
0014/19 CACTL	Pekulatu ho uzu - Artigu 296	Abrão Mario do Santos no Aurelio Afonso do Santos	Funsionáriu públiku administrasaun Munisípiu Likisá	<p>Prokuradór akuza arguidu sira katak arguidu Abrão Mario do Santos nu'udar funzionáriu Administrasaun Munisípiu Likisá no simu karea Estadu ho marka Hilux hodi fasilita arguidu hala'o nia serbisu durante loron serbisu.</p> <p>Iha 24 Maiu 2019, arguidu Abrão Mario do Santos autoriza arguidu Aurelio Afonso do Santos nu'udar aguidu nia alin hodi uza karea refere ba festa kazamentu família nian iha Munisípiu Manufahi.</p> <p>Iha 25 Maiu 2019, loron sabadu dadeer, arguidu Aurelio Afonso dos Santos uza karea refere atu ba munisípiu Manufahi, maibé bainhira to'o iha dalan</p>	<p>Depoisde avalia faktu hotu, tribunál prova katak arguidu Abrão Mario dos Santos nu'udar funzionáriu Administrasaun Munisípiu Likisá, simu karea Estadu ho marka Hilux hodi fasilita arguidu hala'o nia serbisu maibé arguidu fó karea refere ba arguidu Aurelio hodi uza ba festa kazamentu família nian iha Munisípiu Manufahi.</p> <p>Iha loron tuir mai, iha sabadu dadeer, bainhira arguidu Aurelio kondús karea refere iha dalan foun Manleuana nian, ekipa operasaun konjuntu halo auto-stop no prende tiha karea refere no detein arguidu.</p> <p>Bazeia ba faktu sira provadu no tetu mós sirkunstânsia hotu-hotu, tribunál konklui prosesu ne'e no</p>

				<p>foun Manleuana nian, ekipa operasaun konjuntu halo auto-stop no prende tiha kareta refere no detein arguidu.</p> <p>Prokuradór akuza arguidu sira kontra artigu 296 KP kona-ba pekulatu ho uzu ho moldura penál to'o tinan 2 prizaun.</p>	<p>kondena kada arguidu ho pena multa US\$90.00. Pena ne'e, arguidu idaidak sei selu US\$1.00 kada loron durante período loron 90. Bainhira arguidu la selu pena multa ne'e, arguidu sei kumpri iha prizaun durante loron 60 nu'udar pena alternativa.</p>
--	--	--	--	--	--

0022/19. CACTL	Pekulatu ho uzu - Artigu 296	Jonas Sarmento Carmona no Francisco Doutel Sarmento	Funsionáriu kontratadu iha Sekertariadu Estadu Asuntu Veteranus	<p>Prokuradór akuza katak iha 22 Juñu 2019, maizumenus iha oras tuku 17:30 lokraik, ekipa konjunta ne'ebé mak kompostu husi KAK, PNTL, DNTT ho Dirasaun Nasional Patrimóniu Estadu halo operasaun konjunta ba karea Estadu nian ne'ebé mak serkula iha loron feriadu iha área Manleuana.</p> <p>Iha operasaun konjunta ne'e ekipa konsege prende karea ho xapa martikula 05-566 G ne'ebé mak iha altura ne'ebá kondús husi arguidu Jonas Sarmento nu'udar arguidu Francisco Doutel nia oan ne'ebé tula mós arguidu Francisco Doutel iha karea laran.</p> <p>Ekipa konjunta halo kendas pasa revista ba karea ne'e no identifika katak arguidu Francisco Doutel ho arguidu Jonas Sarmento do Carmo utiliza karea refere sein iha dokumentu sira hanesan guia</p>	<p>Depoisde avalia faktu hotu, tribunál prova katak arguidu sira provadu komete krime pekulatu ho uzu tuir akuzasaun prokuradór nian tanba arguidu sira lori karea Estadu nian iha loron domingo sein autorizasaun husi superiór.</p> <p>Bazeia ba faktu provadu sira ne'e, tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu sira ho pena admoestasaun inklui kondena arguidu Francisco Doutel Sarmento selu indemnizasaun sivil US\$200.00 no kustu judisiál US\$100.00. Entretantu arguidu Jonas Sarmento do Carmo selu indemnizasaun sivil US\$50.00.</p>
-------------------	------------------------------------	--	---	---	--

de carcha (karta lisensa atu uza kareta) no mós karta autorizasaun husi superiór ne'ebé mak autoriza arguidu sira uza kareta ne'e iha loron feriadu/fora husi oras serbisu. Nune'e ekipa konjuta deside halo kendas aprensaun ba kareta ne'e tuir dokumentu sira.

Arguidu Francisco hatene katak kareta ho xapa Martikula 05-566 G ne'e propredade Estadu/Sekertáriu Estadu Asuntu Veteranus nian ne'ebé maka distribui ba arguidu hodi uza iha oras serbisu deit.

Arguidu Jonas Sarmento do Carmo hanesan arguidu Fransisco Doutel Sarmento nia oan rasik ne'ebé serbisu hanesan funzionáriu kontratadu iha Sekertariadu Estadu Asuntu Veteranus ho serbisu prinsipál hanesan motorista hodi fasilita arguidu Francisco Doutel Sarmento nia serbisu iha komisaun homenagem.

Komisaun ne'e mak entrega ba arguidu Francisco Doutel Sarmento kareta ida ho marka Hi-Lux ho xapa martikula 05-655G desde tinan 2015 to'o 2019 no kada semana simu kupaun kombustivel ho valor US\$60.00.

Prokuradór akuza arguidu na'in rua kontra artigu 296 KP kona-ba pekulatu ho uzu ho moldura penál to'o tinan 2 prizaun.

0035/15.PGCC	Pekulatu, pekulatu ho uzu, administrasaun danoza no falsifikasi saun ba dokumentus ka notasaun téknika - Artigu 274, 295, 296, 303 KP	Gastão de Sousa, Diego da Costa, Martinho Gusmão, Jordão Maria de Jesus Sousa, Ferilio Afonso Badoloi Sousa	Ministru Obras Públiku, Xefe Gabinete iha Ministériu Obras Públiku (MOP), Amu Parokia Igreza Manatuto	Prokuradór akuza katak iha 28 Fevereiru 2010, Governu RDTL asina akordu ho Asia Development Bank (ADB) hodi hala'o projetu finansiamentu ho montante orsamentu hamutuk US\$46.000.000.  Projetu ne'e atribui ba fundu rehabilitasaun no konstrusaun estrada Likisáno Batugade. Projetu refere remata iha tinan 2012 no tenke entrega fila-fali osan ne'ebé la utiliza ho montante US\$82.776,77 inklui viatura walu.  Entre viatura hirak ne'e, Ministériu Obras Públiku (MOP) simu viatura rua, ho xapa matrikula 18-948 TLS ho marka Toyota Land Cruiser no viatura ho xapa matrikula 19-754 TLS ho marka Toyota Kijang Innova no entrega ba arguidu Diogo da Costa nu'udar Xefi Gabineteiha MOP.  Maibé realidade fó	Depoisde avalia faktu sira hotu, tribunál halo alterasaun no aumenta krime pekulatu ho uzu (Artigu 296)[4] ba arguidu Gastão de Sousa.  Bazeia ba alterasaun ne'e tribunál konsidera katak arguidu Gastão de Sousa provadu komete krime pekulatu no co-autór material ba krime pekulatu ho uzu tanba arguidu iha koñesementu ba veitura Estadu ho marka Innova ne'ebé arguidu Diogo da Costa uza sai hanesan viatura privadu.  Bazeia ba faktu provadu ne'e, tribunál kondena arguidu Gastão de Sousa ba krime pekulatu ho pena prizaun tinan 2 fulan 6, ba krime pekulatu ho uzu kondena ho pena prizaun fulan 1. Husi pena rua ne'e, tribunál akumula ba pena únika prizaun tinan 2 fulan 6 suspende ba tinan 2 fulan 6.  Entretantu ba krime administrasaun danoza (co-autór), tribunál absolve arguidu husi krime
--------------	---	--	---	---	---

				<p>koñesementu deit ba viatura rua seluk ho xapa martikula 18-723 TLS ho marka Toyota Rav4 no viatura ho xapa martikula 18-947TLS ho marka Toyota Land Cruiser Prado.</p> <p>Hafoin simu viatura hirak ne'e, tuir instrusaun verbal husi arguidu Gastão de Sousa la fó koñesimentu ba Departementu Lojística iha MOP kona-ba simu viatura hirak ne'e.</p> <p>Konkordánsia no kolaborasaun hirak ne'e ho intensaun hodi oinsa bele halakon rejistu viatura rua ne'e, hanesan partimóniu Estadu nian.</p> <p>Iha 24 Setembru 2012, arguidu Gastão de Sousa komunika ba ADB kona-ba nia desizaun atu atribui viatura rua ho xapa martikula 18-948 no19-754 ba Unidade Jestaun Projetu nian inklui manutensaun no abastesimentu kombustivel ne'ebé finansia husi ADB maibé realidade mak viatura ho xapa</p>	<p>ne'e. Tribunál mós kondena arguidu Gastao Sousa selu indemnizasaun sivil ba Estadu ho US\$532.34 ba osan ne'ebé uja hodi selu ba mantensaun viaturaarguidu Martinho Gusmão ho fundu husi ADB.</p> <p>Alende ne'e, tribunál mós kondena arguidu Gastão Sousa selu indemnizasaun sivil ba Estadu US\$1,733.92 ba gastu ne'ebé arguidu Ferlio Sousa no Jordão Sousa uza ba konvustivel desde 2013 to'o Janeiru 2015 husi fundu hanesan ka fundu husi ADB.</p> <p>Tribunál mós kondena arguidu selu kustu judisiál US\$200.00.</p> <p>Ba arguidu Diogo da Costa, tribunál prova práтика krime pekulatu no pekulatu ho uzu tanba arguidu uza kareta Estadu nian ba privadu no halo manutensaun uza kombustivel Estadu nian ba nia kareta privadu.</p> <p>Alende ne'e, depoisde entrega tiha kareta Estadu ne'e ba iha arguidu</p>
--	--	--	--	--	---

			<p>martikula 18-948 rai hela iha arguidu Gastão de Sousa nia rezidénsia iha Aldeia Bekusi karaik, Kuku Bekora. Arguidu Gastão de Sousa mós permite nia oan na'in rua hanesan arguidu Jordão Maria de Jesus Sousa no Ferlio Afonso Badoloi Sousa utiliza virkula refere ba titulu privadu no falsifika motorista nia asinatura hodi ense mina iha Tiger Fuel no uza paseiu iha sidade Dili laran.</p> <p>Arguidu Gastão de Sousa mós permite arguidu Diogo da Costa halo manutensaun dala rua ba kareta ho xapa matrikula 18-948 uza osan ADB nian. Iha data ne'ebé la apura iha fulan Maiu2014, arguidu Martinho Gusmão hato'o pedidu verbalmente ba arguidu Gastão de Sousa hodi husu ajuda viatura ida ba preprasaun seremónia komemorasaun tinan 200 Paroquia Manatuto nian no loron 13 Maiu</p>	<p>Martinho Gusmão, arguidu Diogo uza fali kareta privadu ho utiliza konvustivel ADB nian. Tanba ne'e, ba krime pekulatu tribunál kondena arguidu ho pena prizaun tinan 1 no ba krime pekulatu ho uzu tribunál kondena arguidu ho pena prizaun fulan 6. Husi pena rua ne'e, tribunál akumula hamutuk ba pena únika prizaun tinan 1 fulan 6 suspende ba tinan 1 fulan 6.</p> <p>Entertentu, tribunál absolve arguidu Martinho Gusmão nu'udar kumplise ba krime administrasaun danoza tanba arguidu uza kareta ne'e ba perparasaun komemorasaun tinan 200 Paroquia Manututo tanba hetan autorizasaun husi PM Xanana Gusmao.</p> <p>Tribunál mós absolve arguidu Jordão Maria de Jesus Sousa no Ferlio Afonso Badoloi da Sousa husi co-autór ba krime pekulatu tanba arguidu na'in rua foti kareta ba enxe mina tanba hetan orientasaun husi arguidu Gastão</p>
--	--	--	---	--

				<p>2014. Arguidu Gastão de Sousa entrega pesoalmente viatura ho xapa martikula 19-754 TLS ne'ebé uza hela ba titulu privadu husi arguidu Diogo da Costa.</p> <p>Arguidu Martinho Gusmão utiliza viatura refere durante tinan 1 fulan 3 no bainhira uza viatura refere arguidu Martinho Gusmão husu dala rua ba arguidu Gastão de sousa hodi halo manutensaun ba viatura ne'e ho fundu husi ADB ho montante US\$532.34.</p> <p>Bazeia ba akuzasaun hirak ne'ebé iha konsidera katak bens no ekipamentu hirak ne'e uza partensia ba Estadu, mezmu nune'e arguidu sira aproveita patrimóniu públiku ba benefísiu privadu maski hatene katak aktu sira ne'e prejudika Estadu.</p> <p>Prokuradór akuza arguidu Gastão de Sousa kontra artigu</p>	<p>Sousa no sira mós la hatene katak kareta ne'e Estadu nian tanba kareta mai ona ho matrikula privadu. Tribunál mantein ho desizaun antes.</p> <p>Antes ne'e, tribunál primeira instânsia kondena arguidu Gastão de Sousa ba krime pekulatu ho pena prizaun tinan 2 fulan 6, ba krime pekulatu ho uzu kondena ho pena prizaun fulan 1. Husi pena rua ne'e, tribunál akumula ba pena única prizaun tinan 2 fulan 6 suspende ba tinan 2 fulan 6.</p> <p>Entretantu ba krime administrasaun danoza (co-autór), tribunál absolve arguidu husi krime ne'e.</p> <p>Ba arguidu Diogo da Costa, tribunál primeira instânsia kondena arguidu ho pena prizaun tinan 1 ba krime pekulatu no ba krime pekulatu ho uzu tribunál kondena arguidu ho pena prizaun fulan 6. Husi pena rua ne'e, tribunál akumula hamutuk ba pena única prizaun tinan 1 fulan 6 suspende</p>
--	--	--	--	---	--

				<p>295 KP kona-ba pekulatu ho moldura penál tinan 3 to'o tinan 10 no nu'udar co-autór material Artigu 274 KP kona-ba krime administrasaun danoza.</p> <p>Arguidu Diogo da Costa, prokuradór akuza kontra Artigu 295 KP kona-ba pekulatu no kontra krime pekulatu de uzu (Artigu 296) no kontra Artigu 303 (a) KP kona-ba falsifikasaun ba dokumentu ka notasaun téknika.</p> <p>Entretantu ba arguidu Martinho Gusmão, prokuradór akuza nu'udar kumplise ba krime administrasaun danoza (Artigu 274 KP). Arguidu Jordão Maria de Jesus Sousa no FerlioAfonso Badoloi Sousa, prokuradór akuza nu'udar co-autór ba krime pekulatu (Artigu 295).</p>	ba tinan 1 fulan 6.
--	--	--	--	---	---------------------



## Misaun

JSMP serbisu ho espiritu kolaborativu hodi promove no proteje demokrázia, lei, justisa no direitu umanu liu husi monitorizasaun, edukasaun legál no advokasia.

## Visaun

Sosiedade demokrátiku ne'ebé garantia justisa no direitus umanus ba ema hotu.

Rua Beco Lakateu, Aldeia Manu fui, Suku Kolmera, Administrativu Vera Cruz

Dili Timor Leste, PoBox: 275

Telefone: 3323883 | 77040735

[www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl)

[info@jsmp.tl](mailto:info@jsmp.tl)

Facebook: [www.facebook.com/timorlestesjsmp](https://www.facebook.com/timorlestesjsmp)

Twitter: @JSMPtl